
ACTE D'INVESTIDURA
DE DOCTOR *HONORIS CAUSA*
AL PROFESSOR:

Dr. Giovanni Reale,
filòsof i professor de la Facultat
de Filosofia de la Universitat Vta-Salute
San Raffaele de Milà



Universitat Ramon Llull
Ser i Saber

Edita: Universitat Ramon Llull

Rectora: Dra. Esther Giménez-Salinas

Coordinació Editorial:
Gabinet del Rectorat - Àrea de Comunicació URL

Disseny i Compaginació:
TURN - Enric Maria

Impressió i Enquadernació:
Romargraf, S.A.

Barcelona, Febrer de 2006

Dipòsit legal:

SUMARI

- 1 Acta de nomenament del Dr. Giovanni Reale, com a doctor *honoris causa* de la Universitat Ramon Llull. **Pàg. 5**
- 2 Elogi dels mèrits del Dr. Giovanni Reale, apadrinat pel professor Dr. Antoni Bosch-Veciana, professor de la Facultat de Filosofia de la Universitat Ramon Llull. **Pàg. 7**
- 3 Laudatio del professore Giovanni Reale a cura del professore Antoni Bosch-Veciana, professore della Facoltà di Filosofia della Universitat Ramon Llull. **Pàg. 24**
- 4 Discorso del Dott. Giovanni Reale, filosofo e professore alla Facoltà di Filosofia dell'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano. **Pàg. 41**
- 5 Discurs del Dr. Giovanni Reale, filòsof i professor de la Facultat de Filosofia de la Università Vita-Salute San Raffaele de Milà. **Pàg. 65**
- 6 Discurs de l'Excma. Sra. Esther Giménez-Salinas, rectora de la Universitat Ramon Llull. **Pàg. 89**
- 7 Discorso dell'Illustrissima Magnifica Rettrice dell'Università Ramon Llull, Sig.ra Esther Giménez-Salinas **Pàg. 113**

1

ACTA DE NOMENAMENT DEL
DR. GIOVANNI REALE,
Com a doctor *honoris causa* de la
Universitat Ramon Llull

La Junta Acadèmica de la Universitat Ramon Llull,
a proposta de la Facultat de Filosofia,
en la sessió de 24 de febrer de 2005,
va prendre l'acord de concedir el grau de doctor
honoris causa de la Universitat Ramon Llull
al Dr. Giovanni Reale.

ELOGI DELS MÈRITS DEL DR. GIOVANNI REALE,
APADRINAT PEL PROFESSOR
DR. ANTONI BOSCH-VECIANA,
PROFESSOR DE LA FACULTAT DE FILOSOFIA
DE LA UNIVERSITAT RAMON LLULL

GIOVANNI REALE, UNA VITA E UNA OPERA DI UNITÀ E ARMONIA

Avui la Universitat Ramon Llull, i de manera ben particular la nostra Facultat de Filosofia, celebren amb goig la concessió del doctorat honoris causa a Giovanni Reale, professor a Milà, a la Facultat de Filosofia de la *Università Vita-Salute di San Raffaele*. En aquest acte solemne de la seva investidura, en el qual es confereixen el títol i els atributs d'una distinció universitària tan alta, es posa de manifest, d'una manera potser més íntima, la voluntat mútua del nostre claustre de professors i del mateix professor Giovanni Reale de prosseguir en el diàleg fecund que aquest acte festeja. En molts de nosaltres, aquest diàleg iniciat de temps ha començat a donar els seus fruits, sobretot, de ben segur, en aquells a qui el camí intel·lectual emprès ens ha fet més proper l'acompanyament del professor Reale, estudiós eminent i difusor incansable del pensament grec de l'antiguitat clàssica, sobretot de Plató, una de les arrels espirituals més profundes del nostre Vell Continent.

En representació de tota la comunitat universitària -i d'acord amb un costum acadèmic prou antic- m'ha estat encomanat l'honor gratíssim i immerescut de pronunciar l'elogi dels mèrits que concorren en el professor Giovanni Reale. És amb agraïment que pronuncio aquesta *laudatio* que, havent de ser breu, no podrà sinó passar com de puntetes per alguns dels mèrits del nostre doctorand, que -com coneix a bastament la Junta Acadèmica de la nostra Universitat- ultrapassen amb escriu el que en aquestes línies pugui ser dit. Aquestes línies són tan sols això: un modest gest proemial al discurs que el professor Giovanni Reale, després de ser investit, pronunciarà i que nosaltres escoltarem amb delectació i complaença.

No és la primera vegada que el professor Reale fa estada a Barcelona. En dues altres ocasions va ser en aquesta ciutat mediterrània. La primera fou en el 1990. En efecte, en el desembre del 1990, vàrem poder escoltar el professor Giovanni Reale a la seu de l'*Institut d'Estudis Catalans* on, convidat per la *Societat Catalana de Filosofia*, va pronunciar una conferència sobre *El nou paradigma en la*

*interpretació de Plató.*¹ La segona visita va ser en la primavera del 2000, durant el mes de maig. Aquesta fou una visita turística i cultural de caràcter privat en la qual, ell i el professor Giuseppe Girgenti, un dels seus deixebles -ara col·laborador seu i investigador a la mateixa Facultat de Filosofia de la *Università Vita-Salute di San Raffaele*, resseguien i admiraren, sense presses, les restes romanes de la mil·lenària Barcino; la Catedral, els carrers i places de la Barcelona gòtica i l'arquitectura ingent i bellament geomètrica d'Antoni Gaudí. Les dues estades a Barcelona mostren un mateix propòsit: contemplar, pensar i dialogar sobre la unitat que mostra *l'harmonia de les formes*. Primer, a través de l'exposició i el diàleg sobre els camins d'interpretació -els paradigmes, diria el professor Reale, en llenguatge kuhnià- del *Corpus* platònic; després, per mitjà de la contemplació i el silenci davant l'obra artística que *conforma* la visió quotidiana de la nostra ciutat.

Avui, en aquest tercer sojorn del professor Reale, torna a ser present -i ara també en tots nosaltres- la *unitat harmoniosa* que, en aquest acte acadèmic, produeixen paraules, música i silenci: paraules i música adreçades, i un silenci -el nostre (el que serà també meu i el vostre) - acollidor i respectuós. I tot enmig d'un espai, d'un *kosmos* en què *la part s'adiu al tot i el tot s'adiu a cada part*.

L'obra de Giovanni Reale és això: recerca constant de l'harmonia del tot i de les parts, recerca d'una unitat que dóna forma a tot, al tot. En el professor Reale aquest principi hermenèutic de la mútua interrelació harmoniosa entre el tot i les parts ha conformat no només la seva obra sinó també la seva vida. En aquest sentit, ell és un platònic convençut. No resulta gens estrany que una de les obres platòniques per les quals senti més predilecció sigui el Fedre, com confessava igualment un dels seus millors mestres i amic, Hans-Georg Gadamer.² En el Fedre llegim:

«Cal que tot discurs [*logos*] estigui compost com un ésser viu, que té el seu propi cos, de manera que al discurs no li manqui ni el cap ni els peus, sinó que tingui les parts del mig i les parts extremes convenientment escrites, les unes amb relació a les altres [*allêlo*] i amb relació al tot [*holon*]» (Fedre 264C).

1 La conferència fou pronunciada el 18 de desembre de 1990 i la podem llegir, resumida i traduïda per Sergi Mas, dins: *Anuari de la Societat Catalana de Filosofia* IV (1990-1991) pp. 39-45.

2 Vegeu G. REALE, *Valori dimenticati dell'Occidente*, Milano: Bompiani 2004, p. 436.

Els mèrits de l'obra de Giovanni Reale són el mèrit d'una vida; i el mèrit de la seva vida són els mèrits de la seva obra. Les seves obres són meritòries perquè constitueixen una obra d'*unitat harmoniosa*, i només des d'aquesta *harmonia del tot* podem llegir l'*harmonia de cada obra singular*; i, així mateix podem dir que: només des de l'*harmonia de cada obra singular*, pren sentit l'*harmonia del tot*. Per això, no podem fer l'elogi d'una o altra obra sense comprendre-les en el tot de la seva obra, que no és altra que la seva vida. I és que el professor Reale ha sustentat en els mateixos fonaments tant la seva vida com la seva obra, ambdues fruit del convenciment que en la solidesa d'un fonament ferm -com és el pensament de l'antigor clàssica i cristiana- es pot edificar sense temor.

Giovanni Reale, que va néixer i créixer prop de Milà, ha passat bona part de la seva vida acadèmica, tant la d'estudiant com la de professor, a la *Università Cattolica del Sacro Cuore* de Milà. Un cop acabada la llicenciatura en filosofia al *Sacro Cuore* (1954), amplià els seus estudis de filosofia, durant un quadrienni, a Marburg i a Munic. La seva activitat docent la va iniciar en el curs 1957-1958, com a professor assistent, en la mateixa *Università Cattolica del Sacro Cuore*. Després, durant tres cursos, una vegada assolida la seva habilitació en «Història de la Filosofia Antiga» (1968), ensenyà «Història General de la Filosofia» i «Filosofia moral» a la *Università degli Studi di Parma*, on esdevingué catedràtic d'«Història de la Filosofia». En el 1972 es traslladà a la *Università Cattolica del Sacro Cuore* de Milà on ha professat com a catedràtic de «Filosofia Antiga» una trentena d'anys (1972-2002), fins a la seva jubilació. Ara, i d'ençà del curs 2002-2003, col·labora com a professor emèrit en la Facultat de Filosofia de la *Università Vita-Salute di San Raffaele* de Milà. Fou en aquest mateix curs 2002-2003 quan es creà la Facultat de Filosofia de la *Università Vita-Salute di San Raffaele*.

La *Università Cattolica del Sacro Cuore* ha estat la matriu acadèmica discent i docent del professor Giovanni Reale. La *Università Vita-Salute di San Raffaele* és l'espai acadèmic escollit per tal de consolidar el projecte d'una feina madura i comuna, rodejat de bons col·laboradors. En la *Università Cattolica del Sacro Cuore* el professor Reale fundà, en el 1982, el *Centro di Ricerche di Metafisica*, un prestigiós espai d'investigació i difusió de l'obra de Plató i del platonisme en sentit ampli, que ell dirigí d'ençà de la seva fundació i fins a la seva jubilació. El treball incansable dut a terme pel professor Reale en el *Centro di Ricerche di Metafisica* ha fet d'aquest centre un dels centres més importants del món sobre la temàtica de la qual s'ocupa i ha editat 250 volums, entre estudis crítics sobre

Plató i textos d'autors clàssics, esdevenint un espai internacional de primer ordre en la recerca i difusió platòniques i en la recerca i difusió de textos i estudis del món clàssic antic. El *Centro di Ricerche di Metafisica* contribuí, ja d'ençà del primer volum de la seva col·lecció -el volum d'un dels pares de la interpretació tubinguesa dels escrits de Plató: de Hans Krämer, *Platone e i fondamenti della metafisica*³-, a donar consistència i difusió a les tesis sobre la interpretació de Plató de l'anomenada *Escola de Tubinga*. Gràcies al treball afinadíssim del professor Reale en aquest *Centro di Ricerche di Metafisica* de Milà, ara, la interpretació platònica que es coneixia amb el nom d'*Escola de Tubinga* es coneix amb el nom d'*Escola de Tubinga-Milà*. Les seves aportacions han estat decisives per a consolidar el nou model interpretatiu -el *nou paradigma*, sosté argumentadament Giovanni Reale- de l'*Escola de Tubinga*, la qual no considera els escrits del *Corpus* platònic com a autàrquics (principi interpretatiu de Schleiermacher, que reprèn les tesis luteranes de la *sola scriptura* en el camp de l'hermenèutica platònica) sinó que el seu sentit prové d'allò no dit en els textos i, en canvi, transportat per les fonts de la *tradició indirecta* del platonisme.

En la segona universitat, en la *Università Vita-Salute di San Raffaele* de Milà, on actualment professa, té projectat de fundar un altre centre de recerca i d'estudi platònics. Segurament el nom triat serà el de *Centro Platone 2000*; un nom que diu de manera transparent el nucli de la seva activitat investigadora, això és: Plató i el seu entorn hermenèutic. Des d'aquí en volem encoratjar la seva fundació i ens oferim a col·laborar-hi, en la mesura del possible; almenys, de ben segur, des d'*Hermenèutica i Platonisme*, nom del Grup de Recerca de la nostra Universitat que treballa també sobre Plató i sobre les diverses lectures que, al llarg de la història, n'han elaborat els diversos hermeneutes del seu *Corpus* i de les tradicions que ens l'han transmès.

La *Università Cattolica del Sacro Cuore* i la *Università Vita-Salute di San Raffaele* són dues institucions acadèmiques que, tot i les singularitats específiques de cadascuna, comparteixen amb la nostra *Universitat Ramon Llull*, la preocupació per la formació integral de la persona i per donar resposta a les necessitats del nostre món, treballant en la investigació científica d'alt nivell i

3 H. KRÄMER, *Platone e i fondamenti della metafisica. Saggio sulla teoria dei principi e sulle dottrine non scritte di Platone con una raccolta dei documenti fondamentali in edizione bilingue e bibliografia*. Milano: Vita e Pensiero [1982] 2001⁶.

promouent un esperit d'innovació i creativitat. La *Università Vita-Salute di San Raffaele*, que s'origina com a exigència de formació i investigació dins l'obra hospitalària de l'hospital *San Raffaele* de Milà, té com a criteri fonamental de la seva acció l'home i arrela en l'«Aneu, Ensenyeu i Guariu» neotestamentari. El lema de la *Università Vita-Salute di San Raffaele* parla ben eloqüentment: «*Quid est homo?*». És en aquest marc que Giovanni Reale viu el seu treball i treballa la seva vida.

Les seves obres han estat traduïdes o estan en curs de traducció en quinze llengües: anglès, alemany, francès, castellà, portuguès, polonès, rus, serbi, croat, eslovè, romanès, txec, ucraïnès, albanès i grec modern. No cal dir de la importància que suposa per a l'obra del professor Reale que tingui la difusió que té -i sobretot a l'Est-, fet que ell mateix llegeix com a «sintoma di un mutamento di rotta spirituale»⁴ d'aquell vastíssim espai multicultural que és el que anomenem l'Est europeu. En aquest sentit cal recordar que, entre molts premis i reconeixements d'arreu del món, li han estat concedits els doctorats *honoris causa* de la Universitat Estatal de Moscou i de la Universitat Catòlica de Lublin (Polònia).

El nombre d'edicions de les seves obres, algunes de les quals -com ara: *Per una nuova interpretazione di Platone*⁵, un excel·lent i innovador estudi sobre Plató -ja van per la vint-i-unena edició, és una mena de cursa imparabile que mostra l'interès creixent que desvetlla la seva obra. La temàtica tractada, la riquesa interpretativa i l'exposició feta amb una claredat exquisida fan de la lectura dels seus textos no només una possibilitat real d'adquirir coneixements ben fonamentats i aprofundits arran d'una cultura filosòfica sempre de primer ordre sinó que la seva lectura també resulta ser un plaer difícil a voltes d'assolir en obres d'aquest gènere.

L'itinerari d'estudi i d'investigació seguits pel professor Giovanni Reale es concentra en una qüestió essencial, tal com ja he dit abans: en la recerca de la *unitat de fons* que dóna *sentit a tot en el Tot*. Aquesta *unitat de fons*, que en l'obra

4 Vegeu G. Reale, *La sagesza antica. Terapia per i mali dell'uomo di oggi*, Milano: Raffaella Cortina 1995, p. 249, nota 7.

5 *Per una nuova interpretazione di Platone. Rilettura della metafisica dei grandi dialoghi alla luce delle "Dottrine non scritte"*, Milano: Vita e Pensiero [1984] 2003²¹.

platònica ha estat sempre anhelada -la carta de Leibniz a Rémond ens ve sempre a la ment, en allò de cercar de reduir l'obra de Plató a *sistema*⁶-, Reale la pren com a principi hermenèutic de lectura, no només del *Corpus* platònic sinó de tota obra que sigui *obra de veritat, de bellesa i de bondat*.

Com ens diu el mateix Reale, va començar a treballar en Plató en els anys cinquanta, quan era a Marburg.⁷ Allí estudià la interpretació platònica dels neokantians. I va ser als inicis dels anys seixanta que, gràcies a l'impuls del seu professor Mario Untersteiner, eminent filòleg, llegí el llibre de Hans Krämer: *Arete bei Platon und Aristoteles* (Heidelberg 1959), un llibre que inicià una manera nova de llegir Plató: no n'hi havia prou amb llegir el *Corpus* platònic per tal d'entendre Plató; calia recórrer a la *tradició indirecta* -ja ho hem dit- entre la qual calia prendre en consideració el que Aristòtil havia transmès de Plató. Catorze anys abans, l'any 1945, havia estat editat un llibre important de Harold Cherniss, *The Riddle of the Early Academy* (Berkeley-Los Angeles: University of California Press) que defensa que el text platònic és *autosuficient* per tal de saber i comprendre el pensament de Plató; no calia doncs incorporar la *tradició indirecta* per tal de llegir Plató. Era la tesi oposada a la de Hans Krämer, professor a Tubinga que treballava conjuntament amb el filòleg, també de la Universitat de Tubinga, el professor Konrad Gaiser, que morí de sobte el 3 de maig de 1988.

La traducció italiana d'aquesta obra de Cherniss no veié la llum fins al 1974.⁸ Fou després de la lectura de la traducció italiana del llibre de Harold Cherniss que el professor Reale proposà a Hans Krämer d'escriure un *pendant* amb el convenciment que podria trobar-se una posició hermenèutica intermèdia, de mediació. Hans Krämer acceptà la seva proposta però, per raons de feina, no la pogué dur a terme fins més endavant, en el 1981. El llibre de Hans Krämer, *Platone e i fondamenti della metafisica*,⁹ inaugura, en el 1982, la col·lecció «*Temî metafisici e problemi del pensiero antico. Studi e testi*» del recent creat *Centro di Ricerche di Metafisica*. El text de Hans Krämer exposava la *Teoria platònica dels*

6 En aquesta carta llegim el conegut text de Leibniz: "Si algú reduís Plató a sistema, aquest faria un gran servei al gènere humà" (Vegeu G.W. LEIBNIZ, *Brief zu Rémond*: C.J. GERHARDT, *Die philosophischen Schriften von G.W. Leibniz*, III, Berlin: Weidmannsche Buchhandlung [1887] 1978, p. 637).

7 Vegeu G. REALE, *Per una nuova interpretazione...*, p. XI. Per aquesta presentació seguim de prop la *Prefazione* d'aquest volum en la seva onzena edició ja que el professor Reale ens dóna de primera mà la informació. El lector llegirà amb profit la *Prefazione* sencera.

8 *L'enigma dell'Accademia antica*, Firenze: La Nuova Italia 1974.

9 Vegeu nota 3. Del mateix Hans Krämer cal tenir present el llibre *La nuova immagine di Platone*, Napoli: Bibliopolis 1986.

Principis i contenia una relació, en grec, de tots els textos més importants sobre les anomenades *doctrines no escrites* (*Agrapha Dogmata*) de Plató.¹⁰ La incorporació de les *doctrines no escrites* en la interpretació de Plató -que per a la filosofia dels presocràtics semblava a tots els intèrprets prou justificada- ens presentava una densitat metafísica del pensament de Plató sense gaire precedents.

Des de la seva estada a Marburg i fins a la creació del *Centro di Ricerche di Metafisica* el professor Reale es dedicà amb intensitat a l'estudi de Plató en la recerca d'una lectura que en mostrés la *unitat* del seu pensament i s'ocupà també de feines de rellevància, algunes d'encomanades -la posada al dia del volum III de l'obra: *La filosofia dei Greci nel suo sviluppo storico*, de E. Zeller i R. Mondolfo (volum dedicat als eleates i editat a Firenze: La nuova Italia 1970) i un volum sobre Melissos, *Testimonianze e frammenti* (Firenze: La Nuova Italia 1970)- i d'altres per interès propi, com ara: la traducció del llibre de Hans Krämer amb la traducció directa del grec dels textos de la *tradició indirecta* aportats com a primícia per Hans Krämer, i també la traducció, amb comentaris, a molts diàlegs de Plató així com la preparació de bibliografies platòniques i la cura de l'edició del volum sobre Plató d'Adolfo Levi.¹¹ Al mateix temps estava treballant en el segon volum de la seva extraordinària *Storia della filosofia antica* (Milano: Vita Pensiero 1975).¹² Abans de fundar el *Centro di Ricerche di Metafisica* havia treballat, juntament amb el professor Dario Antiseri, l'obra en tres volums, per alumnes dels liceus italians, una i altra vegada reeditada, i que el nostre claustre recomana als nostres alumnes: *Il pensiero occidentale dalle origini a oggi* (Brescia: La Scuola Editrice 1983).¹³ El primer text que coneixem de Reale és un article

10 Al cap de quatre anys, en el 1986, apareixerà el llibre de Marie-Dominique Richard, *L'enseignement oral de Platon* (Paris: Du Cerf), amb un prefaci esplèndid de Pierre Hadot. Aquest llibre també ens dóna el text grec amb traducció francesa dels textos que testifiquen en favor de *la tradició indirecta* o *les doctrines no escrites* de Plató. El llibre fa una síntesi i una valoració de les interpretacions de l'*Escola de Tubinga* i del debat que aquesta hermenèutica platònica ha generat. El debat ha estat certament immens i encara resta viu. Tots els grans estudiosos de Plató hi han pres part en un moment o altre del seu treball.

11 A. LEVI, *Il problema dell'errori nella metafisica e nella gnoseologia di Platone*. Opera pòstuma a cura di G. Reale, Padova: Liviana Editrice 1970.

12 Els cinc volums enllestits abracen el període que va de 1975 a 1980. El 1997 anava ja per la desena edició, En el 2004 l'obra fou refeta en 10 vols. i publicada amb el títol *Storia della filosofia greca e romana* (Milano: Bompiani 2004).

13 L'editorial Herder de Barcelona s'ocupà de la seva traducció i edició en espanyol. La primera edició en espanyol és del 1988. En italià han estat redactades un parell d'edicions més: una primera de reduïda (*La filosofia nel suo sviluppo storico*, 3 vols, Brescia: La Scuola Editrice 1988) i una segona d'ampliada amb antologia de textos (*Storia della filosofia*, Brescia: La Scuola Editrice 1997).

elaborat als vint-i-quatre anys d'edat, en la seva estada a Marburg, que porta significativament per títol: *Di una recente interpretazione kantiana delle Idee platoniche nei suoi rapporti con la Scuola di Marburg*.¹⁴ Tanmateix, i si repassem la seva extensa bibliografia, el professor Reale mai no descuidà l'estudi d'Aristòtil. Aquest és un fet decisiu per a la seva interpretació de Plató. Tal com ell mateix afirma: "Anche su Aristotele ero tornato più volte. Ed è impossibile fare i conti con la nuova interpretazione di Platone, senza conoscere a fondo la *Metafisica* di Aristotele, che se impone come documento di base per ricostruire la nuova imagine di Platone".¹⁵ No ens podem estendre en mostrar que no llegeix Plató des d'Aristòtil sinó que llegeix Plató en i amb Aristòtil. Traduí la *Metafisica* en dos volums -més endavant, en una nova edició, en tres- i dedicà algunes monografies a Aristòtil.¹⁶ Se serví del mètode de la crítica interna per llegir i traduir Aristòtil. Això el distingeix dels estudiosos de Tubinga, però els resultats obtinguts convergien entre els de l'*Escola de Tubinga* i els d'ell mateix.

Tot aquest treball convencé Reale del valor de la seva lectura platònica que edità en el seu voluminós llibre sobre Plató que ja hem esmentat: *Per una nova interpretazione di Platone*, el qual meresqué el *Premi Fiuggi* 1986 al millor llibre de filosofia.¹⁷ El llibre, a més de valer-se de la metodologia emprada en la lectura de la *Metafisica* d'Aristòtil, se serveix de la lectura aprofundida de la moderna epistemologia expressada en el llibre de Th. S. Kuhn: *L'estructura de les revolucions científiques* (1962).¹⁸ Aquest llibre va fer veure clar a Reale que la interpretació de l'*Escola de Tubinga* no es podia comprendre com una interpretació més dins les interpretacions actuals de Plató sinó que es tractava d'un nou model, d'un *nou*

14 Fou publicat en una de les revistes de més prestigi de la Università Cattolica del Sacro Cuore: «Rivista di Filosofia neoscolastica» 47 (1955) 135-153. No resulta gens desencaminat sostenir que l'hermenèutica de l'*Escola de Tubinga* (Tubinga-Milà) era una reacció i aire fresc davant la interpretació que feien els platònics neokantians a Alemanya i, també, davant les seves conseqüències interpretatives que primaven la noció de *relació* -com a activitat sintètica de l'enteniment- enfront de la noció metafísica de *substància* (cfr. les obres de Cohen, Natorp i Cassirer).

15 G. Reale, *Per una nova interpretazione...*, p. XII.

16 *Aristotele. Metafisica*. 2 vols. Napoli: Editrice Loffredo 1968. Després: *Aristotele. Metafisica*. 3 vols. Milano: Vita e Pensiero 1993. Ara es pot trobar en les edicions següents: *Aristotele. Metafisica* (editio minor), Milano: Bompiani 2000 i *Aristotele. Metafisica* (editio maior), Milano: Bompiani 2004. També sobre la *Metafisica*: G. REALE, *Introduzione a Aristotele*, Roma-Bari: Laterza [1974] 1997¹⁰ i *Guida a la lettura della Metafisica di Aristotele*, Roma-Bari: Laterza 1997.

17 La primera edició del llibre és del març del 1984. Fou publicat provisionalment com a esbós a CUSL de Bologna. Ja hem fet notar que el volum en l'actualitat se n'han fet vint-i-una edicions.

18 TH. S. KUHN, *The Structure of Scientific Revolutions*, Chicago: Chicago University Press 1962. En el 1969 l'autor hi afegí una important *Postdata* en la qual responia a les objeccions i a les dificultats que li havien estat plantejades per altres estudiosos del tema.

paradigma interpretatiu, en el sentit donat per Th. S. Kuhn a *paradigma* en el seu llibre citat.

Giovanni Reale en aquest volum (cf. capítol II) sobre Plató -i, després, en molts d'altres escrits seus, i en la conferència pronunciada a Barcelona en el 1990- distingeix *tres paradigmes* en la interpretació de Plató. En primer lloc, el paradigma *neoplatònic*, que va perdurar prop d'un mil·lenni i mig, i que interpretava els escrits de Plató *al·legòricament*. En segon lloc, el paradigma *modern*, creat per Schleiermacher, un dels grans traductors de Plató, paradigma que abraça el període que va de començaments del segle XIX fins a mitjan del segle XX, i que precisament ignora la *tradició platònica* (les *doctrines no escrites*) ja que l'entén com un afegit i considera els diàlegs com a textos *autàrquics* per a comprendre el pensament Plató. I, finalment, en tercer lloc, el *nou paradigma* que s'inicia en els anys cinquanta amb la interpretació que fan els estudiosos de Tubinga, a la qual s'hi sumen Giovanni Reale, Thomas Alexander Szlezák, Werner Beierwaltes, Michael Erler, Maurizio Migliori, Giancarlo Movia, Enrico Berti i, en bona part, Hans-Georg Gadamer, entre d'altres¹⁹. Aquest nou paradigma - anticipat per Leon Robin²⁰ i, abans, pel mateix Nietzsche, en tant que crític de Schleiermacher- considera centrals *les doctrines no escrites* de la tradició indirecta per interpretar correctament el *Corpus* platònic, en el qual ja s'adverteix del fet que no ha estat tot dit ni ha estat dit el més important, el de més valor del pensament de Plató (*Fedre* 274B-278E i la *Carta* VII 340-345). Per damunt de la *Teoria de les Idees* hi ha la *Teoria dels Principis*: L'U i la Díada Indefinida. Giovanni Reale identifica l'U amb el Bé, això és: l'U-Bé, del qual el *Corpus* platònic no en parla però s'hi refereix amb imatges (a *La República*, per exemple). Tota la tradició platònica posterior suposa el coneixement d'aquest pensament platònic, el qual dóna *unitat* a la seva filosofia i n'esdevé la clau de volta que ens permet acostar-nos a Plató, al *tot* de Plató. En aquest mèrit hi ha col·laborat de manera extraordinària el professor Giovanni Reale, acompanyant en el treball d'investigació els professors de Tubinga i, al mateix temps, essent acompanyat en el treball d'investigació pels professors de Tubinga. D'aquí el nom que hem dit que s'acostuma a donar d'*Escola de Tubinga-Milà* al grup d'intèrprets creadors del

19 Vegeu AA.VV., *Verso una nova immagine di Platone*. A cura di Giovanni Reale, Milano: Vita e Pensiero 1994. N'hi ha una primera edició a Napoli: Istituto «Suor Orsola Benincasa» 1991. A més, cal veure els moltíssims volums dels diversos autors que el professor Giovanni Reale ha anat publicant -i sovint ha prologat- en la col·lecció esmentada abans del *Centro di Ricerche di Metafisica*. Gairebé tots ells proposen llegir Plató d'acord amb la *teoria dels principis* (Escola de Tubinga-Milà).

20 cf. L. ROBIN, *La théorie platonicienne des Idées et des Nombres d'après Aristote*, Paris 1908.

nou paradigma. Això portà Giovanni Reale -amb la col·laboració de cinc alumnes seus- a elaborar una traducció nova del *Corpus* platònic que recollís aquesta lectura, clau de volta hermenèutica del text platònic. Aquesta fou enllestida el 1991, en un sol volum, després d'un laboriós i excel·lent treball.²¹

Vull fer notar el mèrit dels treballs duts a terme en el *Centro di Ricerche di Metafisica* d'ençà de la seva fundació, gràcies a la direcció que imprimí el professor Reale. Allí s'hi han anat editant durant una trentena d'anys nombroses obres d'una elevadíssima qualitat, algunes de les quals han pogut veure la llum per primera vegada. No és ara el moment de resseguir les dues-centes cinquanta obres editades. Tots els autors que participen de la interpretació de Tubinga-Milà hi han editat textos, i fins i tot autors que no recolzen aquesta lectura de Plató. Giovanni Reale ha prologat o elaborat introduccions a moltes de les obres publicades. Aquestes introduccions són d'un ajut inestimable perquè circumscriuen l'autor i l'obra editades en el context cultural i filosòfic pertinent. Aquesta labor hermenèutica introductòria dels textos correspon a aquesta visió hermenèutica general del professor Reale de relacionar les parts amb el tot i el tot amb les parts. Ell mateix ha aprofitat la trentena d'anys de treballs d'investigació en el *Centro di Ricerche di Metafisica* per a publicar obres seves, totes elles referents al món de l'antiguitat grecorromana i amb una mateixa idea: *mostrar la unitat de pensament dels autors estudiats i el valor extraordinari d'una tradició tan sòlida com la grecorromana*. La línia d'investigació principal ha estat la platònica, i tots els autors treballats hi fan referència directa o indirectament. Alguns autors també els havia treballat abans; altres no, com ara: Teofrast, Procle, Filó, Epictet, etc. Els anys d'estudi i d'investigació en el *Centro di Ricerche di Metafisica* han estat molt prolífics. Ha traduït, a més de les obres que ja hem esmentat abans, obres com les *Ennèades* de Plotí, el *Poema* de Parmènides, les *Obres* de Sèneca i textos d'Agustí. Ha publicat nombrosos estudis i articles que és impossible d'esmentar en aquesta *laudatio*.

El professor Giovanni Reale ha fet seva la metàfora platònica de la «segona navegació»: la seva obra ha estat un navegar a rem -quan el vent ja no té força i les veles no ajuden- i ha solcat el camí difícil de la metafísica platònica i de la

21 PLATONE, *Tutti gli scritti*, A cura di Giovanni Reale. Milano: Rusconi 1991. Després de sis edicions, en l'actualitat es troba en l'editorial de Milano: Bompiani 2000. El prefaci, la introducció, les notes a tots els diàlegs i la traducció d'onze dels diàlegs és a càrrec de Giovanni Reale.

metafísica, en general, que li ha brindat l'antiguitat. Més enllà de l'explicació física del món i de l'home en aquest món, entès com a *physis* («primera navegació») Reale, com Plató, ha cercat una explicació *metafísica* («segona navegació») amb l'esforç dels ulls de la intel·ligència que intel·ligeix allò que els ulls de la sensibilitat li mostren. I aquest ésser més enllà de l'ésser físic li ha mostrat -com Plató- la unitat de tot en l'U-Bé, que és Bellesa i Veritat.

Tanmateix el professor Reale parla sovint de «tercera navegació». Amb aquesta metàfora es refereix a la dimensió espiritual que relliga el món i l'ésser humà amb el Transcendent, amb Déu. El cristianisme és qui ha fecundat Europa d'aquesta dimensió espiritual, més enllà de l'univers físic i de l'univers metafísic que els grans autors grecs brodaren: és un univers enllà del físic i del metafísic que es dona a si mateix gratuïtament a l'home i al món, i en el seu Amor dona unitat i harmonia a tot en el seu ser Amor.

Giovanni Reale viu la circularitat de l'anomenat «cercle hermenèutic» entre el passat i el present, i entre el present i el passat: llegeix el passat des del present i llegeix el present des del passat, en una unitat de sentit. Tota la comprensió filosòfica de l'antiguitat li ha permès -li està permetent- comprendre el present. I la comprensió del present li fa comprendre millor el passat, que estudia amb rigor. Aquesta circularitat li dona un mèrit especial ja que Giovanni Reale no s'acontenta de restar en el goig d'un passat que mira d'entendre i de comprendre sinó que entén i comprèn el passat com a *remei* (phármakon) o *teràpia per als mals de l'home d'avui*.²² A Giovanni Reale li preocupa -com a tants homes i dones de l'Europa del present- l'Europa d'avui i, sobretot, l'home europeu d'avui. En el seu llibre *Radici culturali e spirituali dell'Europa* -que porta com a subtítol: *Per una rinascita dell'«uomo europeo»*²³- ho posa de manifest sovint. Allí hi llegim: "Ma sono convinto che l'«unità dell'Europa» sia necessaria non solo in senso giuridico, economico e politico, ma anche e soprattutto in senso spirituale".²⁴ O també: "La «casa europea» non può dunque essere costruita in maniera adeguata se non viene costruita nell'anima stessa dell'«uomo europeo»".²⁵ La preocupació per a la revitalització de l'home europeu de ben segur que ha mogut al professor Reale a escriure en les pàgines del dominical del *Sole24ore* - una de les publicacions culturals dels diumenges, de les millors que es publiquen

22 Prenem la frase del subtítol del seu llibre *Saggezza antica. Terapia per i mali dell'uomo di oggi*, Milano: Raffaello Cortina Editore 1995.

23 G. Reale, *Radici culturali e spirituali dell'Europa. Per una rinascita dell'«uomo europeo»*, Milano: Raffaello Cortina 2003. Aquest llibre obtingué el premi «Selezioni Bancarella 2004».

24 *Ibidem*, XXVI.

25 *Ibidem*.

a Itàlia-. Allí, a través dels seus articles clars i d'un nivell respectable, mostra la força dels valors que Occident ha *oblidat* i que recolzen en el moment de l'antiguitat grecorromana i en el cristianisme.²⁶

No gosaríem acabar aquesta *laudatio* del professor Giovanni Reale sense fer notar la passió de Giovanni Reale per l'art: la pintura i la música de manera especial (i, entre parèntesi, els bons amics diuen que aplica la *justa mesura* i les degudes *proporcions harmonioses* a la cuina: té fama de bon cuiner!). Els estudis sobre Raffaello (*La Scuola di Atene*,²⁷ *La Disputa*²⁸ i *Il Parnaso*²⁹) i Botticelli (*La Primavera o le Nozze di Filologia e Mercurio*³⁰) mostren una sensibilitat i una intel·ligència profundíssimes. El seu llibre que intitula *La Scuola di Atene di Raffaello* (Milano: Bompiani 2005) és d'una bellesa extraordinària i és una interpretació històrico-hermenèutica de *La Scuola di Atene* que, gràcies als seus coneixements de la filosofia grega interpreta d'una manera nova els personatges que Raffaello hi pintà. És un llibre que agraeixo profundament al professor Giovanni Reale. Enguany el professor Reale publicarà un estudi que serà una nova interpretació sobre l'obra mestra de Matthias Grünewald: *Isenheim Altarpiece* (c. 1513-1515), que actualment es pot contemplar en el Museu d'Unterlinden, a Colmar (a l'Alta Alsàcia).

En relació a la música només cal llegir la *laudatio* que oferí a Riccardo Muti per tal de comprendre'n la seva passió i la seva intel·ligència hermenèutica musical.³¹ Allí mostra un coneixement de la música d'home que ha passat hores i hores escoltant-la i meditant-la. No en va li fou encomanada la *laudatio* d'un gran director com és Ricardo Muti. En una conversa que mantingué amb Ricardo Muti, en ocasió de la *laudatio* Giovanni Reale, confessa: "[...] per me, che amo la musica perfino troppo, e la ascolto quasi ogni giorno e a lungo il più possibile [...]".³² En la música -i el pitagorisme d'ascendent òrfica, ho mostrà prou bé- es fa experiència d'*harmonia*, d'una

26 Un recull d'aquests articles ha aparegut en forma de llibre: G. REALE, *Valori dimenticati dell'Occidente*, Milano: Tascabili Bompiani 2004. El llibre aplega els articles d'un decenni (1993-2003).

27 G. REALE, *Raffaello, la "Scuola di Atene"*, Milano: Rusconi 1997.

28 G. REALE, *Raffaello, la "Disputa"*, Milano: Rusconi 1998.

29 G. REALE, *Raffaello, Il "Parnaso"*, Milano: Rusconi 1999.

30 G. REALE, *La "Primavera o Le nozze di Filologia e Mercurio"?*, Rimini: Idea Libri 2000.

31 G. REALE, *L'arte di Riccardo Muti e la Musa platonica*. Con un colloquio tra Giovanni Reale e Riccardo Muti, Milano: Bompiani 2005.

harmonia que regeix el món i l'home. En ella es fa experiència de l'Absolut, com es fa experiència de l'Absolut en l'home i en allò que és quotidià, en els instants que voldríem fer eterns dins del nostre cor, com diu el poeta Joan Maragall en el seu *Cant Espiritual*.

Els coneixements de filosofia que Giovanni Reale té, els seus convenciments filosòfics, la seva exigència interpretativa i el treball d'edició provats li confiaren l'edició de les *Opera Omnia* de Karol Wojtyła. Això ha permès a Giovanni Reale de oferir-nos un llibre sobre el pensament de Karol Wojtyła intitulat: *Karol Wojtyła, un pellegrino dell'Assoluto* (Milano: Tascabili Bompiani 2005). Un llibre per entendre el pensament filosòfic i teològic del filòsof i teòleg que fou Joan Pau II que, expressament, volgué signar les seves *Opera Omnia* com a Karol Wojtyła ja que es tractava d'aquelles obres poètiques, filosòfiques i teològiques escrites amb anterioritat al seu pontificat. El llibre conté una carta privada de Joan Pau II a Giovanni Reale (datada en la Ciutat del Vaticà, el dia 6 de gener de 2002) per tal d'agrair-li la seva labor d'edició i presentació d'aquestes *Opera Omnia*. Voldria posar en relleu dos fragments d'aquesta carta de Joan Pau II (així la signa). El primer: "Ho particolarmente apprezzato l'interessante presentazione dell'intera raccolta che Ella, Professore, ha redatto per porre in evidenza come al centro di ogni scritto si trovi sempre l'uomo in quanto persona".³³ El segon: "Illustre Professore, Le sono riconoscente per avere sottolineato come proprio l'amore sia la sintesi -nell'essere e nell'esprimersi- di ciò che l'uomo cerca sulle vie della creazione artistica e su quelle riflessione razionale".³⁴

Giovanni Reale ens ha mostrat a través de la seva obra i de la seva vida intel·lectual i cultural la tendència que nia en l'home de cercar incansablement la unitat, la unitat que és harmonia, de cercar el centre des d'on llegir la vida. Avui és d'un gran mèrit viure una vida concentrada en l'essencial i elaborar una obra que ens refereixi el centre de la *con-centració*. Avui que convivim amb «l'hoste més inquietant de tots els hostes: el nihilisme» (Nietzsche), avui que vivim en la permanent capacitat de *des-con-centració*, la vida i l'obra de Giovanni Reale ens possibilita de seguir mirant l'*Orient*, a Atenes i a Jerusalem. Investigant en els *logoi*

32 *Ibidem*, 170.

33 Text de la carta citat, primera pàgina, no numerada, que ocupa les pàgines centrals del llibre de G. Reale, *Karol Wojtyła, un pellegrino dell'Assoluto*, ja citat.

34 *Ibidem*, a la pàgina següent del text no numereat de la carta esmentada.

de l'antiguitat grecorromana i cristiana Giovanni Reale hi ha llegit el *Logos*. Tots els *logoi* prenen el seu sentit veritable del *Logos*. És a aquest *Logos* on apunten els *logoi* dels homes. Atenes i Jerusalem -i, amb Rémi Brague, afegim Roma- són el bressol d'una Europa que ha de recomençar a *conformar-se* de nou. Un dels autors editats per Giovanni Reale, Gerhard Krüger, sosté en el seu esplèndid llibre *Ragione e Passione*³⁵ que la raó és veritable raó quan se sap dependent de quelcom que hi ha més enllà de si mateixa, això és: quan els *logoi* prenen sentit en el *Logos*.

Excel·lentíssima i Magnífica Senyora Rectora: Amb aquest passar de puntetes, procurant no fer-la malbé, per damunt de l'obra i la vida acadèmica de Giovanni Reale, sense ni tan sols esmentar-la tota, no puc sinó alegrar-me de tot cor de la concessió del doctorat *honoris causa* que la Junta Acadèmica de la Universitat que Vostè presideix li ha decidit atorgar, a sol·licitud de la Facultat de Filosofia. En nom del claustre de la meua Facultat de Filosofia i en el meu propi li faig arribar el nostre goig per aquesta concessió tan merescuda i, també, en nom de la Universitat i del nostre claustre vull agrair al Dr. Giovanni Reale el treball i l'obra de la seva vida.

Moltes gràcies.

Dr. Antoni Bosch-Veciana

35 G. KRÜGER, *Ragione e Passione. L'essenza del pensiero platonico*. A cura di Giovanni Reale. Milano: Vita e Pensiero 1995.

3

LAUDATIO DEL PROF. GIOVANNI REALE A CURA
DEL PROFESSORE ANTONI BOSCH-VECIANA,
PROFESSORE DELLA FACOLTÀ DI FILOSOFIA DELLA
UNIVERSITAT RAMON LLULL

GIOVANNI REALE, UNA VITA E UN'OPERA DI UNITÀ E ARMONIA

La Universitat Ramon Llull e in particolare la nostra Facoltà di Filosofia celebrano oggi con grande gioia il conferimento del dottorato *honoris causa* a Giovanni Reale, professore presso la facoltà di Filosofia dell'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano. In questa cerimonia solenne di investitura, durante la quale si conferiscono il titolo e gli attributi di una così alta distinzione universitaria, si esprime anche, in modo forse più intimo, la reciproca volontà di tutto il nostro corpo docente e dello stesso prof. Giovanni Reale di portare avanti il dialogo fecondo che in questa cerimonia onoriamo. In molti di noi, questo dialogo iniziato da tempo ha cominciato a dare i suoi frutti, soprattutto in coloro che, come me, dato il percorso intellettuale intrapreso, si sono trovati più vicini alla compagnia del professor Reale, eminente studioso e infaticabile divulgatore del pensiero greco dell'antichità classica, in particolare di Platone, una delle radici spirituali più profonde del nostro Vecchio Continente.

In rappresentanza di tutta la comunità universitaria - e seguendo un'antica consuetudine accademica - mi è stato affidato il gratissimo e immeritato onore di elogiare i meriti del professor Giovanni Reale. Pronuncio quindi con riconoscenza questa *laudatio* che, dovendo essere breve, non potrà soffermarsi a sufficienza su tutti i meriti del nostro dottorando, i quali - come ben sa la Giunta Accademica della nostra Università - superano di gran lunga quanto potrà essere detto in queste righe. Esse sono infatti solo un modesto atto proemiale al discorso che il professor Giovanni Reale pronuncerà dopo l'investitura e che noi ascolteremo con gioia e piacere.

Non è la prima volta che il professor Reale visita Barcellona. In altre due occasioni è stato in questa città mediterranea. La prima, nel dicembre nel 1990. In questa occasione, potemmo ascoltare il professor Giovanni Reale nella sede dell'Institut d'Estudis Catalans, dove, invitato dalla Societat Catalana de Filosofia, tenne una conferenza dal titolo *Il nuovo paradigma nell'interpretazione*

di Platone.¹ La seconda visita risale alla primavera del 2000, nel mese di maggio. Si trattò di una visita turistica e culturale di carattere privato durante la quale egli e il professor Giuseppe Girgenti, uno dei suoi discepoli - attualmente suo collaboratore e ricercatore nella stessa facoltà di Filosofia dell'Università Vita-Salute San Raffaele -, visitarono e ammirarono senza fretta i resti romani della millenaria Barcino, la Cattedrale, le strade e le piazze della Barcellona gotica e l'imponente architettura di Antoni Gaudí, così armoniosamente geometrica. Questi due soggiorni a Barcellona mettono in evidenza uno stesso proposito: quello di contemplare, pensare e conversare sull'*unità* che mostra l'*armonia delle forme*. Prima, attraverso l'esposizione e il dialogo sulle vie dell'interpretazione - *i paradigmi*, come direbbe il professor Reale con linguaggio kuhniiano - del corpus platonico; poi mediante la contemplazione e il silenzio davanti all'opera artistica che *conforma* la visione quotidiana della nostra città.

Oggi, durante questo terzo soggiorno del professor Reale a Barcellona, è nuovamente presente - ora anche in tutti noi - l'*unità armoniosa* che, in questa cerimonia accademica, creano le parole, la musica e il silenzio: parole e musica preparate per l'occasione, e un silenzio - il nostro (che sarà anche il mio e il vostro) - accogliente e rispettoso. Tutto ciò in uno spazio, in un *cosmo* in cui *la parte si combina con il tutto e il tutto si combina con ogni parte*.

L'opera di Giovanni Reale è questo: ricerca costante dell'*armonia del tutto e delle parti*, ricerca di un'*unità che dà forma a tutto, al tutto*. Nel professor Reale questo principio ermeneutico della reciproca *interrelazione armoniosa tra il tutto e le parti* ha *conformato* non solo la sua opera ma anche la sua vita. In questo senso, è un platonico convinto. Non stupisce affatto che una delle opere platoniche per cui mostra maggior predilezione sia il *Fedro*, come confessava anche uno dei suoi migliori maestri, il suo amico Hans-Georg Gadamer.² Nel *Fedro* leggiamo:

«Ogni discorso [*logos*] deve essere composto come un essere vivente che abbia un suo corpo, in modo che non risulti senza testa e senza piedi, ma abbia le parti di mezzo e quelle estreme scritte in maniera conveniente l'una rispetto all'altra [*all'êlo*] e rispetto al tutto [*holon*]» (*Fedro* 264C).

1 La conferenza si è tenuta il 18 dicembre 1990 e la possiamo leggere, riassunta e tradotta da Sergi Mas, in: *Anuari de la Societat Catalana de Filosofia* IV (1990-1991) pagg. 39-45.

2 Cfr. G. REALE, *Valori dimenticati dell'Occidente*, Milano: Bompiani 2004, pag. 436.

I meriti dell'opera di Giovanni Reale sono il merito di una vita; e il merito della sua vita sono i meriti di tutta la sua opera. Le sue opere sono meritevoli perché costituiscono un'opera di *unità armoniosa*, e solo da questa *armonia del tutto* possiamo leggere l'*armonia di ogni singola opera*; parimenti possiamo dire che solo dall'*armonia di ogni singola opera* acquista senso l'*armonia del tutto*. Non possiamo quindi fare l'elogio di una o dell'altra delle sue opere senza comprenderle nell'insieme di tutta la sua opera, che altro non è che la sua vita. Perché il professor Reale ha basato sugli stessi fondamenti la propria vita e la propria opera, entrambe frutto della convinzione che sulla saldezza di un solido fondamento - qual è il pensiero greco dell'antichità classica e cristiana - si possa edificare senza alcun timore.

Giovanni Reale, nato e cresciuto nei pressi di Milano, ha passato gran parte della sua vita accademica all'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, prima in qualità di studente e poi di professore. Laureatosi in filosofia al Sacro Cuore (1954), ha ampliato gli studi filosofici per un periodo di quattro anni a Marburgo e a Monaco. Nell'anno accademico 1957-1958 ha cominciato l'attività docente in qualità di professore assistente presso la stessa Università Cattolica del Sacro Cuore. Una volta conseguita l'abilitazione in Storia della filosofia antica (1968), ha insegnato per tre anni Storia generale della filosofia e Filosofia morale presso l'Università degli Studi di Parma, dove è diventato titolare di Storia della filosofia. Nel 1972 è passato all'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano, dove è stato professore di Filosofia antica per una trentina d'anni (1972-2002), fino al momento di andare in pensione. Attualmente, sin dall'a.a. 2002-2003, svolge le sue ricerche in qualità di professore emerito presso la facoltà di Filosofia dell'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano, facoltà fondata questo stesso anno.

L'Università Cattolica del Sacro Cuore è stata la matrice accademica discente e docente del professor Giovanni Reale. L'Università Vita-Salute San Raffaele è l'ambiente accademico da lui scelto per consolidare il progetto di un lavoro maturo e comune, affiancato da ottimi collaboratori. Presso l'Università Cattolica del Sacro Cuore il professor Reale ha fondato nel 1982 il Centro di Ricerche di Metafisica, un prestigioso luogo di ricerca e diffusione dell'opera di Platone e del platonismo in senso ampio, che egli stesso ha diretto dalla fondazione fino al momento di andare in pensione. L'assiduo lavoro svolto dal

professor Reale presso il Centro di Ricerche di Metafisica ne ha fatto uno dei centri più importanti al mondo riguardo alla tematica di cui si occupa. Questa istituzione ha pubblicato 250 volumi, tra studi critici su Platone e testi di autori classici, diventando un punto di riferimento internazionale di prim'ordine per la ricerca e la diffusione dell'opera platonica e per la ricerca e la diffusione di testi e studi del mondo classico antico. Sin dalla pubblicazione del primo volume - il volume di uno dei padri dell'interpretazione tubinghese degli scritti di Platone: *Platone e i fondamenti della metafisica*, di Hans Krämer³-, il Centro di Ricerche di Metafisica ha contribuito a dare consistenza e diffusione alle tesi sull'interpretazione di Platone della cosiddetta Scuola di Tubinga. Grazie allo scrupolosissimo lavoro svolto dal professor Reale in questo Centro di Ricerche di Metafisica di Milano, l'interpretazione platonica, prima nota con il nome di Scuola di Tubinga, si conosce adesso con il nome di Scuola di Tubinga-Milano. I suoi contributi sono stati decisivi per consolidare il nuovo modello interpretativo - il *nuovo paradigma*, come afferma argomentatamente Giovanni Reale - della Scuola di Tubinga, che non considera gli scritti del corpus platonico autarchici (principio interpretativo di Schleiermacher, che riprende le tesi luterane della *sola scriptura* nel campo dell'ermeneutica platonica), sostenendo invece che acquistano significato da quanto non detto nei testi stessi ma trasportato dalle fonti della *tradizione indiretta* del platonismo.

Nella seconda università, l'Università Vita-Salute San Raffaele di Milano, dove attualmente svolge la sua attività, il professor Reale prevede di fondare un altro centro di ricerca e di studi platonici, che prenderà probabilmente il nome di Centro Platone 2000, un nome che già rivela in modo trasparente il nucleo della sua attività di ricerca: Platone e la relativa tradizione ermeneutica. Vogliamo incoraggiare in questa sede la fondazione del centro, anche offrendo, nei limiti del possibile, la nostra collaborazione; sicuramente, almeno per quanto riguarda *Hermenèutica i Platonisme*, nome del gruppo di ricerca della nostra università che lavora su Platone e sulle diverse letture che nel corso della storia gli ermeneuti hanno fatto del suo corpus e delle tradizioni che ce l'hanno tramandato.

L'Università Cattolica del Sacro Cuore e l'Università Vita-Salute San Raffaele sono due istituzioni accademiche che, pur con le loro particolarità specifiche,

3 H. KRÄMER, *Platone e i fondamenti della metafisica. Saggio sulla teoria dei principi e sulle dottrine non scritte di Platone con una raccolta dei documenti fondamentali in edizione bilingue e bibliografia*. Milano: Vita e Pensiero [1982] 20016.

condividono con la nostra Universitat Ramon Llull la preoccupazione per la formazione integrale della persona e per dare risposta alle esigenze del nostro mondo, lavorando nella ricerca scientifica di alto livello e promuovendo uno spirito di innovazione e creatività. L'Università Vita-Salute San Raffaele, nata dall'esigenza di formazione e ricerca nell'ambito dell'attività ospedaliera dell'ospedale San Raffaele di Milano, basa la propria azione sul criterio fondamentale dell'*uomo* e affonda le proprie radici nel mandato evangelico «Andate, insegnate e guarite». Il motto dell'Università Vita-Salute San Raffaele è assai eloquente: «*Quid est homo?*». È in questo ambiente che Giovanni Reale vive il proprio lavoro e lavora la sua vita.

Le opere del professor Reale sono state tradotte, o sono in corso di traduzione, in quindici lingue: inglese, tedesco, francese, spagnolo, portoghese, polacco, russo, serbo, croato, sloveno, rumeno, ceco, ucraino, albanese e greco moderno. È superfluo sottolineare l'importanza del fatto che la sua opera sia così diffusa, in particolare all'Est; fatto che egli stesso legge come un «sintomo di cambiamento di rotta spirituale»⁴ di quel vastissimo spazio multiculturale che chiamiamo Est europeo. A questo proposito, dobbiamo ricordare che tra i numerosi premi e riconoscimenti concessi in tutto il mondo al professor Reale, vi sono i dottorati *honoris causa* dell'Università Statale di Mosca e dell'Università Cattolica di Lublino (Polonia).

Il numero di edizioni delle sue opere, alcune arrivate già alla ventunesima edizione (come ad esempio *Per una nuova interpretazione di Platone*⁵, un eccellente studio innovativo su Platone), è una sorta di corsa inarrestabile che mostra il crescente interesse suscitato dalla sua opera. I temi trattati, la ricchezza interpretativa e l'esposizione così squisitamente chiara non solo fanno della lettura di questi testi una reale possibilità di acquisizione di conoscenze ben fondate e approfondite su una cultura filosofica sempre di prim'ordine, ma la rendono anche un piacere difficile da provare con opere di questo genere.

Il percorso di studio e di ricerca seguito dal professor Giovanni Reale si focalizza, come ho già detto, su una questione essenziale: la ricerca dell'*unità di*

4 Cfr. G. REALE, *Saggezza antica. Terapia per i mali dell'uomo d'oggi*, Milano: Raffaello Cortina 1995, p.249, nota 7.

5 *Per una nuova interpretazione di Platone. Rilettura della metafisica dei grandi dialoghi alla luce delle "Dottrine non scritte"*, Milano: Vita e Pensiero [1984] 2003²¹.

fondo che dà senso a tutto nel Tutto. Questa unità di fondo, a cui si è sempre anelato nella lettura dell'opera platonica - ci viene in mente la lettera di Leibniz a Rémond, dove si fa cenno all'eventualità di ridurre l'opera di Platone a sistema⁶ - , è assunta da Reale a principio ermeneutico di lettura, non solo del corpus platonico, ma di qualsiasi opera che sia opera di verità, di bellezza e di bontà.

Il professor Giovanni Reale, come da lui stesso apprendiamo, iniziò a lavorare su Platone negli anni Cinquanta, quando si trovava a Marburgo.⁷ Qui studiò l'interpretazione platonica dei neokantiani e, nei primi anni Sessanta, su raccomandazione del professor Mario Untersteiner, eminente filologo, lesse il libro di Hans Krämer *Arete bei Platon und Aristoteles* (Heidelberg 1959), un'opera che diede vita a un nuovo modo di leggere Platone: Krämer sosteneva, infatti, che per capire Platone non fosse sufficiente leggere il corpus platonico; bisognava ricorrere alla *tradizione indiretta* - come abbiamo detto prima - e, tra questa, prendere in considerazione ciò che Aristotele aveva trasmesso di Platone. Quattordici anni prima, nel 1945, era stato pubblicato un importante libro di Harold Cherniss, *The Riddle of the Early Academy* (Berkeley-Los Angeles: University of California Press) che sosteneva che il testo platonico fosse *autosufficiente* per conoscere e capire il pensiero di Platone; non c'era dunque bisogno di incorporare la *tradizione indiretta* per leggere Platone. Era la tesi opposta a quella di Hans Krämer, professore a Tubinga, che lavorava insieme al filologo Konrad Gaiser, anch'egli professore dell'Università di Tubinga, morto improvvisamente il 3 maggio 1988.

La traduzione italiana del libro di Harold Cherniss vide la luce solo nel 1974.⁸ Fu solo dopo la lettura di questo volume in italiano che il professor Reale propose a Hans Krämer di scrivere un *pendant* convinto che si sarebbe potuta trovare una posizione ermeneutica intermedia, di mediazione. Hans Krämer accettò la proposta, ma per motivi di lavoro non poté metterla in atto fino a qualche anno dopo, nel 1981. Il libro di Hans Krämer, *Platone e i fondamenti della metafisica*,⁹ inaugurò nel 1982 la collana «Temi metafisici e problemi del pensiero

6 Nella lettera si legge la famosa frase di Leibniz: "Se qualcuno riducesse Platone a sistema renderebbe un grande servizio all'umanità" (G.W. LEIBNIZ, *Brief zu Rémond*: C.J. GERHARDT, *Die philosophischen Schriften von G.W. Leibniz*, III, Berlin: Weidmannsche Buchhandlung [1887] 1978, p. 637).

7 Cfr. G. REALE, *Per una nuova interpretazione...*, p. XI. Per questa presentazione seguiamo da vicino la Prefazione di questo volume nella sua undicesima edizione, dove il professor Reale ci dà informazioni di prima mano. Il lettore trarrà profitto dalla lettura dell'intera *Prefazione*.

8 *L'enigma dell'Accademia antica*, Firenze: La Nuova Italia 1974.

9 Cfr. nota 3. Da tenere presente, dello stesso Hans Krämer, il volume *La nuova immagine di Platone*, Napoli: Bibliopolis 1986.

antico. Studi e testi» del nuovo Centro di Ricerche di Metafisica. Il testo esponeva la teoria platonica dei principi e conteneva una relazione, in greco, di tutti i testi più importanti delle cosiddette “dottrine non scritte” (*Agrapha Dogmata*) di Platone.¹⁰ L’incorporazione delle dottrine non scritte nell’interpretazione di Platone - che per la filosofia dei presocratici appariva giustificata a tutti gli interpreti - ci presentava una densità metafisica del pensiero di Platone senza precedenti.

Dal soggiorno a Marburgo fino alla creazione del Centro di Ricerche di Metafisica il professor Reale si è dedicato intensamente allo studio di Platone alla ricerca di una lettura che ne rivelasse l’unità del pensiero e si è occupato anche di importanti lavori, alcuni commissionatigli - come l’aggiornamento del III volume dell’opera *La filosofia dei Greci nel suo sviluppo storico*, di E. Zeller e R. Mondolfo (volume dedicato agli eleati, pubblicato a Firenze da La Nuova Italia nel 1970), e un volume su Melisso, *Testimonianze e frammenti* (Firenze: La Nuova Italia 1970) - e altri svolti per proprio interesse, come la traduzione del libro di Hans Krämer con la traduzione diretta dal greco dei testi della *tradizione indiretta* riportati come primizia da Hans Krämer; la traduzione, con commenti, di numerosi dialoghi di Platone; la preparazione di alcune bibliografie platoniche; e la cura dell’edizione del volume su Platone di Adolfo Levi.¹¹ Nel frattempo, lavorava al secondo volume della sua straordinaria *Storia della filosofia antica* (Milano: Vita Pensiero 1975).¹² Prima di fondare il Centro di Ricerche di Metafisica, il professor Reale aveva lavorato insieme al professor Dario Antiseri all’opera in tre volumi per gli studenti dei licei italiani *Il pensiero occidentale dalle origini a oggi* (Brescia: La Scuola Editrice 1983)¹³, opera più volte ripubblicata e

10 Quattro anni dopo, nel 1986, uscì il libro di Marie-Dominique Richard, *L’enseignement oral de Platon* (Paris: Du Cerf), con una splendida prefazione di Pierre Hadot. Anche questo volume riporta il testo greco, con traduzione in francese, dei testi che depongono a favore della tradizione indiretta, o dottrine non scritte di Platone. Il libro espone una sintesi e una valutazione delle interpretazioni della Scuola di Tubinga e del dibattito generato da questa ermeneutica platonica. Il dibattito è stato certamente enorme ed è ancora vitale. Tutti i grandi studiosi di Platone vi hanno preso parte in un momento o l’altro del loro lavoro.

11 A. LEVI, *Il problema dell’errore nella metafisica e nella gnoseologia di Platone*. Opera postuma a cura di G. Reale, Padova: Liviana Editrice 1970.

12 I cinque volumi terminati abbracciano il periodo dal 1975 al 1980. Nel 1997 era in corso di preparazione la decima edizione. Nel 2004 l’opera è stata ripubblicata in 10 volumi con il titolo *Storia della filosofia greca e romana* (Milano: Bompiani 2004).

13 La casa editrice Herder di Barcellona si è occupata della sua traduzione e pubblicazione in spagnolo. La prima edizione spagnola è del 1988. In italiano ne sono uscite altre due edizioni: la prima ridotta (*La filosofia nel suo sviluppo storico*, 3 voll., Brescia: La Scuola Editrice 1988) e la seconda ampliata con antologia di testi (*Storia della filosofia*, Brescia: La Scuola Editrice 1997).

che tutti i nostri professori raccomandano ai propri studenti. Il primo testo che conosciamo del professor Reale è un articolo scritto a ventiquattro anni durante il soggiorno a Marburgo, dal significativo titolo di *Di una recente interpretazione kantiana delle Idee platoniche nei suoi rapporti con la Scuola di Marburgo*.¹⁴ Tuttavia, ripassando la sua vasta bibliografia, vediamo che il professor Reale non ha mai trascurato lo studio di Aristotele. E ciò è stato senz'altro decisivo per la sua interpretazione di Platone. Come egli stesso afferma: "Anche su Aristotele ero tornato più volte. Ed è impossibile fare i conti con la nuova interpretazione di Platone senza conoscere a fondo la *Metafisica* di Aristotele, che si impone come documento di base per ricostruire la nuova immagine di Platone".¹⁵ Non ci possiamo dilungare sul fatto che il professor Reale non legge Platone da Aristotele ma legge Platone *in e con* Aristotele. Ha tradotto la *Metafisica* in due volumi - che più tardi, in una nuova edizione, sono diventati tre - e ha dedicato ad Aristotele alcune monografie.¹⁶ Si è avvalso del metodo della critica interna per leggere e tradurre Aristotele. Ciò lo differenzia dagli studiosi di Tubinga, ma i risultati così ottenuti convergono con quelli della Scuola di Tubinga.

Tutto questo lavoro convinse il professor Reale del valore della propria lettura platonica, che pubblicò nel voluminoso libro su Platone già citato: *Per una nuova interpretazione di Platone* (Premio Fiuggi 1986 al miglior libro di filosofia).¹⁷ L'opera, oltre ad avvalersi della stessa metodologia utilizzata nella lettura della *Metafisica* di Aristotele, si serve della lettura approfondita della moderna epistemologia esposta nel libro di Th. S. Kuhn, *La struttura delle rivoluzioni scientifiche* (1962).¹⁸ Questo libro aveva fatto vedere chiaramente a Giovanni

14 Fu pubblicato in una delle riviste di maggior prestigio dell'Università Cattolica del Sacro Cuore: "Rivista di Filosofia neoscolastica" 47 (1955) 135-153. Non è affatto privo di fondamento sostenere che l'ermeneutica della Scuola di Tubinga (Tubinga-Milano) rappresentasse una reazione e una boccata d'aria fresca rispetto all'interpretazione dei platonici neokantiani in Germania, e anche rispetto alle sue conseguenze interpretative che facevano prevalere la nozione di *relazione* - come attività sintetica dell'intendimento - di fronte alla nozione metafisica di *sostanza* (cfr. le opere di Cohen, Natorp e Cassirer).

15 G. Reale, *Per una nova interpretazione...*, p. XII.

16 *Aristotele. Metafisica*. 2 voll. Napoli: Editrice Loffredo 1968. In seguito: *Aristotele. Metafisica*. 3 voll. Milano: Vita e Pensiero 1993. Attualmente, si può trovare nelle seguenti edizioni: *Aristotele. Metafisica* (editio minor), Milano: Bompiani 2000 e *Aristotele. Metafisica* (editio maior), Milano: Bompiani 2004. Sempre sulla *Metafisica*: G. REALE, *Introduzione a Aristotele*, Roma-Bari: Laterza [1974] 1997¹⁰ e *Guida alla lettura della Metafisica di Aristotele*, Roma-Bari: Laterza 1997.

17 La prima edizione è del marzo del 1984, pubblicata provvisoriamente dalla CUSL di Bologna. Abbiamo già fatto notare che attualmente il libro è alla ventesima edizione.

18 TH. S. KUHN, *The Structure of Scientific Revolutions*, Chicago: Chicago University Press 1962. Nel 1969 l'autore aggiunse al libro un'importante postfazione per rispondere alle obiezioni e alle difficoltà poste di fronte alla sua tesi da altri studiosi del tema.

Reale che l'interpretazione della Scuola di Tubinga non si poteva comprendere come un'ulteriore interpretazione tra le varie interpretazioni di Platone, ma che si trattava di un nuovo modello, di un *nuovo paradigma* interpretativo, nel senso dato in quest'opera da Th. S. Kuhn a *paradigma*.

In questo volume su Platone (cfr. capitolo II) - e, in seguito, in molti altri suoi scritti, nonché nella conferenza tenuta a Barcellona nel 1990 - Giovanni Reale distingue *tre paradigmi* nell'interpretazione di Platone. In primo luogo, il paradigma *neoplatonico*, durato un millennio e mezzo circa, che interpretava *allegoricamente* gli scritti di Platone. In secondo luogo, il paradigma *moderno*, creato da Schleiermacher, uno dei grandi traduttori di Platone, paradigma che si estende dai primi anni del XIX secolo fino alla metà del XX secolo, che ignora volutamente la tradizione platonica (*le dottrine non scritte*), considerandola un di più, e considera i dialoghi testi *autarchici* per capire il pensiero di Platone. Infine, in terzo luogo, il *nuovo paradigma*, che nasce negli anni Cinquanta con l'interpretazione degli studiosi della Scuola di Tubinga, alla quale si uniscono, tra gli altri, Giovanni Reale, Thomas Alexander Szlezák, Werner Beierwaltes, Michael Erler, Maurizio Migliori, Giancarlo Movia, Enrico Berti e, in buona parte, Hans-Georg Gadamer¹⁹. Tale nuovo paradigma - anticipato da Leon Robin²⁰ e, prima, dallo stesso Nietzsche, nella veste di critico di Schleiermacher - considera centrali le *dottrine non scritte* della tradizione indiretta per interpretare correttamente il corpus platonico, dove già si avverte che non tutto è stato detto né è stato detto ciò che è più importante, ciò che ha più valore del pensiero di Platone (*Fedro* 274B-278E e la *Lettera* VII 340-345). Al di sopra della *teoria delle idee* c'è la *teoria dei principi*: l'Uno e la Diade indefinita. Giovanni Reale identifica l'Uno con il Bene, cioè: l'Uno-Bene, di cui il corpus platonico non parla, ma a cui si riferisce con immagini (nella *Repubblica*, per esempio). Tutta la tradizione platonica posteriore suppone la conoscenza di questo pensiero platonico, che dà *unità* alla sua filosofia e diventa la chiave di volta che ci consente di avvicinarci a Platone, al *tutto* di Platone. A questo merito ha collaborato in modo straordinario il professor Giovanni Reale, affiancando nel lavoro di ricerca i professori di Tubinga e, al

19 Cfr. AA.VV., *Verso una nova immagine di Platone*. A cura di Giovanni Reale, Milano: Vita e Pensiero 1994. Una prima edizione di questo libro fu pubblicata a Napoli: Istituto «Suor Orsola Benincasa» 1991. È importante inoltre consultare i numerosissimi volumi dei diversi autori che il professor Giovanni Reale ha pubblicato - e spesso prologato - nella collana prima citata Centro di Ricerche di Metafisica. Quasi tutti propongono una lettura di Platone secondo la *teoria dei principi* (Scuola di Tubinga- Milano).

20 cfr. L. ROBIN, *La théorie platonicienne des Idées et des Nombres d'après Aristote*, Paris 1908.

tempo stesso, essendo da loro affiancato nel proprio lavoro di ricerca. Di qui il nome attualmente usato di Scuola di Tubinga-Milano, a cui abbiamo prima accennato, attribuito al gruppo di interpreti creatori del nuovo paradigma. Ciò ha portato Giovanni Reale a preparare - con la collaborazione di cinque suoi studenti - una nuova traduzione del corpus platonico in base a questa lettura, chiave di volta ermeneutica del testo platonico. Al termine di un laborioso e ottimo lavoro, la traduzione è stata pubblicata nel 1991 in un solo volume.²¹

Voglio sottolineare il merito dei lavori realizzati dal Centro di Ricerche di Metafisica sin dalla sua fondazione, grazie alla direzione impressa dal professor Reale. In una trentina d'anni, il Centro ha pubblicato numerose opere di altissima qualità, alcune delle quali hanno potuto vedere la luce per la prima volta. Non è questo il momento di esaminare le duecentocinquanta opere pubblicate. Tutti gli autori il cui lavoro di ricerca si svolge nell'ambito dell'interpretazione di Tubinga-Milano hanno pubblicato alcuni loro testi presso il Centro, e l'hanno fatto persino vari autori che non condividono questa lettura di Platone. Giovanni Reale ha scritto prologhi e introduzioni a numerose opere pubblicate dal Centro. Queste introduzioni sono di un aiuto inestimabile, perché circoscrivono l'autore e l'opera nel contesto culturale e filosofico pertinente. Tale lavoro ermeneutico introduttivo ai testi risponde a questa visione ermeneutica generale del professor Reale di mettere in relazione le parti con il tutto e il tutto con le parti. Egli stesso, nella trentina d'anni di lavoro di ricerca presso il Centro di Ricerche di Metafisica, ha pubblicato qui alcune sue opere, tutte di tematica relativa al mondo dell'antichità greco-romana e con una stessa idea: *mostrare l'unità di pensiero degli autori studiati e il valore straordinario di una solida tradizione come quella greco-romana*. La principale linea di ricerca è stata quella platonica: tutti gli autori studiati vi fanno direttamente o indirettamente riferimento. Su alcuni di essi, il professor Reale aveva già lavorato prima; su altri no, come ad esempio Teofrasto, Proclo, Filone, Epitteto, ecc. Gli anni di studio e di ricerca del professor Reale presso il Centro di Ricerche di Metafisica sono stati molto fecondi. In questo periodo, oltre alle opere di cui abbiamo già parlato, ha tradotto opere come le *Enneadi* di Plotino, il *Poema* di Parmenide, le *Opere* di Seneca e testi di Agostino. Il professore ha anche pubblicato numerosissimi studi e articoli che è impossibile citare in questa *laudatio*.

21 PLATONE, *Tutti gli scritti*, A cura di Giovanni Reale. Milano: Rusconi 1991. Dopo sei edizioni, è attualmente in commercio nell'edizione Milano: Bompiani 2000. La prefazione, l'introduzione, le note a tutti i dialoghi e la traduzione di undici dialoghi sono a cura di Giovanni Reale.

Giovanni Reale ha fatto sua la metafora platonica della «seconda navigazione»: la sua opera è stata un navigare a remi - quando il vento non soffia più con forza e le vele non aiutano - solcando le difficili acque della metafisica platonica e della metafisica dell'antichità in generale. Al di là della *spiegazione fisica* del mondo e dell'uomo in questo mondo, inteso come *physis* («prima navigazione»), Reale, come Platone, ha cercato una spiegazione *metafisica* («seconda navigazione») con lo sforzo degli occhi dell'intelligenza che discerne ciò che gli occhi della sensibilità le mostrano. E questo essere oltre l'essere fisico gli ha mostrato - come a Platone - l'*unità* di tutto nell'Uno-Bene, che è Bellezza e Verità.

Ma il professor Reale parla spesso anche di «terza navigazione». Con questa metafora si riferisce alla dimensione spirituale che ricollega il mondo e l'essere umano alla sfera trascendente, a Dio. Il cristianesimo è la dottrina che ha fecondato l'Europa di questa dimensione spirituale, al di là dell'universo fisico e dell'universo metafisico intessuto dai grandi autori greci: è un universo oltre quello *fisico* e quello *metafisico*, che si offre gratuitamente all'uomo e al mondo, e che nel suo essere Amore dà unità e armonia a tutto.

Giovanni Reale vive la circolarità del cosiddetto «cerchio ermeneutico» tra il passato e il presente e tra il presente e il passato: legge il passato osservandolo dal presente e legge il presente osservandolo dal passato, in un'*unità di senso*. Tutta la comprensione filosofica dell'antichità gli ha permesso - gli permette - di comprendere il presente. E la comprensione del presente gli fa comprendere meglio il passato, che studia con grande rigore. Tale circolarità gli conferisce un merito speciale, perché Giovanni Reale non si contenta di restare nella piacevole contemplazione di un passato che cerca di capire e di comprendere, ma capisce e comprende il passato come *rimedio* (*phármakon*) o *terapia per i mali dell'uomo d'oggi*.²² A Giovanni Reale, come a tanti uomini e donne dell'Europa del presente, preoccupa l'Europa attuale e, soprattutto, l'uomo europeo attuale. Nel suo libro *Radici culturali e spirituali dell'Europa*, che ha come sottotitolo *Per una rinascita dell'«uomo europeo»*²³, questa preoccupazione è spesso patente. Vi leggiamo: «Ma sono convinto che l'«unità dell'Europa» sia necessaria non solo in senso

22 Prendiamo la frase del sottotitolo del suo libro *Saggezza antica. Terapia per i mali dell'uomo d'oggi*, Milano: Raffaello Cortina 1995.

23 G. Reale, *Radici culturali e spirituali dell'Europa. Per una rinascita dell'«uomo europeo»*, Milano: Raffaello Cortina 2003. Questo libro ha ricevuto il premio «Selezioni Bancarella 2004».

giuridico, economico e politico, ma *anche e soprattutto in senso spirituale*".²⁴ O anche: "La «casa europea» non può dunque essere costruita in maniera adeguata *se non viene costruita nell'anima stessa dell'«uomo europeo»*".²⁵ La preoccupazione per la rivitalizzazione dell'uomo europeo ha certamente spinto il professor Reale a scrivere sulle pagine del supplemento domenicale del *Sole 24 ore*, una delle migliori pubblicazioni culturali esistenti in Italia. Su queste pagine, attraverso i suoi chiari articoli, di un livello di tutto rispetto, mostra la forza dei valori che l'Occidente ha *dimenticato* e che affondano le proprie radici nell'antichità greco-romana e nel cristianesimo.²⁶

Non vogliamo concludere questa *laudatio* del professor Giovanni Reale senza menzionare la sua passione per l'arte, in particolare per la pittura e la musica (tra parentesi, i buoni amici dicono che applica la *giusta misura* e le dovute *proporzioni armoniose* alla cucina: il professor Reale ha fama di essere un buon cuoco!). Gli studi su Raffaello (*La Scuola di Atene*,²⁷ *La Disputa*²⁸ e *Il Parnaso*²⁹) e Botticelli (*La Primavera o le Nozze di Filologia e Mercurio*³⁰) danno mostra di una sensibilità e di una intelligenza assai profonde. Il suo libro intitolato *La Scuola di Atene di Raffaello* (Milano: Bompiani 2005), di straordinaria bellezza, è un'interpretazione storico-ermeneutica de *La Scuola di Atene* in cui l'autore, grazie alla propria conoscenza della filosofia greca, interpreta in modo nuovo i personaggi dipinti da Raffaello. È un libro di cui sono profondamente grato al professor Giovanni Reale. Quest'anno il professor Reale pubblicherà uno studio che sarà una nuova interpretazione del capolavoro di Matthias Grünewald: *I senheim Altarpiece* (c. 1513-1515), che attualmente si può contemplare al Museo di Unterlinden, a Colmar (Alta Alsazia).

Per quanto riguarda la musica, è sufficiente leggere la *laudatio* pronunciata in occasione della laurea honoris causa conferita a Riccardo Muti per comprendere la passione di Giovanni Reale per quest'arte e la sua intelligenza

24 *Ibidem*, XXVI.

25 *Ibidem*.

26 Una raccolta di questi articoli è stata pubblicata nel volume G. REALE, *Valori dimenticati dell'Occidente*, Milano: Tascabili Bompiani 2004. Nel libro sono raccolti gli articoli pubblicati nel corso di un decennio (1993-2003).

27 G. REALE, *Raffaello, la "Scuola di Atene"*, Milano: Rusconi 1997.

28 G. REALE, *Raffaello, la "Disputa"*, Milano: Rusconi 1998.

29 G. REALE, *Raffaello, Il "Parnaso"*, Milano: Rusconi 1999.

30 G. REALE, *La "Primavera o Le nozze di Filologia e Mercurio"?*, Rimini: Idea Libri 2000.

ermeneutica musicale.³¹ In questo testo Reale mostra una conoscenza della musica propria di un uomo che ha passato ore e ore ad ascoltarla e a meditare su di essa. Non a caso gli è stato chiesto di pronunciare la *laudatio* di un grande direttore come Riccardo Muti. In una conversazione avuta con il musicista in occasione della *laudatio*, Giovanni Reale confessa: “[...] per me, che amo la musica perfino troppo, e la ascolto quasi ogni giorno e a lungo il più possibile [...]”.³² Nella musica - e il pitagorismo di tradizione orfica lo ha ben dimostrato - si fa esperienza di *armonia*, di un’*armonia* che governa il mondo e l’uomo. In essa si fa esperienza dell’Assoluto, come si fa esperienza dell’Assoluto nell’uomo e nel quotidiano, negli istanti che vorremmo trasformare in eterni nel nostro cuore, per dirla con le parole del poeta Joan Maragall del *Canto Spirituale*.

La conoscenza che Giovanni Reale ha della filosofia, le sue convinzioni filosofiche, la sua esigenza interpretativa e il lavoro di edizione tante volte provato hanno fatto sì che si vedesse affidare l’edizione dell’*Opera Omnia* di Karol Wojtyła. Ciò ha permesso a Giovanni Reale di offrirci un libro sul pensiero di Karol Wojtyła intitolato *Karol Wojtyła, un pellegrino dell’Assoluto* (Milano: Tascabili Bompiani 2005). Un libro fondamentale per capire il pensiero filosofico e teologico di quel filosofo e teologo che fu Giovanni Paolo II, che volle firmare espressamente la propria *Opera Omnia* come Karol Wojtyła, dal momento che il volume raccoglie le opere poetiche, filosofiche e teologiche scritte prima del pontificato. Il libro contiene una lettera privata di Giovanni Paolo II a Giovanni Reale (datata Città del Vaticano, 6 gennaio 2002) con cui il papa ringrazia il professore del lavoro di edizione e presentazione di questa *Opera Omnia*. Vorrei riportare due passi di questa lettera di Giovanni Paolo II (così egli la firma). Il primo è: “Ho particolarmente apprezzato l’interessante presentazione dell’intera raccolta che Ella, Professore, ha redatto per porre in evidenza come al centro di ogni scritto si trovi sempre l’uomo in quanto persona”.³³ Il secondo: “Illustre Professore, Le sono riconoscente per avere sottolineato come proprio l’amore sia la sintesi - nell’essere e nell’esprimersi - di ciò che l’uomo cerca sulle vie della creazione artistica e su quelle riflessione razionale”.³⁴

31 G. REALE, *L’arte di Riccardo Muti e la Musa platonica*. Con un colloquio tra Giovanni Reale e Riccardo Muti, Milano: Bompiani 2005.

32 *Ibidem*, 170.

33 Testo citato della lettera, prima pagina, non numerata, che occupa le pagine centrali del libro di G. Reale, *Karol Wojtyła, un pellegrino dell’Assoluto*, già citato.

34 *Ibidem*, nella pagina successiva del testo non numerato della lettera menzionata.

Giovanni Reale, attraverso la propria opera e la propria vita intellettuale e culturale, ci ha mostrato la tendenza che annida nell'uomo a cercare incessantemente l'unità, l'unità che è armonia, a cercare il centro dal quale poter leggere la vita. Oggi costituisce un grande merito vivere una vita concentrata sull'essenziale ed elaborare un'opera che ci riporti il centro della *con-centrazione*. Oggi, che conviviamo con «l'ospite più inquietante di tutti gli ospiti: il nichilismo» (Nietzsche), oggi che viviamo nella permanente capacità di *de-concentrazione*, la vita e l'opera di Giovanni Reale ci danno la possibilità di continuare a guardare a *Oriente*, ad Atene e a Gerusalemme. Svolgendo le sue ricerche tra i *logoi* dell'antichità greco-romana e cristiana, Giovanni Reale vi ha letto il *Logos*. Tutti i *logoi* acquistano il loro vero senso nel *Logos*. È a questo *Logos* che mirano i *logoi* degli uomini. Atene e Gerusalemme - e, con Rémi Brague, aggiungiamo Roma - sono la culla di un'Europa che deve ricominciare a *conformar-si*. Uno degli autori di cui Giovanni Reale ha curato un'edizione, Gerhard Krüger, sostiene nel suo splendido *Ragione e Passione*³⁵ che la ragione è vera ragione quando si sia dipendente da qualcosa che esiste oltre se stessa, cioè: quando i *logoi* acquistano senso nel *Logos*.

Illustrissimo Magnifico Rettore, con questi brevi cenni all'opera e alla vita di Giovanni Reale, pronunciati con la massima ammirazione, e pur senza abbracciarle per intero, non posso far altro che rallegrarmi di cuore del conferimento del dottorato *honoris causa* che la Giunta Accademica dell'Università da Lei presieduta ha deciso di concedergli su richiesta della facoltà di Filosofia. A nome del collegio dei professori della facoltà di Filosofia e mio, Le trasmetto la nostra vivissima gioia per tale meritato conferimento. A nome dell'Università e del collegio dei professori, desidero esprimere la mia immensa riconoscenza al professor Giovanni Reale per il lavoro e l'opera della sua vita.

Grazie infinite.

Dr. Antoni Bosch-Veciana

35 G. KRÜGER, *Ragione e Passione. L'essenza del pensiero platonico*. A cura di Giovanni Reale. Milano: Vita e Pensiero 1995.

4

DISCORSO DEL DOTT. GIOVANNI REALE,
FILOSOFO E PROFESSORE ALLA FACOLTÀ
DI FILOSOFIA DELL'UNIVERSITÀ VITA-SALUTE
SAN RAFFAELE DI MILANO

CHE COSA E' STATA L'EUROPA E SPERANZE SUL SUO FUTURO

Il problema Europa

1. Premessa

Una costituzione europea è stata fatta, ma rimane problematica. In effetti, manca, in buona misura, una cosa essenziale: *manca l' "uomo europeo"*.

Questo spiega la ragione per cui la carta costituzionale è ricca di indicazioni di carattere giuridico ed economico, ma è povera di "spirito europeo", e quindi non conquista le anime e ha scarso successo.

Perché possa spuntare il "nuovo spirito europeo", non basta redigere una carta costituzionale, sarebbe necessario che rinascesse un "nuovo uomo europeo", che al momento manca.

Max Scheler (*in Vom Ewigen im Menschen*, 1920) diceva:

"Mai e in nessun luogo i semplici trattati hanno creato una comunità al massimo essi la esprimono".

Una Costituzione rischia di rimanere una costruzione geometrica artificiale, se non fa riferimento a un soggetto che, al di là di ogni diversità, non possieda *una unità spirituale di fondo*, e non solo interessi pragmatici ed economici.

2. I tre grandi problemi per la nuova Europa

I problemi di fondo che emergono, a questo riguardo, sono i seguenti:

1) Che cosa è stata l'Europa?

2) A prescindere dalla costituzione che è stata proposta, ci si deve

augurare che possa rinascere un “uomo europeo” (il quale, al momento, sembra essere assente), ossia quel soggetto culturale e spirituale, senza il quale una costituzione rimane senza vita?

3) E come si può pensare che sia possibile questo, se, ormai, sono ben venticinque i Paesi che entrano nella nuova Europa, e cresceranno ulteriormente di numero nei prossimi anni?

4) La nuova Europa non rischierà di essere non più che una sorta di “mosaico”, fatto da un insieme di “tessere” giustapposte le une alle altre, senza un ben preciso disegno, che garantisca una *unità di carattere spirituale*?

Per rispondere a questi dubbi, è opportuno fare alcune osservazioni di principio.

3. Condizioni necessarie per risolvere i problemi sollevati

Paul Lützeler (in *Identità europea e pluralità delle culture*) scrive: “Non si può costruire una casa comune europea senza avere un’idea dell’Europa conforme alle sue identità”. Io correggerei e ampliarei questa affermazione e la approfondirei in questo senso: “Non si può costruire una casa comune europea senza ricostruire non solo l’idea di Europa, ma *anche e specialmente l’idea dell’uomo che dovrà abitare quella comune casa europea con un sua precisa identità*”.

In effetti, più che mai oggi emerge la verità di ciò che Platone diceva: *lo Stato non è se non un’immagine ingrandita dell’anima dell’uomo*, per la ragione che lo Stato sta fondamentalmente nell’interiorità dell’uomo stesso prima ancora che al di fuori, in quanto il vero Stato viene costruito *in primis et ante omnia* nella sua anima (come leggeremo più avanti in un testo esemplare della *Repubblica*).

Di conseguenza, la “casa europea” non si può costruire in maniera adeguata, *se non si costruisce nell’anima stessa dell’“uomo europeo”*.

In altri termini, la “casa europea” è quell’abitazione che non può veramente sussistere se non è, e se non si sente “europeo” colui che la deve abitare. Infatti, questa “casa europea” è non solo di carattere geografico e politico, ma “spirituale”, come vedremo.

4. Come è nata e che cosa è stata l'Europa

Hans-Georg Gadamer diceva giustamente che domandarsi *che cos'è* l'Europa significa innanzitutto domandarsi:

- 1) *che cosa sia stata* l'Europa in passato,
- 2) *che cosa sia ora*,
- 3) *che cosa sarà*, o potrà essere domani.

Edgar Morin (in *Pensare l'Europa*) precisa: "Se si cerca l'essenza dell'Europa non si trova che uno "spirito europeo".

In effetti, l'Europa è sempre stata:

- 1) una realtà "meta-geografica" (ossia con confini indeterminati e mobili);
- 2) inoltre è stata una realtà "meta-politica" (eccezion fatta solo per il momento particolare del Sacro Romano Impero);
- 3) la realtà dell'Europa è sempre stata di carattere prevalentemente "spirituale".

Il filosofo ceco Jan Patocka (nel suo libro *Platone e l'Europa*) scriveva: "Si parla senza fine dell'Europa in senso politico, ma si trascura la questione di sapere che cosa sia realmente e da dove è nata. Noi vogliamo parlare dell'unificazione dell'Europa. Ma l'Europa è qualcosa che si può unificare? Si tratta di un concetto geografico o puramente politico?"

No! *Se vogliamo affrontare la questione della nostra situazione presente, dobbiamo comprendere che l'Europa è un concetto che si basa su fondamenti spirituali e così si capisce che cosa significa la domanda*".

L'Idea di Europa è nata dalle seguenti grandi radici:

- 1) in primo luogo dalla cultura greca e romana;
- 2) in secondo luogo dal messaggio cristiano;
- 3) in terzo luogo - quella moderna e soprattutto quella contemporanea - dalla grande rivoluzione scientifico-tecnologica, iniziata nel Seicento e proseguita straordinaria velocità e con strabilianti effetti.

Oltre a queste grandi radici ci sono anche altri elementi di vario genere e di varia portata. Ma gli elementi costitutivi essenziali e determinanti sono stati questi tre, che hanno assorbito e metabolizzato anche gli altri.

C'è stato, indubbiamente, un apporto assai importante della cultura ebraica, ma sostanzialmente metabolizzato nel messaggio cristiano (si parla infatti - non poche volte, e giustamente - di messaggio ebraico-cristiano).

C'è stato anche un apporto della cultura araba. Ma quello filosofico più forte (con Avicenna e con Averroè), consisteva in idee che giungevano dalla Grecia (il Platonismo e Aristotele), le quali, pur giungendo dagli Arabi, sono state fortemente metabolizzate, con una impronta squisitamente occidentale.

Io - per ragioni di tempo - dovrò concentrarmi sulle prime due radici, che sono quelle basilari, e sulle quali sta sempre più cadendo (per pregiudizi ideologici ben precisi) l'ombra della dimenticanza.

II. I contributi della Grecia e di Roma nella formazione dell'Europa

1. Cinque punti-chiave su cui va fissata l'attenzione

Possiamo fissare in cinque punti i contributi che, per la formazione dello spirito europeo, sono derivati dal mondo classico.

1) Dalla cultura greca è derivata quella *forma mentis* da cui sono nate la filosofia e le prime forme di scienza.

2) Inoltre, sempre dalla cultura greca è scaturita la scoperta della *natura dell'uomo* come *psyché*, intesa, questa, come intelligenza, ossia come capacità di intendere e di volere, e, di conseguenza, con l'identificazione del compito fondamentale dell'uomo nella "cura dell'anima". (Si tenga presente che le stesse forme di "scienze umane" come la psicoanalisi, la psicologia, la psicoterapia, sarebbero impensabile senza la scoperta ellenica della *psyché*).

3) In Grecia si è formata e consolidata la *cultura della scrittura*.

4) Dalla Grecia è derivato il concetto di *democrazia*.

5) Dalla cultura romana deriva il concetto di diritto e la sua applicazione allo *Stato di diritto*.

2. Riflessioni sul primo punto

Sul primo punto è stato il filosofo Edmund Husserl a richiamare con forza l'attenzione, in una celebre conferenza tenuta a Vienna (il 7 maggio 1935 con il titolo *La crisi dell'umanità europea e la filosofia*), affermando che l'antica Grecia del VII e VI secolo a.C. è il luogo di nascita dell'Europa.

Husserl scrive:

“L'Europa spirituale ha un luogo di nascita. Non parlo di un luogo geografico, di un paese, per quanto anche questo sia legittimo; parlo di una nascita spirituale che è avvenuta in una nazione, o meglio in singoli uomini e in singoli gruppi di uomini di questa nazione.

Questa nazione è l'antica Grecia del VII e del VI secolo a.C. In essa si delinea un *nuovo atteggiamento* di alcuni uomini nei confronti del mondo circostante. Da questo atteggiamento derivò una formazione di genere spirituale completamente nuovo, la quale si trasformò rapidamente in una spirituale sistematicamente conclusa. I Greci la chiamarono *filosofia*. [...] Per quanto possa sembrare paradossale, nella comparsa della filosofia intesa in questo senso [...], io vedo il fenomeno originario dell'Europa spirituale”.

E proprio da questa *forma mentis* sono nate anche le prime forme di scienze: la *matematica*, la *medicina* e l'*astronomia*.

Thomas Kuhn (nel libro *La struttura delle rivoluzioni scientifiche*) - uno dei maggiori epistemologi del secolo XX - scrive:

“Ogni civiltà della quale abbiamo documenti ha posseduto una sua tecnologia, una sua arte, una sua religione, un suo sistema politico, sue proprie leggi, e così via. In molti casi questi aspetti della civiltà erano non meno sviluppati dei nostri. Ma soltanto le civiltà che derivano dalla civiltà ellenica hanno posseduto una scienza non semplicemente rudimentale”.

In altri termini, i Greci, con la creazione della *forma mentis* di carattere teoretico, *hanno prodotto qualcosa che nessun altro popolo fu in grado di produrre*, e che nel corso del tempo è risultato essere di una portata rivoluzionaria tale, da mutare le connotazioni strutturali della vita degli uomini.

Solo se si tiene ben presente questo, si riesce a comprendere la ragione per cui la civiltà occidentale, proprio per influsso della nuova mentalità creata dalla filosofia, *si sia configurata in modo molto diverso dalla civiltà orientale*, e perché la scienza abbia potuto nascere appunto solo in Occidente, e non anche in Oriente.

3. Riflessioni sul secondo punto

Il secondo punto è stato portato in primo piano da Jan Patocka (nel suo libro dal titolo *Platone e l'Europa*, di cui io stesso ho curato l'edizione italiana):

“La storia dell'Europa è in gran parte, almeno fino al quindicesimo secolo, la storia dei tentativi di realizzare la cura dell'anima. [...] L'Europa è nata da questo motivo, vale a dire dalla cura dell'anima, ed è morta perché la cura dell'anima si è lasciata cadere nuovamente nell'oblio”.

In effetti, questo messaggio di fondo è stato presentato in primo luogo da Socrate, ed è stato una delle basi più solide della formazione del pensiero occidentale.

Ecco come suona tale messaggio (pronunciato dal filosofo davanti ai suoi giudici nell'*Apologia di Socrate*, 30 A-B):

“Uomini, non dei corpi dovete prendervi cura, né delle ricchezze né di alcun'altra cosa prima e con maggiore impegno che dell'anima in modo che diventi buona il più possibile, sostenendo che *la virtù non nasce dalle ricchezze, ma che dalla virtù stessa nascono le ricchezze e tutti gli altri beni per gli uomini, e in privato e in pubblico*”.

Tale tesi della “cura dell'anima” come radice dell'Europa è stata presentata da Patocka, in varie sue opere, ma in modo particolare nel libro *Platone e l'Europa*, sopra citato.

Come lo stesso titolo del libro dice, la tesi è incentrata soprattutto su Platone. In effetti, senza Platone - come diceva Gadamer - noi non conosceremmo Socrate. Patocka afferma espressamente:

“Senza la prospettiva aperta da Platone, la storia europea avrebbe tutto un altro aspetto”.

Ed ecco la vitalità e la creatività spirituale e politica nel più alto senso di questa idea:

“L'uomo è, o, almeno in alcune circostanze, *sarebbe in grado di fare del mondo umano un mondo di verità e di giustizia*. Come raggiungere questo - ecco giustamente l'oggetto della cura dell'anima”.

Proprio questo predicava Socrate. Ma, con sinistro tono profetico, Patočka precisava:

“Il destino di Socrate è, ancora una volta, quello di una vittima, che deve necessariamente essere punito per la visione cui incita gli uomini”.

E a Patočka stesso, sotto il regime comunista totalitario, è toccato un destino analogo a quello di Socrate (è stato perseguitato dal regime comunista ed è morto durante un terribile interrogatorio della polizia di Stato; per questo viene chiamato “Socrate di Praga”).

Tuttavia, il suo messaggio corrisponde esattamente a quello su cui, dalla caduta del regime comunista fino agli inizi del 2003, si è basato Vaclav Havel - che fu un suo amico e, in certo senso, discepolo - nella ricostruzione della Repubblica ceca. Certe idee di fondo che si leggono negli scritti di Havel sono in buona misura ispirati a Patočka.

Timothy Garton Ash, in un articolo (sul quotidiano italiano *la Repubblica* del 1 febbraio 2003), così presenta la figura di Havel nel momento in cui lascia la guida del suo Paese:

“Senza di lui non avremmo mai avuto la magica transizione pacifica dalla tirannia alla libertà. Senza di lui, lo smembramento della Cecoslovacchia sarebbe stato forse più caotico e più doloroso. Senza di lui l'Europa Centrale probabilmente non potrebbe beneficiare della sicurezza che la Nato garantisce e della prospettiva di entrare in Europa. Havel è l'unica figura di spicco della transizione rimasta al timone per l'intero corso”.

4. Riflessioni sul terzo punto

Contrariamente a quanto molti credono, la “cultura della scrittura” non nasce in età moderna con l’invenzione dell’arte della stampa.

Infatti, l’invenzione dell’arte della stampa ha rafforzato, sviluppato e diffuso tale cultura a largo raggio, *ma non l’ha creata*.

Questo è un preciso dato di fatto, ma dalla *communis opinio* non è ben recepito. Anche autori di grande cultura fanno coincidere la nascita della cultura della scrittura con l’invenzione dell’arte della stampa. Molti pensano che fino alla invenzione della stampa la cultura resti largamente fondata soprattutto sulla trasmissione orale. L’“homo sapiens” coinciderebbe con l’“uomo di Gutenberg”.

In realtà, non si può affatto dire che fino alla invenzione della stampa la cultura di ogni società resti fondata sulla trasmissione orale. Questo varrebbe, in ogni caso, solo per la trasmissione delle comuni opinioni, ma non per la trasmissione delle scoperte dottrinali e per il grande patrimonio filosofico e scientifico prodotto dal mondo antico, che poteva essere pubblicato, trasmesso e riutilizzato solamente mediante la scrittura e non mediante l’oralità.

Si pensi - per fare significativi esempi - alla trasmissione dell’imponente numero di scritti del *Corpus Platonicum*, che ha prodotto una vera e propria rivoluzione culturale di portata epocale, nonché del *Corpus Aristotelicum*, del *Corpus* degli scritti dei medici, del *Corpus* degli scritti degli storici, degli *Elementi* di Euclide, degli scritti scientifici di Archimede.

In conclusione, l’invenzione dell’arte della stampa ha operato una rivoluzione in dimensione “socio-politica”, con la diffusione dei libri in quantità, a vari livelli. Dunque, l’invenzione dell’arte della stampa *non ha creato* la “cultura della scrittura”, ma *ha prodotto la diffusione di essa*, in modo straordinario.

La cultura europea e dell’Occidente con l’invenzione dell’arte della stampa si è imposta a largo raggio in maniera sempre crescente, e, di conseguenza, la cultura in generale divenne e rimase fino alla metà del secolo XX una “cultura della scrittura” per eccellenza, in senso globale.

Un motto che riassume ed esprime in maniera icastica lo spirito e la convinzione di fondo di tale cultura, potrebbe essere questo: *“Quod non est in libris, non est”*.

5. Riflessioni sul quarto punto

Uno dei più grandi lasciti della cultura dei Greci è stata la creazione della democrazia, che oggi trionfa.

Ma la democrazia non è “autosufficiente”: richiede strutture e fondamenti assai complessi.

E come tutti oggi constatiamo, non è esportabile e trapiantabile là dove mancano quelle strutture e quei fondamenti spirituali.

In effetti, la convivenza delle “diversità” in una dinamica democratica risulta essere tutt’altro che facile. Si possono riconoscere e acquisire frutti dalla “diversità” di varie culture in modo costruttivo, solo se non si annulla e non si mette in “epoché” la propria “identità”, ma se la si mantiene in vita e la si rafforza (il “diverso” non si può conoscere e assimilare in maniera costruttiva, se manca l’“identico”).

Le seguenti affermazioni di Morin si impongono come paradigmatiche:

“Dobbiamo radicarci nell’Europa per aprirci al mondo come dobbiamo aprirci al mondo per radicarci nell’Europa. Aprirsi al mondo non è adattarsi al mondo. È anche adattare sé agli apporti del mondo.[...] - Una volta di più, l’apertura e il ritorno alle origini sono legati. Ciò che T.S. Eliot aveva detto della letteratura è vero di tutto ciò che è cultura: ‘La possibilità per ogni letteratura di rinnovarsi, di accedere a una nuova tappa creatrice (...) dipende da due cose: 1° dalla sua facoltà di assimilare influenze straniere, 2° dalla sua facoltà di ritornare alle proprie fonti e di imparare da loro’. [...] L’incontro con una cultura o una civiltà straniera forte pone l’alternativa: assimilare o essere assimilato. L’attitudine ad assimilare presuppone una vitalità culturale, che a sua volta presuppone certe condizioni economiche e sociali. È qui che la salvaguardia e il ritorno alle origini sono indispensabili all’assimilazione”.

A completamento di quanto dice Morin, converrà richiamare anche una giusta riflessione di Gadamer (*L'eredità dell'Europa*), che spiega il modo in cui soltanto potrà attuarsi una Europa democratica a largo raggio:

“Bisogna guardarsi dal riportare la coesistenza del diverso [...] a un falso concetto di tolleranza. È un errore molto diffuso quello di ritenere che la tolleranza consista nel rinunciare alla propria peculiarità, cancellandosi di fronte all'altro. [...] La tolleranza non può andare disgiunta dalla forza. “Sopportare” l'altro non significa affatto che non si debba essere consapevoli della propria irriducibile identità. È anzi proprio la forza, la forza che deriva dalla certezza di quell'identità, a rendere possibile la tolleranza. Esercitarsi in una tolleranza così intesa - sul modello doloroso offerto dall'Europa cristiana - mi sembra una buona preparazione ai grandi compiti del futuro”.

È appena il caso di ribadire che si dovrà fare tutto questo, ossia convivere con il “diverso”, tenendosi lontani il più possibile non solo dalla guerra ma anche da qualsiasi forma di violenza, e battere invece la via della pace, che è la più erta e la più difficile. Jünger (nella sua opera *La pace*) diceva.

“La vera pace presuppone un coraggio superiore a quello necessario per la guerra; è una manifestazione di travaglio spirituale, di forza spirituale”.

6. *Precisazioni sul quarto punto: la democrazia regge solo su valori che la trascendono*

Data la grande importanza di questo problema, converrà fare qualche precisazione.

Si parla tanto di democrazia, e - a giusta ragione - la si difende come il valore supremo creato proprio dall'Europa, a cominciare dai Greci, e su cui oggi si fonda la vita di gran parte degli uomini.

Ma la democrazia di per sé, ossia da sola, non basta. come prima dicevamo e come ora dobbiamo meglio precisare.

Morin, che pure esalta come uno dei meriti più grandi dell'Europa quello di avere creato e diffuso la *democrazia*, mette bene in evidenza come la

democrazia non sia un “valore autonomo” in sé e per sé. La democrazia *non è autosufficiente, in quanto non possiede una verità che trascenda il suo esercizio, e pertanto suppone alla base valori morali che, in quanto tali, la trascendono.*

Morin scrive:

“Al di là di una certa soglia, la libertà distrugge l’uguaglianza e corrompe la fraternità; al di là di una certa soglia, l’uguaglianza distrugge la libertà senza per questo creare necessariamente la fraternità. [...] La democrazia non è il riflesso di un ordine divino o cosmico. Non possiede in sé alcuna verità trascendente il suo esercizio; la sua verità fondamentale è di non avere verità per permettere alle diverse verità politiche di esprimersi, confrontarsi, affrontarsi rispettandosi, cioè rispettando la regola democratica. - Così, la chiave dell’idea democratica è nella sua regola. La formula che definisce la democrazia come sistema costituzionale/pluralista è abbastanza felice se ci aiuta a concepire che la democrazia non è altro che la costituzionalizzazione di una regola del gioco pluralistico”.

A complemento di queste fini notazioni di Morin converrà leggere due passi, tratti dal libro di Giovanni Sartori *Democrazia: cosa è*, che sono assai illuminanti.

In un primo passo, riassumendo il proprio pensiero, Sartori scrive:

“Il vento della storia ha cambiato direzione e soffia in una direzione sola: verso la democrazia [...]. Ma vincere la guerra non è vincere la pace. Abbiamo voltato pagina: ma perciò il libro del futuro è più aperto che mai”.

L’autore conclude il suo ragionamento come segue:

“Nel mondo modernizzato chi oggi governa senza democrazia gioca senza legittimità. Ma anche il gioco democratico può essere giocato male. Saprà la democrazia resistere alla democrazia? Sì, ma a patto di giocare con più intelligenza e soprattutto con più responsabilità di quanta io oggi ne veda a giro. Sì perché il pessimismo dell’intelligenza va combattuto da un ottimismo della volontà. Ma se ci culleremo nell’illusione (irresponsabile) di un futuro “sicuro”, allora è sicuro che tale non sarà”.

7. Cenni sul quinto punto

Dallo spirito concreto e realistico dei Romani deriva l'imponente concezione del diritto e dello Stato fondato sul diritto. E in connessione con questo anche la diffusione del concetto di "dovere".

Si pensi a uno dei maggiori testi filosofici di Cicerone che si intitola *De officiis*, ossia *Dei doveri*.

E la romanità fu determinante non solo con la creazione del concetto di *officium* e quindi del diritto, ma in generale si impose con il suo realismo e con il suo *ethos*.

Questo tema è stato trattato in modo particolare da Rémi Brague (*Il futuro dell'Occidente. Nel mondo romano la salvezza dell'Europa*), il quale scrive:

"Quanto all'Europa in senso stretto, c'è un tratto che essa è forse la sola a possedere, sola a rivendicare, e che è in ogni caso ciò che nessuno le contende. È la romanità. O più precisamente la *latinità*".

A questo riguardo il libro di Brague si impone come un valido punto di riferimento.

III. La radice cristiana

1. L'errore storico della non menzione della radice cristiana dell'Europa

Si discute molto su questo punto, e spesso in modo assai parziale e a-storico.

Non pochi vorrebbero eliminare ciò che non rientra nel loro progetto e nel quadro paradigmatico di carattere "illuministico" ad esso connesso.

Paul Virilio nel suo libro *L'incidente del futuro*, scrive:

"Ci tornano alla mente le manovre del primo ministro francese Lionel Jospin, che telefonava al presidente della Commissione europea, Roman Herzog,

per dichiarare inaccettabile il riferimento dell'eredità religiosa dell'Europa nella carta dei diritti fondamentali”.

In una intervista pubblicata sul quotidiano italiano “Corriere della Sera” il 31 maggio 2003, Giscard d’Estaing precisa che nel preambolo alla Costituzione europea non si fa riferimento al Cristianesimo, ma si fa “si fa riferimento alla religione”, e precisa “molti non ci volevano neppure quello”.

E nella stesura definitiva del preambolo della Costituzione europea si è deciso, in definitiva, di non menzionare il Cristianesimo, ossia di nascondere, tacendo, un fatto che è addirittura macroscopico. Non riconoscendo che il Cristianesimo è stato la radice di fondo dell'Europa, *non si riconosce la vera Europa*. E per nascondere tale verità, e si finge che l'Europa sia nata ieri con l'Illuminismo e con la Rivoluzione francese, travisando la realtà storica.

Riteniamo opportuno far richiamo ad alcune osservazioni fatte da due grandi e famosi autori sul cristianesimo come asse portante dell'Europa e della sua cultura, che sono veramente illuminanti.

2. Alcuni giudizi di Benedetto Croce

Benedetto Croce - malgrado il fatto che non fosse un credente - in un celebre articolo del 1942 dal titolo *Perché non possiamo non dirci “cristiani”*, affermava che tale affermazione “è semplice osservanza della verità”.

E precisava quanto segue: “Il cristianesimo è stato la più grande rivoluzione che l'umanità abbia mai compiuta: così grande, così comprensiva e profonda, così feconda di conseguenze, così inaspettata e irresistibile nel suo attuarsi, che non meraviglia che sia apparsa o possa ancora apparire un miracolo, una rivelazione dall'alto, un diretto intervento di Dio nelle cose umane, che da lui hanno ricevuto legge e indirizzo affatto nuovo. - Tutte le altre rivoluzioni, tutte le maggiori scoperte che segnano epoche nella storia umana, non sostengono il suo confronto, parendo rispetto a lei particolari e limitate. Tutte, non escluse quella che la Grecia fece della poesia, dell'arte, della filosofia, della libertà politica, e Roma del diritto: per non parlare delle più remote della scrittura, della matematica, della scienza astronomica, della medicina, e di quanto altro si deve all'Oriente e all'Egitto. E le rivoluzioni e le scoperte che seguirono nei tempi

moderni, in quanto non furono particolari e limitate al modo delle loro precedenti antiche, ma investirono tutto l'uomo, l'anima stessa dell'uomo, non si possono pensare senza la rivoluzione cristiana, in relazione di dipendenza da lei, a cui spetta il primato perché l'impulso originario fu e perdura il suo".

E ancora: "La ragione di ciò è che la rivoluzione cristiana operò nel centro dell'anima, nella coscienza morale, e, conferendo risalto all'intimo e al proprio di tale coscienza, quasi parve che le acquistasse una nuova virtù, una nuova qualità spirituale, che fin allora era mancata all'umanità. Gli uomini, i genî, gli eroi, che furono innanzi al cristianesimo, compierono azioni stupende, opere bellissime, e ci trasmisero un ricchissimo tesoro di forme, di pensieri e di esperienze; ma in tutti essi si desidera quel proprio accento che noi accomuna e affratella, e che il cristianesimo ha dato esso solo alla vita umana".

3. *Una mirabile pagina di T.S. Eliot*

Eliot, in una pagina veramente memorabile, esprime un messaggio veritativo di straordinaria portata: "La forza dominante della creazione d'una cultura comune tra i popoli, ciascuno dei quali abbia una cultura distinta, è la religione. Vi prego, a questo punto, di non compiere un errore anticipando quel che intendo dire. Questa non è una conversazione religiosa, né mi dispongo a convertire alcuno. *Mi limito a constatare un fatto.* Non m'interessa molto della comunione dei cristiani credenti ai giorni nostri; parlo della comune tradizione cristiana che ha fatto l'Europa quella che è, e dei comuni elementi culturali che questa cristianità ha portato seco. Se l'Asia venisse domani convertita al Cristianesimo, non per questo diverrebbe parte dell'Europa. Nella cristianità le arti si sono sviluppate. In essa le leggi dell'Europa - fino ai tempi recenti - hanno avuto le loro radici. È contro uno sfondo cristiano che tutto il nostro pensiero acquista significato. *Un singolo europeo può non credere che la Fede Cristiana sia vera, e tuttavia tutto ciò che egli dice e fa, scaturirà dalla parte della cultura cristiana di cui è erede, e da quella trarrà significato.* Solamente una cultura cristiana avrebbe potuto produrre un Voltaire ed un Nietzsche".

Eliot fa, di conseguenza, alcune riflessioni che potrebbero essere "profetiche": "Non credo che la cultura dell'Europa potrebbe sopravvivere alla sparizione completa della Fede Cristiana. E ne sono convinto non solamente come cristiano, ma come studioso di biologia sociale. *Se il Cristianesimo se ne va,*

se ne va tutta la nostra cultura. E allora voi dovrete ricominciare faticosamente da capo e non potrete indossare una cultura già fatta. Dovrete attendere che l'erba cresca perché nutra le pecore che daranno la lana di cui sarà fatto il vostro nuovo vestito. Dovrete attraversare molti secoli di barbarie. Non vivremo per vedere la nuova cultura, e neppure i nostri nipoti, né i loro nipoti: e quand'anche lo potessimo, nessuno di noi sarebbe in essa felice".

Ed ecco le conclusioni del discorso di Eliot: "Dobbiamo molte cose alla nostra eredità cristiana, oltre alla fede religiosa. Attraverso di essa percorriamo l'evoluzione delle nostre arti, attraverso di essa ci è giunta la nostra concezione della legge romana che tutto ha fatto per dar forma al mondo occidentale, e le nostre concezioni della moralità pubblica e privata, ed i nostri comuni modelli letterari, nella letteratura della Grecia e di Roma. Il mondo occidentale ha la sua unità, in questa eredità, nel Cristianesimo e nelle antiche civiltà della Grecia, di Roma e d'Israele, alle quali, attraverso duemila anni di Cristianesimo, noi riconduciamo la nostra origine. Non mi dilungherò su questo punto. Quel che desidero dire è che *questa unità negli elementi comuni della cultura è da molti secoli il vero legame tra di noi*. Nessuna organizzazione politica ed economica, quale che sia la buona volontà che essa voglia imporre, può supplire a quanto dà questa unità culturale. Se noi disperdiamo o gettiamo via il nostro comune patrimonio, allora tutte le organizzazioni e i progetti delle menti più ingegnose non ci gioveranno, né contribuiranno ad unirli".

4. Una tesi di grande rilievo di María Zambrano

María Zambrano ha sostenuto - nel suo libro *Agonia dell'Europa* la seguente tesi che ha avuto poca diffusione, ma che, a mio avviso, si impone, in quanto ha un fondo di verità incontrovertibile -, la tesi che Agostino è stato *il padre dell'Europa e dell'uomo europeo*.

Leggiamo le sue parole:

"Per quanto strano sembri, è possibile fissare quasi all'anno la data di nascita della cultura europea, la venuta alla luce del suo protagonista, di quell'uomo che con l'espressione delle sue ansie determinerà inesorabilmente il corso successivo [...]. Questo grande uomo è Sant'Agostino".

La Zambrano trova che i cardini della cultura europea siano fissati nelle due opere maggiori di Agostino, ossia alle *Confessioni* e alla *Città di Dio*.

Punta in particolare la sua attenzione su due concetti:

- 1) quello dell'“interiorità” espresso nelle *Confessioni*,
- 2) e quello delle “due città” espresso nella *Città di Dio*.

A mio giudizio a questi concetti basilari ne andrebbero aggiunti almeno altri tre.

1) quello della “terza navigazione”, ossia la concezione del “legno della croce”, come l'unico mezzo che permette all'uomo di attraversare il mare della vita. (Secondo Agostino, i migliori filosofi antichi avevano compreso che c'è un al di là, e - in certa misura - come sia questo al di là, in particolare Platone con la sua “seconda navigazione” e con Plotino; ma - diceva il santo - non avevano indicato quale possa essere *il mezzo che ci può aiutare ad attraversare il mare della vita*. E questo mezzo è unico: è quello che Cristo stesso è venuto a portarci, ossia il *lignum crucis*).

2) Il concetto di persona, che nasce dai rapporti strutturali dell'uomo con Dio, e che nessuno meglio di Agostino ha evidenziato e proprio nelle *Confessioni*.

3) La grandiosa dottrina dell'amore, che capovolge il senso dell'Eros platonico (l'amore non è eros acquisitivo, ma agape donativa).

Su questi punti non possiamo soffermarci; concentreremo la nostra attenzione solo sul concetto di “uomo nuovo” che emerge dalle *Confessioni*.

Quest'opera, nella sua forma e nel suo contenuto, è una novità assoluta. Va ricordato, prima di entrare nel merito, un dato di fatto stupefacente, oggi accertato con i criteri delle statistiche: le *Confessioni* risultano essere il libro religioso più venduto dopo la Bibbia.

Dice la Zambrano:

“Nessuno aveva fatto confessioni, nessuno era vissuto in confessione prima di allora”.

La studiosa precisa:

“La vita di Agostino, resa trasparente dalle *Confessioni*, ci offre, nella sua concrezione personale, il transito dal mondo antico a quello moderno. Le sue *Confessioni*, in verità ci mostrano allo stato di diafanità il doppio processo coincidente di una conversione personale che al tempo stesso è storica. La storia stessa si confessa in lui. Infatti, ciò che cambia non è tanto l’anima di Sant’Agostino, ma l’anima del mondo antico che si trasforma in quello nuovo”.

Il mondo antico da cui Agostino esce non viene distrutto, ma viene in particolare utilizzato come strumento per l’“uomo nuovo” che si è formato mediante la nuova fede, e quindi viene “trasfigurato”.

In effetti, nelle *Confessioni* nasce l’“uomo nuovo”, che si riconosce in una nuova dimensione del messaggio cristiano, e con speranze del tutto nuove.

La filosofia antica non bastava più: la pura ragione - da sola - non poteva ormai aiutare l’uomo, e lo lasciava “in solitudine, senza protezione”. La filosofia antica poteva aiutare l’uomo “solo abbracciandosi ad essa con l’eroismo di un Plotino”; in effetti, nel suo ultimo tragitto, la filosofia antica chiedeva all’uomo di morire come uomo, per vivere.

In particolare, va rilevato che, nelle *Confessioni*, l’uomo europeo scopre i due *uomini* che porta dentro di sé: quello da cui cerca di fuggire e quello che vorrebbe essere.

Scrive la Zambrano:

“Ecco perché l’uomo europeo, il protagonista della sua cultura, è per lo meno due; ecco perché ogni uomo, e non per speciale genialità né particolare complicazione, ma perché vive in questo sistema di vita, porta un altro dentro di sé. Colui dal quale fugge, l’io in ombra, quello che vive nel disprezzo, colui del quale ci vergogniamo, quello che ironicamente riconosciamo come controparte ostinata del nostro progetto, e l’altro dei nostri sogni, con il quale arriviamo a confonderci nei momenti fortunati, in quei rari momenti in cui sembra che viviamo e siamo davvero”.

Da questa dinamica fra i due uomini emerge appunto l'“uomo nuovo”, ossia l'uomo che ha scoperto l'“interiorità”, e nell'interiorità la verità, e quindi ha riconosciuto se stesso nella verità.

Scrive la Zambrano:

“Quest'uomo nuovo è l'uomo interiore: “ritorna in te stesso; all'interno dell'uomo abita la verità””.

E precisa:

“L'uomo europeo è nato con queste parole. La verità è dentro di lui; si accorge per la prima volta della sua verità e perciò può riposare in essa; perciò è indipendente, qualcosa di più che indipendente: libero”.

Per precisare e completare quanto dice la Zambrano, va però rilevato che l'affermazione secondo cui l'“uomo interiore” è una novità di Agostino in senso assoluto, non è esatta.

In effetti, c'è una precisa anticipazione di tale concezione nella *Repubblica* di Platone, in particolare nel libro IX - dove si parla dell'anima intesa come tripartita in anima “concupiscibile” come bestia dalle molte teste, anima “irascibile” o volitiva e anima “razionale” - e dove si dice:

“Colui che afferma l'utilità del comportamento onesto sostiene che bisogna agire e parlare in modo tale che *l'uomo interiore all'uomo* (οἰεῖτο; ὁ ἀνθρώπου) sia reso più forte possibile, così da riuscire a dirigere la bestia dalle molte teste.” (589 AB)

L'unico studioso che si è accorto di questa straordinaria intuizione platonica è stato Werner Jaeger nella sua *Paideia* (ed it. Bompiani, p. 1305):

“Non occorrono parole per mettere in luce l'importanza di questo pensiero per la storia dell'umanesimo. L'immagine illumina in un lampo la direzione e il significato della paideia platonica, in quanto questa si fonda su una valutazione nuova dell'uomo e della sua natura. Il fine dell'opera educativa è *lo sviluppo dell'uomo nell'uomo*”.

Anche il concetto delle “due Città” ha un precedente nel finale del libro IX *Repubblica* (592 A-B) di Platone, in cui sviluppa il concetto al quale abbiamo già sopra fatto cenno:

- Per quanto concerne le cariche onorifiche, l'uomo assennato, seguendo lo stesso criterio, alcune le assumerà prendendovi gusto - saranno quelle che giudicherà capaci di renderlo migliore -, altre invece - e precisamente quelle che possono compromettere l'equilibrio che si è instaurato in lui - le eviterà sia in pubblico che privato.

- E allora, osservò Glaucone, se questi sono i suoi interessi, non vorrà occuparsi di politica.

- Corpo d'un cane! Si butterà, eccome, nella vita politica, ma nella sua Città. E invece, probabilmente, cercherà di non occuparsene in patria, a meno che non lo soccorra una particolare sorte divina.

- Comprendo, disse Glaucone. Tu intendi *parlare di quella Città che poc'anzi abbiamo descritto, e che esiste nei nostri discorsi, e che dubito che possa esistere in qualche luogo della terra.*

- Ma forse, *il suo modello si trova in cielo a disposizione di chi desideri contemplarlo, e, contemplatolo, in esso fissare la sua dimora.* Non ha quindi importanza che una siffatta Città attualmente esista o possa esistere in futuro, perché comunque egli potrebbe occuparsi solo di questa Città e non di un'altra.

Dobbiamo comunque riconoscere che in Platone sono certamente presenti degli anticipi di queste idee, ma che solo Agostino li ha sviluppati nella dimensione del messaggio cristiano, nel cui ambito soltanto potevano essere fecondi.

Conclusioni per un ricupero della conoscenza delle radici da cui siamo nati

Assai significativo è un monito di Eugène Ionesco (in *L'identità europea oggi*), che andrebbe tenuto ben presente:

“Gli uomini politici non sanno assolutamente l'importanza della cultura. Nel nostro mondo despiritualizzato, la cultura è ancora l'ultima cosa che ci permette di superare il mondo quotidiano e di riunire gli uomini. La cultura unisce gli uomini, la politica li separa”.

Testo, questo, da leggere insieme a quest'altro, sempre di Ionesco, che ne completa il concetto di fondo:

“Solo l'arte e la filosofia, solo le interrogazioni vive possono tenere sveglia l'umanità e impedire che l'anima si assopisca, soltanto l'arte e la filosofia possono sviluppare il meglio che c'è in ciascuno di noi”.

Affrontando il problema secondo tutt'altra ottica, Ionesco in un *Discorso di apertura del Festival di Salisburgo*, sviluppava pensieri che convergono perfettamente con quanto sto dicendo. Leggiamo la bella pagina contenuta nel finale del discorso, che contiene un messaggio veritativo e toccante:

“Le nozioni di amore e di contemplazione non sono più neanche nozioni diventate ridicole, sono completamente abbandonate. L'idea stessa di metafisica, quando non anima le collere, suscita sogghigni. - La crisi è incominciata da molto tempo. Forse a partire dal diciassettesimo secolo, la cultura ha affrettato il proprio decadimento. È diventata sempre più umanizzante, invece di essere spiritualistica. Ci sono sorrisi di santi, di angeli e di arcangeli sui volti delle sculture che si trovano nelle cattedrali. *Non sappiamo più guardarli*. Gli uomini girano intorno in quella loro gabbia che è il pianeta, perché *hanno dimenticato che si può guardare il cielo*”.

Purtroppo, la maggior parte delle scuole di oggi, in vari paesi dell'Europa, vorrebbero impegnarsi solamente a insegnare ai giovani a *muoversi con destrezza nella loro gabbia del pianeta*. Ma si dimentica pressoché del tutto che non solo si può guardare il cielo, ma che ci si deve impegnare a fondo anche a insegnare ai giovani a guardarlo.

Oggi si possono imparare bene con le nuove tecniche molti mestieri e anche molto bene, e in molti casi meglio che in passato (a livello pragmatico e tecnologico): si può certamente dire che oggi la cosa più difficile da imparare è proprio “il mestiere di essere uomo”. Ed è un mestiere, questo, che da molti è ritenuto addirittura superato e privo di senso per le necessità della vita e del mondo di oggi.

Il filosofo e imperatore Marco Aurelio scriveva per sé un pensiero da tenere continuamente presente. Ed è un pensiero che dà alla vita un senso assai forte, per ogni uomo, qualunque sia, un servo o un imperatore:

“Al mattino, quando non hai voglia di alzarti dal letto, ti sia presente questo pensiero: *mi sveglio per compiere il mio mestiere di uomo*”.

Dunque, quello di imparare e di compiere è proprio questo; ed è il primo dei mestieri che noi dovremmo insegnare ai giovani, e in modo specifico al futuro uomo europeo.

Si salverà l'Europa?

Io lo credo, o - per meglio dire - lo spero, e concludo con uno stupendo pensiero di speranza espresso dalla Zambrano in modo perfetto:

“L'Europa non è morta, l'Europa non può morire del tutto; essa agonizza. Perché l'Europa è forse l'unica cosa - nella storia - che non può morire del tutto, l'unica cosa che può resuscitare. Questo principio di resurrezione sarà anche quello della sua vita e della sua transitoria morte”.

Dr. Giovanni Reale

5

DISCURS DEL DR. GIOVANNI REALE,
FILÒSOF I PROFESSOR DE LA FACULTAT
DE FILOSOFIA DE LA UNIVERSITÀ VITA-SALUTE
SAN RAFFAELE DE MILÀ

QUÈ HA ESTAT EUROPA I ESPERANCES SOBRE EL SEU FUTUR

El problema Europa

1. *Preàmbul*

S'ha fet una Constitució Europea, però roman problemàtica. En efecte, manca en bona mesura d'un aspecte essencial: *no hi ha "l'home europeu"*.

Això explica la raó per la qual la Carta constitucional és plena d'indicacions de caràcter jurídic i econòmic, però pobre en "esperit europeu" i, per tant, no ha conquerit les ànimes i ha tingut poc èxit.

Per tal que pugui sorgir el "nou esperit europeu", no n'hi ha prou de redactar una Carta constitucional; seria necessari que renaixés un "nou home europeu", que de moment no hi ha.

Max Scheler (dins *Vom Ewigen im Menschen* [De l'etern en l'home], 1920) deia:

"Mai, i en cap banda, els simples tractats no han creat una comunitat si més no com l'expressen".

Una Constitució corre el risc de romandre una construcció geomètrica artificial, si no fa referència a un tema que, més enllà de qualsevol diversitat, tingui *una unitat espiritual de fons* i no solament interessos pragmàtics i econòmics.

2. *Els tres grans problemes de la nova Europa*

En aquest sentit, els problemes de fons que sorgeixen, són els següents:

1) Què ha estat Europa?

2) Prescindint de la Constitució que ens ha estat proposada, hem

d'esperar que pugui renéixer un "home europeu" (que, de moment, sembla que sigui absent), és a dir aquell ésser cultural i espiritual sense el qual una constitució roman sense vida?

3) I com es pot pensar que això sigui possible si, ara com ara, els països que formen la nova Europa són vint-i-cinc i encara en seran més en els anys vinents?

4) No corre el risc la nova Europa d'ésser poca cosa més que una mena de "mosaic", fet d'un conjunt de "teixits" juxtaposats els uns als altres, sense un dibuix precís, que garanteixi una *unitat de caràcter espiritual*?

Per respondre a aquests dubtes, és convenient fer algunes observacions bàsiques.

3. Condicions necessàries per resoldre els problemes plantejats

Paul Lützeler (dins *Europäische Identität und Multikultur* [Identitat europea i pluralitat de les cultures]) escriu: "No es pot construir una casa comuna europea sense tenir una idea d'Europa conforme a les seves identitats". Jo, fins i tot corregiria i ampliaria aquesta afirmació, i l'aprofundiria en aquest sentit: "No es pot construir una casa comuna europea sense reconstruir no solament la idea d'Europa, sinó també, i especialment, la idea de l'home que ha de viure a la casa comuna europea amb la seva identitat precisa".

En efecte, avui més que mai sorgeix la veritat del que deia Plató: *l'Estat és tan sols una imatge ampliada de l'ànima de l'home*, per la raó que l'estat està fonamentalment en la interioritat del mateix home fins i tot abans que a fora, ja que el veritable estat està construït *in primis et ante omnia* en la seva ànima (com llegirem més endavant en un text exemplar de la *República*).

Per consegüent, la "casa europea" no es pot construir de manera adequada *si no es construeix en l'ànima mateixa de "l'home europeu"*.

En altres paraules, la "casa europea" és aquell habitatge que no pot realment subsistir si no és, i si no se sent "europeu" el que l'ha d'habitar. Així doncs, aquesta "casa europea" no té tan sols caràcter geogràfic i polític, sinó "espiritual", com veurem.

4. Com va néixer i què ha estat Europa?

Hans-Georg Gadamer deia justament que preguntar-se *què és Europa* significa abans de res preguntar-se:

- 1) *què ha estat Europa* en el passat,
- 2) *què és ara*,
- 3) *què serà*, o podrà ser demà.

Edgar Morin (dins *Penser l'Europe* [Pensar Europa]) precisa: "Si es busca l'essència d'Europa no es troba tan sols un "esperit europeu".

En efecte, Europa ha estat sempre:

- 1) una realitat "metageogràfica" (és a dir, amb límits indeterminats i mòbils);
- 2) d'altra banda ha estat una realitat "metapolítica" (tret tan sols del moment particular del Sacre Imperi Romà);
- 3) la realitat d'Europa ha estat sempre de caràcter predominantment "espiritual".

El filòsof txec Jan Patocka (en el seu llibre *Platon und Europa* [Plató i Europa]) va escriure: "Es parla sense fi d'Europa en el sentit polític, però es negligeix la qüestió de saber què és realment i d'on va néixer. Nosaltres volem parlar de la unificació d'Europa. Però es pot unificar Europa? Es tracta d'un concepte geogràfic o purament polític?

No! *Si volem afrontar la qüestió de la nostra situació present, hem d'entendre que Europa és un concepte que es basa en fonaments espirituals i així s'entén què significa la pregunta*".

La idea d'Europa va néixer de les grans arrels següents:

- 1) en primer lloc, de la cultura grega i romana;
- 2) en segon lloc, del missatge cristià;
- 3) en tercer lloc, –la moderna i sobretot la contemporània– de la gran revolució científica i tecnològica, que va començar en el segle XVII i va continuar a una velocitat extraordinària i amb efectes meravellosos.

A més d'aquestes importants arrels, hi ha altres elements de diferent tipus i de diferent abast. Però els elements constitutius essencials i determinants han estat aquests tres, que han absorbit i metabolitzat també els altres.

Sens dubte, hi ha hagut una aportació bastant important de la cultura hebrea, però substancialment metabolitzada en el missatge cristià (es parla, de fet, –i no poques vegades, i justament– del missatge hebraicocristià).

Hi ha hagut també una aportació de la cultura àrab. Però la filosofia més forta (amb Avicenna i Averrois), consistia en idees que procedien de Grècia (el Platonisme i Aristòtil) que, tot i venir dels àrabs, van ser fortament metabolitzades, amb una petjada exquisidament occidental.

Jo, per raons de temps, m'he de concentrar en les dues primeres arrels, que són les bàsiques, i sobre les quals cau cada cop més l'ombra de l'oblit (per prejudicis ideològics ben precisos).

II. Contribució de Grècia i Roma en la formació d'Europa

1. Cinc punts clau en els quals centrarem l'atenció

Podem establir en cinc punts la contribució que han derivat del món clàssic per a la formació de l'esperit europeu.

1) De la cultura grega deriva la *forma mentis*, de la qual van néixer la filosofia i les primeres formes de la ciència.

2) A més, també de la cultura grega, va sorgir el descobriment de la *natura de l'home* com a *psique*, aquesta entesa com la intel·ligència, és a dir, com la capacitat d'entendre i de voler i, en conseqüència, amb la identificació del deure fonamental de l'home en la "cura de l'ànima" (s'ha de tenir en compte que les mateixes formes de "ciències humanes" com la psicoanàlisi, la psicologia, la psicoteràpia, serien impensables sense el descobriment hel·lènic de la *psique*).

3) A Grècia es va formar i consolidar la *cultura de l'escriptura*.

4) De Grècia va sorgir el concepte de *democràcia*.

5) De la cultura romana deriva el concepte de dret i la seva aplicació a l'*estat de dret*.

2. Reflexions sobre el primer punt

El filòsof Edmund Husserl va ser qui va reclamar amb força l'atenció sobre el primer punt en una famosa conferència que va tenir lloc a Viena (el 7 de maig de 1935 amb el títol "La crisi de la humanitat europea i la filosofia") en afirmar que l'antiga Grècia dels segles VII i VI a. de C. *va ser el lloc de naixement d'Europa*.

Husserl escriu:

"L'Europa espiritual té un lloc de naixement. No parlo d'un lloc geogràfic, d'un país, tot i que això també és legítim; parlo d'un naixement espiritual que ha esdevingut en una nació, o millor dit, en cada home i en cada grup d'homes d'aquesta nació.

Aquesta nació és l'antiga Grècia dels segles VII i VI a. de C. S'hi presenta *una nova actitud* d'alguns homes respecte del món que els envolta. A partir d'aquesta actitud va derivar una formació de tipus espiritual completament nova, la qual es va transformar de seguida en una espiritualitat sistemàticament conclosa. Els grecs l'anomenen *filosofia*. [...] Tot i que pugui semblar paradoxal, en l'aparició de la filosofia entesa en aquest sentit [...] jo veig el fenomen originari de l'Europa espiritual".

I justament d'aquesta *forma mentis* van néixer les primeres formes de ciència: la *matemàtica*, la *medicina* i l'*astronomia*.

Thomas Kuhn (en el llibre *Struktur wissenschaftlicher Revolutionen* [L'estructura de les revolucions científiques]) –un dels més grans epistemòlegs del segle XX– escriu:

"Tota civilització de la qual tenim documents ha tingut la seva tecnologia, les seves arts, la seva religió, el seu sistema polític, les seves pròpies lleis, etcètera. En molts casos aquests aspectes de la civilització no eren menys desenvolupats que els nostres. Però tan sols les civilitzacions que deriven de la civilització hel·lènica han tingut una ciència no simplement rudimentària".

En altres paraules, els grecs, amb la creació de la *forma mentis* de caràcter teòretic, *han produït alguna cosa que cap altre poble va poder produir*, i que en el

decurs del temps ha resultat tenir un abast revolucionari tal que ha canviat les connotacions estructurals de la vida dels homes.

Tan sols si es té això ben present, s'arriba a entendre la raó per la qual la civilització occidental, justament per influència de la nova mentalitat creada per la filosofia, *s'ha configurat d'una manera diferent de la civilització oriental*, i per què la ciència ha pogut néixer precisament només a Occident, i no també a Orient.

3. Reflexions sobre el segon punt

El segon punt ha estat portat a primer terme per Jan Patočka (en el seu llibre titulat *Platon und Europa* [Plató i Europa]), del qual jo mateix he tingut cura de l'edició italiana):

“La història d'Europa és en gran part, si més no fins al segle setze, la història dels intents de realitzar la cura de l'ànima. [...] Europa va néixer d'aquest motiu, és a dir de la cura de l'ànima, i ha mort perquè la cura de l'ànima s'ha deixat caure de nou en l'oblit”.

En efecte, aquest missatge de fons fou presentat en primer lloc per Secretes, i ha estat una de les bases més sòlides de la formació del pensament occidental.

Així és com sona aquest missatge (pronunciat pel filòsof davant dels seus jutges en l'*Apologia de Sòcrates*, 30 A-B):

“Homes, no heu de prendre cura dels cossos, ni de les riqueses ni de cap altra cosa abans i amb més compromís que de l'ànima, de manera que es faci com més bona millor, sostenint que *la virtut no neix de la riquesa, sinó que de la virtut mateixa neixen les riqueses i tots els altres béns per als homes, i en privat i en públic*”.

Aquesta tesi de la “cura de l'ànima” com a arrel d'Europa va ser presentada per Patočka, en diverses de les seves obres, però especialment en el llibre *Platon und Europa* [Plató i Europa], citat més amunt.

Com el mateix títol del llibre diu, la tesi se centra sobretot en Plató. En efecte, sense Plató –com deia Gadamer– nosaltres no coneixeríem Sòcrates. Patocka afirma de forma expressa:

“Sense la perspectiva oberta per Plató, la història europea tindria un aspecte totalment diferent”.

I aquí veurem la vitalitat i la creativitat espiritual i política en el més alt sentit d'aquesta idea:

“L'home és, o si més no en algunes circumstàncies, *seria capaç de fer del món humà un món de veritat i de justícia*. Com assolir-ho és justament l'objecte de la cura de l'ànima”.

Precisament això predicava Sòcrates. Però, amb un sinistre to profètic, Patocka precisava:

“El destí de Sòcrates és, un cop més, el d'una víctima, que ha de ser necessàriament castigada per la visió a la qual incita els homes”.

I al mateix Patocka, sota el règim comunista totalitari, li va tocar un destí anàleg al de Sòcrates (fou perseguit pel règim comunista i va morir en un terrible interrogatori de la policia de l'Estat; és per això que se l'anomena “El Sòcrates de Praga”).

Tot i això, el seu missatge es correspon exactament amb el missatge en el qual, des de la caiguda del règim comunista fins a principis de l'any 2003, es va basar Vaclav Havel –que fou amic seu i, en certa manera, deixeble– en la reconstrucció de la República Txeca. Algunes idees de fons que es llegeixen en els escrits de Havel s'inspiren en gran part en Patocka.

Timothy Garton Ash, en un article (en el diari italià *La Repubblica* de l'1 de febrer de 2003), presenta així la figura de Havel en el moment en què va deixar la direcció del seu país:

“Sense ell no hauríem tingut mai la màgica transició pacífica de la tirania a la llibertat. Sense ell, el desmembrament de Txecoslovàquia hauria estat molt més caòtic i més dolorós. Sense ell l'Europa central probablement no es podria

beneficiar de la seguretat que l'OTAN garanteix i de la perspectiva d'entrar a Europa. Havel és l'única figura rellevant de la transició que ha romàs al timó durant tot el curs”.

4. Reflexions sobre el tercer punt

Contràriament al que moltes persones creuen, la “cultura de l'escriptura” no va néixer a l'edat moderna amb la invenció de l'art de la impremta.

De fet, la invenció de la impremta va reforçar, desenvolupar i difondre aquesta cultura a un radi més ampli, però no la va crear.

Això és una dada precisa, de fet, però no és ben rebuda per la *communis opinio*. Fins i tot autors de gran cultura fan coincidir el naixement de la cultura de l'escriptura amb la invenció de la impremta. Molts pensen que fins a la invenció de la impremta la cultura s'havia basat àmpliament sobretot en la transmissió oral. L'*homo sapiens* coincidiria amb “l'home de Gutenberg”.

En realitat, no es pot dir del tot que fins a la invenció de la impremta la cultura de tota societat es basés en la transmissió oral. En qualsevol cas això seria vàlid només per a la transmissió de les opinions comunes, però no per a la transmissió dels descobriments doctrinals i el gran patrimoni filosòfic i científic produït pel món antic, que només podia haver estat publicat, transmès i reutilitzat mitjançant l'escriptura i no mitjançant l'oralitat.

Per donar alguns exemples significatius, es pot pensar en la transmissió del gran nombre d'escrits del *Corpus Platonicum*, que va produir una autèntica i pròpia revolució cultural de l'abast d'una època, així com del *Corpus Aristotelicum*, el *Corpus* dels escrits dels metges, el *Corpus* dels escrits dels historiadors, els *Elements* d'Euclides i els escrits científics d'Arquímedes.

En resum, la invenció de la impremta va ser una revolució de dimensions “sociopolítiques”, amb la difusió dels llibres en quantitat, a diversos nivells. Així doncs, la invenció de la impremta no va crear la “cultura de l'escriptura”, sinó que va produir-ne la difusió d'una manera extraordinària.

La cultura europea i d'Occident, amb la invenció de la impremta, es va imposar en un ampli radi d'una manera sempre creixent i, per consegüent, la cultura en general es va convertir i va romandre fins a la meitat del segle XX una "cultura de l'escriptura" per excel·lència, en el sentit global.

Un lema que reassumeix i expressa vàlidament l'esperit i la convicció de fons d'aquesta cultura podria ser el següent: *Quod non est in libris, non est.*

5. Reflexions sobre el cinquè punt

Un dels més grans llegats de la cultura dels grecs ha estat la creació de la democràcia, que avui dia triomfa.

Però la democràcia no és "autosuficient": requereix estructures i fonaments bastant complexos.

I com avui dia tots constatem, no és exportable ni trasplantable allà on manquen aquestes estructures i aquests fonaments espirituals.

En efecte, la convivència de les "diversitats" en una dinàmica democràtica està molt lluny de ser fàcil. Es poden reconèixer i adquirir els fruits de la "diversitat" de diverses cultures de manera constructiva, només si no s'anul·la i no es posa en *epokhé* la pròpia "identitat", sinó que se la manté en vida i se la reforça (el "divers" no es pot conèixer i assimilar de manera constructiva, si manca "l'ídèntic").

Les afirmacions següents de Morin s'imposen com a paradigmàtiques:

"Ens hem d'arrelar a Europa per obrir-nos al món com ens hem d'obrir al món per arrelar a Europa. Obrir-se al món no és adequar-se al món. També és adaptar-se a les aportacions del món [...]. Un cop més, estan vinculats l'obertura i el retorn als orígens. El que T. S. Eliot va dir de la literatura és cert per a tot el que és cultura: "La possibilitat per a cada literatura de renovar-se, d'accedir a una nova etapa creadora [...] depèn de dues coses: 1^a, de la seva facultat d'assimilar influències estrangeres; 2^a, de la seva facultat de tornar a les pròpies fonts i aprendre d'aquestes". [...] La trobada amb una cultura o una civilització estrangera forta planteja l'alternativa: assimilar o ésser assimilat. La capacitat

d'assimilar pressuposa una vitalitat cultural, que al seu torn pressuposa determinades condicions econòmiques i socials. És aquí que la preservació i el retorn als orígens són indispensables per a l'assimilació”.

Completant el que diu Morin, cal fer també una justa reflexió de Gadamer (*L'herència d'Europa*), que explica la manera com es podrà realitzar només una Europa democràtica d'ampli espectre:

“És necessari desconfiar de traslladar la coexistència del divers [...] a un fals concepte de tolerància. És un error molt difós considerar que la tolerància consisteix a renunciar a la pròpia peculiaritat, anul·lant-se davant de l'altre. [...] La tolerància no pot anar separada de la força. “Suportar” l'altre no significa exactament que no s'hagi de ser conscient de la pròpia identitat irreductible. És més aviat la força, la força que deriva de la certesa d'aquella identitat, que fa possible la tolerància. Exercitar-se en una tolerància entesa així –sobre el model dolorós ofert per l'Europa cristiana– em sembla una bona preparació per als grans deures del futur”.

És tot just el moment de subratllar que s'haurà de fer tot això, és a dir conviure amb el “divers”, mantenint-se allunyat al màxim possible no solament de la guerra, sinó també de qualsevol forma de violència, i obrir en canvi el camí de la pau, que és el més costerut i el més difícil. Jünger (en la seva obra *La pau*) diu:

“L'autèntica pau pressuposa un coratge superior al necessari per a la guerra; és una manifestació de treball espiritual, de força espiritual”.

6. Precisions sobre el quart punt: la democràcia sosté només els valors que la transcendeixin.

Donada la gran importància d'aquest problema, convé fer algunes precisions.

Es parla molt de democràcia i –amb raó– es defensa com el valor suprem creat precisament per Europa, començant pels grecs, i en la qual avui dia es basa la vida d'una gran part dels homes.

Però amb la democràcia per ella mateixa, és a dir per si sola, no n'hi ha prou. Com dèiem abans i com ara concretarem millor.

Morin, que exalta com un dels mèrits més importants d'Europa haver creat i difós la *democràcia*, subratlla bé que la democràcia no és un "valor autònom" per ell i en ell. La democràcia *no és autosuficient, ja que no té una veritat que en sobrepassi l'exercici i, per tant, suposa a la base valors morals que, com a tals, la transcendeixen.*

Morin escriu:

"Més enllà d'un cert llindar, la llibertat destrueix la igualtat i corromp la fraternitat; més enllà d'un cert llindar, la igualtat destrueix la llibertat sense per això crear necessàriament la fraternitat. [...] La democràcia no és el reflex d'un ordre diví o còsmic. El seu exercici no té en si cap veritat transcendent; la seva veritat fonamental és no tenir veritat per permetre que s'expressin les diverses veritats polítiques, que es comparin, que s'enfrontin, tot respectant-se, és a dir, respectant la regla democràtica. Així la clau de la idea democràtica és en la seva regla. La fórmula que defineix la democràcia com a sistema constitucional/pluralista és bastant feliç si ens ajuda a concebre que la democràcia no és altra cosa que la constitucionalització de la regla del joc pluralístic".

Com a complement d'aquestes fines anotacions de Morin és convenient llegir dos paràgrafs, extrets del llibre de Giovanni Sartori *Democrazia, cos'è* [Democràcia, què és] que són bastant aclaridors:

En un primer paràgraf, reassumint el propi pensament, Sartori escriu:

"El vent de la història ha canviat de direcció i bufa en una única direcció: cap a la democràcia [...]. Però vèncer la guerra no és vèncer la pau. Hem girat full: però per això el llibre del futur és més obert que mai:

L'autor conclou el seu raonament com segueix:

"En el món modernitzat qui governa avui sense democràcia juga sense legitimitat. Però també el joc democràtic es pot jugar malament. Sabrà la democràcia resistir a la democràcia? Sí, però amb la condició que jugui amb més

intel·ligència i sobretot amb més responsabilitat de la que jo veig avui en el meu entorn. Sí, perquè el pessimisme de la intel·ligència és combatut per un optimisme de la voluntat. Però si ens conciliem en la il·lusió (irresponsable) d'un futur "segur", aleshores és segur que aquest no serà".

7. Indicacions sobre el cinquè punt

De l'esperit concret i realista dels romans deriva la imponent concepció del dret i de l'estat basat en el dret. I, en connexió amb això, també la difusió del concepte de "deure".

Es pot pensar en un dels més importants textos filosòfics de Ciceró titulat *De officiis*, és a dir *Dels deures*.

I la romanitat fou determinant no tan sols amb la creació del concepte d'*officium* i per tant del dret, sinó en general s'imposà amb el seu realisme i amb el seu *ethos*.

Aquest tema ha estat tractat particularment per Rémi Brague (*Europe: la voie romaine* [Europa: la via romana]), que escriu:

"Pel que fa a Europa, en el sentit literal, hi ha un aspecte que segurament és l'única que el posseeix, que el reivindica, i que és, en qualsevol cas, el que ningú li disputa. És la romanitat. O més justament la *llatinitat*".

En aquest sentit el llibre de Brague s'afirma com un punt de referència vàlid.

III. L'arrel cristiana

1. L'error històric de la no-menció de l'arrel cristiana d'Europa

Es discuteix molt aquest punt i sovint d'una manera bastant parcial i ahistòrica.

Molta gent voldria eliminar això que no entra en el seu projecte i en el marc paradigmàtic de caràcter "il·luminístic" vinculat a aquest.

Paul Virilio en el seu llibre *Ce qui arrive* [El que arriba] escriu:

“Ens vénen al cap les maniobres del primer ministre francès Lionel Jospin, que trucava al president de la Comissió Europea, Roman Herzog, per dir que era inacceptable la referència a l’herència religiosa d’Europa en la Carta de Drets Fonamentals”.

En una entrevista publicada en el diari italià *Corriere della Sera*, el 31 de maig de 2003, Giscard d’Estaing precisava que en el preàmbul de la Constitució Europea no es fa referència al cristianisme, però es fa “referència a les religions”, i explica que “moltes persones ni tan sols volien això”.

I en la redacció definitiva del preàmbul de la Constitució Europea es va decidir, en definitiva, no esmentar el cristianisme, és a dir d’amagar, callar un fet que directament és macroscòpic. Si no es reconeix que el cristianisme ha estat l’arrel de fons d’Europa, *no es reconeix la veritable Europa*. I per amagar aquesta veritat, es fingeix que Europa va néixer ahir amb l’Il·luminisme i amb la Revolució Francesa, cosa que deforma la realitat històrica.

Considerem oportú cridar l’atenció sobre algunes observacions fetes per dos grans i famosos autors sobre el cristianisme com a eix portador d’Europa i la seva cultura, que són realment aclaridors.

2. Alguns judicis de Benedetto Croce

Benedetto Croce –malgrat que no fos creient– en un famós article del 1942 titulat “Perché non possiamo dirci *cristiani*” [Perquè no ens podem anomenar *cristians*], declarava que aquesta afirmació “és una simple observació de la veritat”.

I precisava el que segueix: “El Cristianisme ha estat la més gran revolució que la humanitat ha portat mai a terme: tan gran, tan àmplia i profunda, tan plena de conseqüències, tan inesperada i irresistible en la seva execució, que no sorprèn que hagi aparegut o que encara pugui produir-se un miracle, una revelació des de dalt, una intervenció directa de Déu en les qüestions humanes, que han rebut d’ell les lleis i una direcció completament nova. Totes les altres revolucions, tots els grans descobriments que han marcat les èpoques de la

història humana, no s'hi poden comparar, i semblen respecte d'aquesta particulars i limitats. Totes, sense excloure la que Grècia va fer amb la poesia, l'art, la filosofia, la llibertat política, i Roma amb el dret: per no parlar de les més remotes de l'escriptura, la matemàtica, la ciència astronòmica, la medicina, i de tot el que es deu a Orient i a Egipte. I les revolucions i els descobriments que van seguir en els temps moderns, mentre no van ser particulars i limitats al món dels seus antecedents antics, sinó que van investir tot l'home, la mateixa ànima de l'home, no es poden pensar sense la revolució cristiana, en relació de dependència d'aquesta, a la qual espera la primàcia perquè l'impuls originari fou i perdura el seu".

I segueix: "La raó d'això és que la revolució cristiana actuà en el centre de l'ànima, en la consciència moral, i va conferir relleu a la intimitat i al que és propi de tal consciència, gairebé semblà que li aconseguís una nova virtut, una nova qualitat espiritual, que fins aleshores mancava a la humanitat. Els homes, els genis, els herois, que van ser abans del Cristianisme, van complir accions fantàstiques, obres precioses, i ens van transmetre un riquíssim tresor de formes, pensaments i experiències; però en tots aquests es desitja aquell accent propi que ens uneix i ens agermana, i que el Cristianisme va donat tot sol a la vida humana".

3. Una pàgina meravellosa de T. S. Eliot

Eliot, en una pàgina realment memorable, expressa un missatge veritable d'un abast extraordinari: "La força dominant de la creació d'una cultura comuna entre els pobles, en què cadascú té una cultura diferent, és la religió. Els prego, en aquest punt, que no cometin un error anticipant-se al que vull dir. Aquesta no és una conversa religiosa, ni em dispenso a convertir a ningú. *Em limito a constatar un fet*. No m'interessa gaire en la comunió dels cristians creients en els nostres dies; parlo de la tradició cristiana comuna que ha fet Europa tal com és, i dels elements culturals comuns que aquesta cristiandat ha portat. Si Àsia es convertís demà al Cristianisme, no per això entraria a formar part d'Europa. Les arts es van desenvolupar en la cristiandat. Les lleis d'Europa –fins a temps recents– han tingut en aquesta les seves arrels. És amb un rerefons cristià que tot el nostre pensament adquireix significat. *Un europeu pot no creure que la fe cristiana sigui veritable i, amb tot, el que ell diu i fa, brollarà de la part de la cultura cristiana de la*

qual és hereu, i de la qual traurà significat. Tan sols la cultura cristiana hauria pogut produir un Voltaire i un Nietzsche”.

Eliot fa, per consegüent, algunes reflexions que podrien ser “profètiques”:
“No crec que la cultura d’Europa pogués sobreviure amb la desaparició completa de la fe cristiana. I n’estic convençut, no solament com a cristià, sinó com a estudiós de biologia social. *Si el cristianisme se’n va, se’n va tota la nostra cultura.* I aleshores vosaltres haureu de tornar a començar àrduament des del principi i no podreu posar-vos una cultura ja feta. Heu d’esperar que l’herba creixi perquè nodreixi les ovelles que donaran la llana amb què es farà el vostre vestit nou. Haureu de travessar molts segles de barbàrie. No viurem per veure la nova cultura, i ni tan sols els vostres néts, ni els seus néts: i encara que poguessin, cap de nosaltres seríem feliços en aquesta”.

I aquestes són les conclusions del discurs d’Eliot: “Devem moltes coses a la nostra herència cristiana, a més de la fe religiosa. A través d’aquesta recorrem l’evolució de les nostres arts, a través d’aquesta ens ha arribat la nostra concepció de la llei romana que ho ha fet tot per donar forma al món occidental, i les nostres concepcions de la moralitat pública i privada, i els nostres models literaris comuns, en la literatura de Grècia i Roma. El món occidental té la seva unitat en aquesta herència, en el cristianisme i en les antigues civilitzacions de Grècia, de Roma i d’Israel, a les quals, a través de dos mil anys de cristianisme, nosaltres reconduïm el nostre origen. No m’allargaré sobre aquest punt. El que voldria dir és que *aquesta unitat en els elements comuns de la cultura ha estat des de fa molts segles l’autèntic vincle entre nosaltres.* Cap organització política i econòmica, sigui quina sigui la bona voluntat que vulgui imposar, no pot suplir el que dona aquesta unitat cultural. Si nosaltres llencem o dispersem el nostre patrimoni comú, aleshores totes les organitzacions i els projectes de les ments més enginyoses no ens serviran, ni contribuiran a unir-nos”.

4. *L’important tesi de María Zambrano*

María Zambrano ha sostingut –en el seu llibre *Agonía de Europa*, la tesi següent que ha tingut poca difusió però que, a parer meu, s’ha d’imposar, ja que té un fons de veritat incontrovertible–, la tesi que Agustí ha estat *el pare d’Europa i de l’home europeu.*

Llegiré les seves paraules:

“Tot i que pugui semblar molt estrany, és possible fixar gairebé a l’any la data de naixement de la cultura europea, l’arribada a la llum del seu protagonista, d’aquell home que amb l’expressió del seu afany determinarà inexorablement el decurs successiu [...]. Aquest gran home és Sant Agustí”.

Zambrano considera que els fonaments de la cultura europea es fixen en les dues principals obres d’Agustí, és a dir les *Confessions* i la *Ciutat de Déu*. Centra particularment la seva atenció en dos conceptes:

- 1) el de la “interioritat” expressat en les *Confessions*,
- 2) i el de les “dues ciutats” expressat en la *Ciutat de Déu*.

A parer meu a aquests conceptes fonamentals se n’hi haurien d’afegir almenys tres més.

1) el de la “tercera navegació”, és a dir, el concepte de la “fusta de la creu”, com l’únic mitjà que permet a l’home travessar el mar de la vida. (Segons Agustí, els millors filòsofs antics havien entès que hi ha un més enllà i, en certa mesura, com era aquest més enllà, en particular Plató amb la seva “segona navegació” i amb Plotino; però –deia el sant– no havien indicat quin pot ser *el mitjà que ens pot ajudar a travessar el mar de la vida*. I aquest mitjà és únic: és el que Crist mateix ens ha vingut a portar, és a dir el *lignum crucis*).

2) El concepte de persona, que neix de les relacions estructurals de l’home amb Déu, i que ningú millor que Agustí va posar en evidència, precisament a les *Confessions*.

3) La grandiosa doctrina de l’amor, que capgira el sentit de l’Eros platònic (l’amor no és Eros adquisitiu, sinó banquet donatiu).

No podem aturar-nos en aquest punt; centrarem la nostra atenció només en el concepte “d’home nou” que emergeix de les *Confessions*.

Aquesta obra, en la seva forma i en el seu contingut, és una absoluta novetat. Abans d’entrar en matèria, s’ha de recordar una dada de fet sorprenent, avui esbrinada amb criteris estadístics: les *Confessions* són el llibre religiós més venut després de la Bíblia.

Zambrano afirma:

“Ningú no havia fet confessions, ningú no havia viscut en confessió abans d’aleshores”.

L’estudiosa precisa:

“La vida d’Agustí, que es fa transparent a partir de les *Confessions*, ens ofereix, en la seva concepció personal, el pas del món antic al modern. Les seves *Confessions* ens mostren de debò a l’estat de diafanitat el doble procés coincident d’una conversió personal que alhora és històrica. La mateixa història es confessa en ell. De fet, el que canvia no és tant l’ànima de Sant Agustí, sinó l’ànima del món antic que es transforma en allò nou”.

El món antic del qual surt Agustí no és destruït, sinó que s’utilitza en particular com a instrument per a “l’home nou” que s’ha format mitjançant la nova fe, i per tant s’ha “transfigurat”.

En efecte, en les *Confessions* neix “l’home nou”, que es reconeix en una nova dimensió del missatge cristià, i amb esperances totalment noves.

No n’hi havia prou amb la filosofia antiga: la raó pura –per ella sola– ja no podia ajudar l’home i el deixava “en solitud, sense protecció”. La filosofia antiga podia ajudar l’home “només abraçant-se a aquesta amb l’heroisme d’un Plotino”; en efecte, en el seu darrer trajecte, la filosofia antiga demanava a l’home que morís com a home, per viure.

En particular, es destaca que, en les *Confessions*, l’home europeu descobreix els *dos homes* que porta a dins: aquell del qual vol fugir i aquell que voldria ser.

Zambrano escriu:

“Per això l’home europeu, el protagonista de la seva cultura, és si més no dos; per això cada home, i no per una especial genialitat ni una particular complicació, sinó perquè viu en aquest sistema de vida, porta un altre home dins seu. Aquell del qual fuig, el jo a l’ombra, aquell que viu en el menyspreu, aquell del qual ens avergonyim, aquell que irònicament reconeixem com a contrapart

obstinada del nostre projecte, i l'altre dels nostres somnis, amb el qual arribem a confondre'ns en els moments feliços, en aquells estranys moments en què sembla que visquem i siguem de debò”.

A partir d'aquesta dinàmica entre els dos homes emergeix justament “l'home nou”, és a dir que ha descobert la “interioritat”, i en la “interioritat”, la veritat, i per tant s'ha reconegut ell mateix en la veritat.

Zambrano escriu:

“Aquest home nou és l'home interior: “retorna a tu mateix; a l'interior de l'home viu la veritat”.

I precisa:

“L'home europeu ha nascut amb aquestes paraules. La veritat és a dins seu; s'adona per primera vegada de la seva veritat i per això pot reposar en aquesta; per això és independent, alguna cosa més que independent: lliure”.

Per concretar i completar el que diu Zambrano, s'ha de subratllar que l'afirmació segons la qual “l'home interior” és una novetat d'Agustí en sentit absolut, no és exacta.

En efecte, hi ha una anticipació precisa d'aquesta concepció en *La República* de Plató, en particular en el llibre IX –en què es parla de l'ànima entesa com tripartita en ànima “concupiscible o apetitiva” com a bèstia de molts caps, ànima “irascible” o volitiva i ànima “racional”– i on es diu:

“El que afirma la utilitat del comportament honest sosté que necessita actuar i parlar de tal manera que *l'home interior a l'home* es faci al més fort possible, per tal d'aconseguir dirigir la bèstia de molts caps.” (589 AB)

L'únic estudiós que s'ha adonat d'aquesta extraordinària intuïció platònica ha estat Werner Jaeger en la seva *Paideia* (ed. esp. Fondo de la Cultura Económica de España):

“No tinc paraules per valoritzar la importància d'aquest pensament per a la història de l'humanisme. La imatge il·lumina en un tres i no res la direcció i el

significat de la *paideia* platònica, ja que aquesta es basa en una nova valoració de l'home i de la seva natura. La finalitat de l'obra educativa és *el desenvolupament de l'home en l'home*”.

També el concepte de les “dues ciutats” té un precedent al final del llibre IX *República* (592 A-B) de Plató, en què desenvolupa el concepte al qual ja hem fet referència més amunt:

– Pel que fa als càrrecs honorífics, l'home assenyat, seguint el mateix criteri, n'assumirà alguns amb gust –seran els que considerarà capaços de fer-lo millor–, els altres, en canvi, –i precisament els que poden comprometre l'equilibri que s'ha instaurat en ell– els evitarà tant en públic com en privat.

– I aleshores, va observar Glaucó, si aquests són els seus interessos, no voldrà ocupar-se de política.

– Cos de gos! Es llançarà, i com, en la vida política, però a la seva ciutat. I, en canvi, probablement, provarà de no ocupar-se'n a la pàtria, si no és que no el socorri un determinat destí diví.

– Ho entenc, va dir Glaucó. Prova de *parlar d'aquella Ciutat que hem descrit una mica abans, i que existeix en els nostres discursos, i que dubto que pugui existir en algun altre lloc de la terra.*

– Però potser *el seu model es troba al cel a disposició del que vulgui contemplar-lo, i un cop contemplat, hi fixi la seva morada.* Per tant no té importància que una determinada ciutat existeixi actualment o que pugui existir en el futur, perquè amb tot podria ocupar-se només d'aquesta ciutat i no d'una altra.

Per tant hem de reconèixer que en Plató hi són certament presents avançaments d'aquestes idees, però que només Agustí les va desenvolupar en la dimensió del missatge cristià, només en l'àmbit del qual podien ésser fecundes.

Conclusions per la recuperació del coneixement de les arrels de les quals vam néixer

Són bastant significatives unes paraules d'Eugène Ionesco (dins *L'identité européenne aujourd'hui*), que s'haurien de tenir ben present:

“Els homes polítics no coneixen en absolut la importància de la cultura. En el nostre món desespiritualitzat, la cultura és encara l'última cosa que ens permet superar el món diari i reunir els homes. La cultura uneix els homes, la política els separa”.

Aquest text s'ha de llegir juntament amb el següent, també de Ionesco, que en completa el concepte de fons:

“Solament l'art i la filosofia, solament les preguntes vives poden mantenir desperta la humanitat i impedir que l'ànima s'ensonyi, tan sols l'art i la filosofia poden desenvolupar el millor que hi ha dins nostre”.

Afrontant el problema des d'un altre punt de vista, Ionesco, en un *Discurs d'obertura del Festival de Salsburg*, desenvolupà pensaments que s'adeqüen perfectament al que estic dient. Llegim les boniques paraules del final del discurs, que conté un missatge veritable i commovedor:

“Les nocions d'amor i de contemplació ja no són ni tan sols nocions que han esdevingut ridícules, s'han abandonat completament. La mateixa idea de metafísica, quan no anima les ires, desperta un somriure. La crisi va començar fa molt temps. Potser a partir del segle divuit, la cultura va accelerar la seva pròpia decadència. Es va fer cada cop més humanitzant, en lloc de ser espiritualista. Apareixen somriures de sants, àngels i arcàngels en els rostres de les escultures que es troben a les catedrals. *Ja no sabem mirar-los*. Els homes giren entorn de la seva gàbia que és el planeta, perquè *han oblidat que es pot mirar el cel*”.

Amb tot, la majoria de les escoles d'avui, en diversos països d'Europa, es volen comprometre només a ensenyar els joves *a moure's amb habilitat en la seva gàbia del planeta*. Però gairebé s'oblida del tot que no solament es pot mirar el cel, sinó que també ens hem de posar a fons a ensenyar els joves a mirar-lo.

Avui, amb les noves tècniques, es poden aprendre bé molts oficis i fins i tot molt bé, i en molts casos gairebé millor que en el passat (a nivell pragmàtic i tecnològic): sens dubte, es pot dir que avui el més difícil d'aprendre és justament "l'ofici de ser home". I aquest és un ofici que molta gent ja considera directament superat i sense sentit per a les necessitats de la vida i del món d'avui.

El filòsof i emperador Marc Aureli va escriure per ell mateix un pensament que s'ha de tenir sempre present. I és un pensament que dóna a la vida un sentit bastant fort, per a cada home, sigui quin sigui, tant si és servent com emperador:

"Al matí, quan no tinguis voluntat de llevar-te del llit, tingues present aquest pensament: *em desperto per complir el meu ofici d'home*".

Per tant, el d'aprendre i de complir és precisament aquest; i és el primer dels oficis que nosaltres hem d'ensenyar als joves, i de manera específica al futur home europeu.

Se salvarà Europa?

Jo crec que sí o, més ben dit, ho espero, i concloc amb un fantàstic pensament d'esperança expressat per Zambrano d'una manera perfecta:

"Europa no ha mort, Europa no pot morir del tot; agonitza. Perquè Europa és potser l'única cosa, en la història, que no pot morir del tot, l'única cosa que pot ressuscitar. Aquest principi de resurrecció serà també el de la seva vida i la seva mort transitòria".

Dr. Giovanni Reale

6

DISCURS DE L'EXCMA.
SRA. ESTHER GIMÉNEZ-SALINAS,
RECTORA DE LA UNIVERSITAT RAMON LLULL

Permeteu-me que dediqui les meves primeres paraules a felicitar efusivament el Professor Giovanni Reale, des d'ara doctor *honoris causa* per la Universitat Ramon Llull, a proposta de la Facultat de Filosofia.

El claustre acadèmic i tota la Comunitat Universitària de la URL estem avui orgullosos de poder comptar, entre tots nosaltres, amb algú de la trajectòria filosòfica i del compromís pedagògic del Dr. Giovanni Reale. No em correspon a mi de glossar el seu pensament, l'excel·lència del qual motiva aquest acte. De fet, la *laudatio* que ha pronunciat el professor Bosch-Veciana, de la Facultat de Filosofia, ja ha evidenciat, a grans trets, la rellevància del Dr. Giovanni Reale en el món de la filosofia.

Aquesta facultat, on avui ens trobem, ho sap molt bé, ja que és punta de llança al nostre país en els estudis platònics¹. La Facultat de Filosofia, que té els seus orígens en el darrer terç del segle XIX, és la més antiga de la URL i inspira moltes de les nostres maneres de fer. Els seus alumnes sempre es troben a gust en la intimitat que els ofereix un centre petit com aquest; és un privilegi (estan mimats), podríem dir. En tot cas, els seus excel·lents professors no els tracten com a simples alumnes, sinó més aviat com a deixebles. La relació mestre-deixeble que proposa Bolonya ja fa temps que a la URL és norma, aquí és ja la tradició, és la natural forma d'obrar d'aquesta Facultat, com ho fou fa vint-i-cinc segles a l'Acadèmia d'Atenes. Aquí, tota relació es construeix en la proximitat.

Seria poc convenient que ara féssim un repàs exhaustiu de l'obra del Dr. Reale, en primer lloc, perquè aquesta ha estat la tasca de la *laudatio* i perquè, com ens ha fet notar el Dr. Bosch-Veciana, per conèixer una obra no hi ha res com llegir-la directament. I, en segon lloc, perquè la brevetat del temps no ens deixaria aprofundir en els matisos i complexitats d'un pensament travat durant molts anys, després d'incomptables lectures, i d'inabastables hores de reflexió i aprofundiment. Cada home és únic en el seu pensament i en l'expressió del seu

1 Grup de Recerca Consolidat "*Hermenèutica i platonisme*".

pensament. Aquesta frase és, potser, encara més rellevant en el cas d'un filòsof i, especialment, d'un filòsof com el Dr. Giovanni Reale, que ha fet de la implacabilitat de la constància un motor de so inimitable. Els plecs, costures, volants, colors i textures del seu pensament només poden ser expressats des de la seva veu, amb la seva mirada i per la seva intenció. Malgrat tot, malgrat que admirar un savi sempre implica adonar-se de la pròpia ignorància i entendre la inevitable humilitat, podem dir què és el que ens fascina d'un home, quines són les energies que el mouen i que ens inspiren, i quines veritats i fites compartim.

El títol de doctor *honoris causa* és la més alta distinció universitària que, amb més de cinc segles d'existència, perviu avui amb el mateix esperit dels seus orígens: el reconeixement d'una persona docta en coneixements, de saviesa i conducta exemplars. El Dr. Giovanni Reale aconsegueix aquestes dues característiques per l'eminència del seu coneixement i pel seu compromís amb les persones. Amb aquest acte d'avui continuem la tasca conservadora, transmissora i creadora de saviesa que va començar fa quasi nou-cents anys amb les primeres associacions de mestres i alumnes. Els homes que les van fundar els van posar el nom d'*universitas*, com feien els gremis de l'època. Des d'aleshores fins avui, homes com el Dr. Reale han estat un referent. O ¿qui pot negar que, abans i tot, en aquell jardí d'Academos, ja era aquesta recerca de la saviesa i del bé el que feia un home eminent?

Com és evident, qualsevol aproximació que es faci a la seva obra serà incompleta, qualsevol enumeració dels seus mèrits serà poc representativa del seu veritable mestratge, qualsevol intent de resumir el seu pensament en poques ratlles seria una falta de consideració cap a la precisió de la seva obra.

Una recepta filosòfica

Hem sabut, però, entre moltes d'altres coses, que el nostre filòsof és un amant de la cuina i corre la veu que els que han pogut tastar els seus plats en lloen la qualitat. Així doncs, amb aquest rerefons, em permetran que obri un petit parèntesi culinari. Els que em coneixen saben que reivindico tot sovint el que m'agrada anomenar "la saviesa dels fogons". Davant del foc, és essencial l'equilibri dels ingredients, l'harmonia dels sabors i l'actitud de servei als altres. Cuinar per a algú és, no només proporcionar-li allò que permet la seva subsistència, com quan una mare alleta el seu fill, sinó que, a més, es busca

complaure el convidat. Oferir-li una forma concreta de plaer, de benestar i de salut. La litúrgia que es desplega en l'elaboració d'un plat és d'una bellesa insondable, de la mateixa manera que pensar de quina manera es pot fer més bé a una persona a través del menjar, és un acte d'amor. En cada plat, o més ben dit, en cada tipus de cuina hi ha centenars de petits coneixements acumulats al llarg dels segles, de generació en generació. En cada cuina hi ha una relació especial amb els productes de la terra, que configuren la fisonomia d'un col·lectiu i, per què no, també el seu caràcter. No és gens innocent, la cuina.

Em permetran, ara, que proposi un menú, unes receptes, per als quals seguim l'obra del Dr. Reale. Crec que hauríem de començar amb un aperitiu que ens permetés introduir-nos en el món del nostre doctor *honoris causa*. Com molts alumnes d'aquesta Facultat saben, ja fa anys va publicar una *Historia del Pensamiento Filosófico y Científico*², juntament amb el Dr. Dario Antiseri, que és un repàs des dels orígens del pensament fins avui, perquè els estudiants d'institut puguin copsar la globalitat de la història de les idees i alhora puguin accedir a un període concret i degustar-lo. És un aperitiu extens, ja ho sé, però permet triar aquella *delicatessen* que més vingui de gust. De primer, com no podia ser d'una altra manera, un plat grec, una miscel·lània de productes de la terra, sobre la base inevitable dels seus estudis platònics, en especial *Por una nueva interpretación de Platón*, condimentada amb *La guía de lectura de la metafísica d'Aristòtil*, i d'altres textos que reflexionen sobre l'origen de la filosofia. És un plat molt consistent, amb un gust inconfusible a mediterrani, que de segur conté un generós raig d'oli d'oliva i evoca records d'hores baixes contemplant l'oratge. Vegetals de la terra, formatges reposats a la fresca obscuritat triada pels pastors, algun fruit sec, aspre a la llengua, amb un lleu record de dolçor al paladar. Potenciat amb unes figues, la dolçor de les quals era gairebé omnipresent a Atenes. Un plat que convida a la conversa i a l'assossegament de l'amistat.

De segon, caldrà fer un guisat i no tenir pressa en la cocció. Un plat europeu que va fent xup-xup destil·lant aquella mena d'olor densa que obre la gana. Un plat fet de *Las raíces culturales y espirituales de Europa*, una obra de recent publicació del Dr. Reale, que té l'inimitable sabor del pacient procedir de la història del nostre continent. Un guisat *mar i muntanya*. Un plat fet de contrastos, amb algunes espècies portades de l'orient, amb herbes collides al sotabosc continental i mediterrani, amb un polsim de la sal que va fer de moneda de canvi per a molts europeus i la suor del seu treball. Amb el peix dels pescadors

2 Tota l'obra filosòfica del Dr. Reale aquí citada ha estat publicada per Herder Editorial, Barcelona.

i la carn dels homes de terra. Potser amb lluç i alguna au, marisc i vegetals, aigua i un xic de licor. Un plat fet de moltes aportacions, com el nostre món globalitzat. Un plat on tothom és convidat a participar en la seva elaboració.

Acompanyant aquests àpats, el pa i el vi que ens congreguen al voltant de la taula, en nom de la comunió dels béns i del partir compromès del pa. El vi que és fruit del treball i que alegra i acompanya els homes. El vi que embriaga i agermana, el vi de la copa que va de mà en mà. El vi també d'*El Convit* de Plató, rebaixat amb mel i aigua per fer-lo més bo, més dolç, amb un intens gust de bóta i de fusta de roure, de bosc mediterrani.

I per acabar, per postres, per fer de l'àpat una festa, el més recent. Les obres de divulgació del nostre homenatjat. *La sabiduría antigua. Terapia para los males del hombre contemporáneo*, per exemple, podria ser una bona manera d'arrodonir el banquet per a aquells a qui els plats intermitjos els semblen pesats o densos, per als que no tenen gaire gana, però sí que estan disposats a gaudir d'un moment de plaer i de veritat. Un sorbet o un gelat, que cadascú pot complementar com més li agradi, però que tothom troba dolç i agradable al paladar. Acompanyant-ho, una copa de cava de la nostra terra i qui sap si després del cafè, un gotet de *grappa* italiana.

El filòsof i l'amor a la saviesa.

Després d'aquesta digressió, que a ben segur a aquesta hora ha causat més d'un defalliment, no els parlo més de menjar. Potser no sigui una aproximació excessivament rigorosa a la seva obra, però exemplifica bé, penso, com la filosofia pot incloure's en la quotidianitat. Valgui com a al·legoria.

Podem dir que el Dr. Reale és un amant de la saviesa, en el sentit més radical d'aquesta expressió. És algú que, si se'm permet l'analogia, ha fet del seu amor a la saviesa una forma d'àgape, d'amor que es dona sense reserves, sense condicions, sense exigències, un amor que fa gran i resplendent qui estima; però també un amor que no nega l'irresistible atractiu del coneixement veritable, la "bogeria divina"³ que és sentir-se abraçat de sobte per la bellesa de la ciència, com un "eros" que captiva i allibera. La síntesi "d'àgape" i "eros" fa harmònic aquest donar i rebre entre el filòsof i la saviesa⁴. Aquest "filo-sofos", aquest

3 Benet XVI, Deus caritas est.

4 L'intervista al filòsof Giovanni Reale di Pierangelo Giovanetti, 2006 Itàlia, Avennire Online.

estimar la saviesa, és en Reale un amor total, que ens inclou a tots. Ens preguntem així, avui que ens acompanya el Dr. Giovanni Reale, quina és la tasca d'un filòsof, quin és el seu compromís, quina és la seva autoritat, quan ha d'alçar la veu i quan són eloqüents els seus silencis. ¿Com es pot ser un bon filòsof, en un mal món? Avui és la nostra obligació mirar-nos en el seu mirall i no tenir por de veure'ns-hi reflectits. Diu Sòcrates: *"¿Es correcto creer que, cuando tú y yo conversamos sirviéndonos de palabras, mi alma se dirige a la tuya?"*⁵ Potser és perquè tenim ànima que podem tocar-nos amb les paraules. El miracle de la comunicació és aquest: dues ànimes, separades com dos universos, es troben en la paraula. I potser calgui dir que només si és des de l'essència del que som, podrem establir una trobada veritable. Per això la trobada dels rostres de Giovanni Reale i del rostre dels que fem aquesta universitat, és en realitat, un concert d'ànimes buscant-se, construint delicats equilibris d'harmonia. ¿És correcte creure que quan conversem fent ús de la paraula és la meua ànima la que es dirigeix a la teua? Això mateix farem avui, de la nostra ànima a la seva, estimat Dr. Giovanni Reale.

Les revolucions i els canvis de paradigma.

Giovanni Reale és un revolucionari. Algú podria pensar que dir que un filòsof estudiós de Plató i que reivindica l'herència i la vigència cristiana al nostre continent, és poc mereixedor de rebre el nom de revolucionari. Però ho és i d'això parlarem avui. De la revolució científica i filosòfica del Dr. Reale i de la revolució permanent que és la seva actitud i l'actitud dels qui, com la nostra Universitat, confien en el poder de la persona, del seu estimar, del seu donar i rebre, del seu compromís, tant amb el coneixement com amb el bé de la humanitat. Aquest és l'home que homenatgem avui, un revolucionari.

La paraula revolució sovint ha estat emprada per subvertir els homes, per empènyer-los al canvi, per fer-los partícips d'una cosa nova, d'un adveniment incert. Són com aquell home que, tot assenyalant el futur, exigeix que se li miri el dit. Hi ha revolucions, però, que no són buides, que uneixen els homes en la set de veritat. Aquestes revolucions són les que informen la història. Són revolucions científiques. Són revolucions filosòfiques. Tenen un naixement modest, sovint resten adormides durant segles, es filtren entre les idees d'alguns

5 Plató, Alcibiades mayor, 129E, a Giovanni Reale, *Por una nueva interpretación de Platón*, 2003, Barcelona, Herder Editorial, pp118.

homes brillants, avancen de mica en mica, van creixent i escampant-se, lentament al principi i inexorablement al final. Són revolucions del pensament, que modifiquen la vida. La vàlua d'aquestes revolucions, però, no garanteix en absolut el seu triomf. El camí que una revolució científica, un canvi de paradigma, implica és d'una dificultat incontrolable. Diu Giovanni Reale: *"En efecto, los científicos sienten en general aversión a las novedades y están muy apegados a las ideas que han constituido la base de su formación, cosa por otra parte perfectamente comprensible, puesto que la adhesión a un nuevo modelo de investigación, es decir a un nuevo paradigma, resulta en muchos aspectos perturbadora para la psicología de los científicos, debido a que les obliga a cambiar radicalmente su forma de pensar"*⁶. Kuhn en va dir "prendre l'altre extrem del bastó"⁷. Per tant, podem dir que fer triomfar aquests canvis de perspectiva no és gens fàcil. La clarividència necessària per ser conscient d'una veritat nova només s'imposa quan va acompanyada del coratge de dir-la i la capacitat d'expressar-la, i encara així resulta summament complicat. Això no vol dir que no es pugui convèncer els científics de la necessitat de fer un canvi, o de la lògica d'una nova perspectiva, però demana temps i sovint porta a enfrontaments entre corrents conservadors i d'innovadors. Cal que algú estudiï la veritat, la reflexioni, la sàpiga formular i la comuniqui. Algú amb prou amor a la saviesa i als homes com per dedicar la vida a qüestionar el present i a preguntar el perquè de les coses. Fer-ho en el camp de les ciències i del coneixement, coneguda la resistència erudita habitual, demana d'un alt grau de coratge i de convicció.

El nou paradigma.

El Dr. Bosch-Veciana ens ha explicat que el *nou Paradigma* en la interpretació de Plató que proposa el Dr. Reale, juntament amb l'escola alemanya de Tubinga, capgira el que havia prevalgut en els últims dos-cents anys⁸. Estem parlant d'una revolució científica. Les veus que anunciaven la fi del paradigma anterior⁹ feia anys que tímidament deien la seva. Però va caldre que homes valents i tenaços dediquessin el millor d'ells mateixos, la seva ciència i la seva passió per entendre millor, per saber més, per aprendre més, per tal que aquest paradigma es fes realitat. A més a més, en aquest cas, l'objecte d'estudi i de

6 Giovanni Reale, *Por una nueva interpretación de Platón*, 2003, Barcelona, Herder Editorial, pp24.

7 Th. Kuhn, *La estructura de las revoluciones científicas a Giovanni Reale, Por una nueva interpretación...* 2003, Barcelona, Herder Editorial, pp20.

8 D. Schleiermacher, *Platons Werke*, Berlin 1804-1828

9 Trendelenburg y Weise, opus cit. Giovanni Reale, idem, pp 61.

crítica és l'antiguitat clàssica i, especialment Plató, ni més ni menys. Ningú no pot dubtar, cap universitat del món ho pot posar en entredit, que un canvi de paradigma en la comprensió de Grècia, i de Plató en particular, no tingui conseqüències revolucionàries en tots els àmbits: de l'ètica a la ciència, de l'estètica a la política i, òbviament, sobretot en la metafísica. La importància de Plató i del pensament grec en la nostra societat és difícil d'escatir perquè és gairebé omnipresent. Conèixer-lo millor, ens ajuda a comprendre'ns millor.

Diu Rémi Brague:

“Si entenem que el passat no és un fardell que hem d'arrossegar sinó integrar-lo és precisament la condició que ens permet anar endavant, encara més, que és el motor de l'avenç, aleshores comprendrem que és una sort tenir el passat per endavant”¹⁰.

Però és que, a més, la nova interpretació de Plató que el Dr. Reale ha explicat al món, no és una interpretació amb resultats innocus, ni reduïda només a l'àmbit acadèmic; és una interpretació que proposa o, més ben dit, provoca un canvi de mentalitat a tots els nivells, una revolució social, política i espiritual, atès que són molts els teòrics d'aquests camps que s'inspiren en el savi grec.

Ens recorda sovint, el Dr. Reale, l'afirmació de Whitehead:

“La caracterització general més segura de la tradició filosòfica europea consisteix en una sèrie de notes a peu de pàgina de l'obra de Plató”¹¹.

El Dr. Reale va heretar un món amb una interpretació de Plató i llegirà un món amb una altra de diferent. El Dr. Reale, com veurem, també va rebre un món que necessita vigor intel·lectual i espiritual, i no ha renunciat a donar el millor de si mateix per pal·liar-ho. Quan el Dr. Reale veu la saviesa antiga i mira el món, no evita relacionar-los, busca allí per donar aquí i busca en el nostre present per entendre millor el que es troba en el nostre passat. El present i els orígens es troben i es reconeixen.

10 Rémi Brague, *El passat per endavant*, Barcelona: Barcelonesa d'Edicions, 2001.

11 Alfred N. Whitehead, *Process and Reality*, 1929

Així que tenim dues fases decisives en l'assumpció d'aquesta revolució. En primer lloc la que suposa una nova manera de llegir Plató i, la segona, les conseqüències que d'això se'n deriven. Ambdues de gran repercussió. La primera, ens l'ha explicada el professor Bosch-Veciana i consisteix en interpretar l'obra de Plató més enllà dels seus propis escrits, a la recerca del que coneixem com "les doctrines no escrites" de Plató. El mètode emprat té en compte dues coses cabdals. En primer lloc, les referències més o menys velades del propi Plató a aquestes doctrines no escrites. Doctrines que s'ocuparien de les qüestions fonamentals, dels primers principis, del cim de la piràmide del pensament de Plató. I que mereixerien la trobada real del diàleg, la trobada entre ànima i ànima que dèiem fa un moment. Una trobada que donés fruits a l'interior de cada persona. Això Plató no ho va posar per escrit, segons el Dr. Reale, i ho va reservar per a l'ensenyament oral, pel miracle comunicatiu que és la trobada entre dos homes que busquen la veritat.

D'altra banda, Giovanni Reale para atenció als testimonis indirectes, deixebles i continuadors de Plató que, en explicar el seu pensament, no obliden aquesta part que el seu mestre va considerar oportú no escriure. Aquests testimonis fan referència tant al fet que Plató no tenia previst ni considerava oportú escriure-les en els seus diàlegs, com al contingut primordial d'aquestes doctrines sobre el bé, la bellesa i la veritat, la unitat indissoluble i harmònica del pensament Platònic, com ha explicat el Dr. Bosch-Veciana. Aquesta troballa i la reflexió que se'n deriva porten al segon moment de l'obra de Reale.

Avui, és estrany que algú gosi dir que hi pot haver unitat en la bellesa, el bé i la veritat. És estrany que algú es rebel·li contra el relativisme imperant i ni que sigui a través de Plató o de Crist. Que estigui disposat a interpretar, a la llum del present, una realitat on hi hagi diferència entre el bé i el mal, entre la bellesa i la lletjor, entre la veritat i la falsedat; és insòlit en els temps del "tot s'hi val". Tant a la vida privada com a la pública, tant al món acadèmic com a la política, tant a l'Església com al museu. De l'herència del pensament grec, és capaç d'extreure'n un model per al present i el futur.

El Dr. Giovanni Reale és un dels nostres mestres, perquè s'ha atrevit a agafar el bastó per l'altre extrem, perquè ha desafiat la resistència dels qui s'aferren a un paradigma anterior, perquè ha provat de convèncer-los amb arguments i amb la força de la persuasió, perquè no s'ha acontentat amb enunciar la idea que l'inspira, sinó que s'ha dedicat a explorar incansablement els

textos, els referents, les reflexions i la coherència d'aquest nou paradigma. Un paradigma nou és una nova manera de mirar el món, una manera inèdita de plantejar-se les preguntes que obre anys i anys d'investigacions fins a esgotar-lo, obre un període de "ciència extraordinària"¹² fins a consolidar-se. Giovanni Reale no s'ha acontentat amb enunciar l'encert de l'escola de Tubinga: ha impulsat desenes de publicacions, àrees d'investigació, instituts filosòfics, i ha donat suport a pensadors joves, i no tan joves, que han seguit l'estela de Tubinga-Milà. Amb això vull dir que el Dr. Giovanni Reale, a banda de la seva obra, a banda de la seva particular manera d'expressar el nou paradigma, no s'ha isolat com un oracle que manifesta intuïcions, sinó que s'ha abocat a l'expansió de la saviesa, ha edificat una xarxa de treballadors rigorosos que no han escatimat cap servitud a la recerca del camí que du a la veritat i a l'honestedat científica. Tant pel que fa a Plató, com a la recerca de solucions per als mals contemporanis. Així, li han sortit continuadors i detractors per tot arreu. Hi ha qui, inspirant-se en les seves investigacions, arriba a conclusions diferents o qui segueix defensant el paradigma anterior, però ja no hi ha ningú que no hagi de tenir en compte la nova visió de Tubinga-Milà que apareix en l'obra del Dr. Reale. Vet aquí el paper d'un filòsof avui: no desistir, ni quan es contradiu un paradigma, sigui científic o sigui social.

Giovanni Reale és un revolucionari perquè proposa un canvi de paradigma científic en la interpretació de Plató, però també, alhora, inicia una revolució que afecta tots els àmbits de la vida humana i del pensament, o, com a mínim, així ho pretén. Per això és un home doblement valent i per això el seu èxit és també pedagògic, perquè no s'ha tancat en el món dels estudiosos sinó que ha buscat la seva aplicació en el món del homes. Ho necessitem perquè se'ns plantegen problemes nous, urgents i de difícil solució, perduts sovint en el relativisme que ens confon i en el nihilisme que no vol deixar-nos recolzar en res. Vet aquí un filòsof que no s'allunya de la societat, si no que amb ella i des d'ella, ofereix el seu talent a la comunitat.

Ens calen homes amb aquest esperit de mestratge. Homes disposats a plantejar-se els seus fonaments i a afirmar-los o criticar-los, si cal. És el que un altre doctor *honoris causa* de la Universitat Ramon Llull (i d'aquesta Facultat), el Dr. Paul Ricoeur, recentment traspassat, en deia "la crítica i la convicció"¹³. La convicció construïda en la història del pensament i dels fets, la mirada arrelada

¹² Giovanni Reale, *Por una nueva...*, pp4-30.

¹³ Andreu Marquès, *laudatio acte d'investidura del Dr. Paul Ricoeur com a Doctor Honoris Causa per la Universitat Ramon Llull*.

en una tradició, en el millor d'una tradició; però també la capacitat crítica, la possibilitat de donar alternatives a problemes antics, amb noves perspectives.

Ens calen homes com el Dr. Reale, que no s'aturin quan l'esdevenir de la societat contemporània sembla ignorar, quan no repudiar, el llegat que ens ha cedit el temps, les dificultats, els esforços i encerts dels homes del passat. I sense renunciar a qüestionar-los. En la tasca hermenèutica, en la manera d'estudiar i d'interpretar els textos antics i moderns del nostre doctor *honoris causa*, en la seva incansable predisposició a escoltar el que diuen els llibres, però també el que explica l'entorn, la circumstància, els pensadors afins i aliens, el bategar dels temps, com ha fet amb Plató o amb Nietzsche, són una mostra del seu caràcter obert a escoltar, a comprendre, a estimar allò que fan els homes i les dones de la història.

És una actitud generosa amb les persones, per bé que rigorosa i pulcra en l'anàlisi, que respon a la pregunta de Rémi Brague: "¿Podem demanar-nos què passa amb els fonaments sobre els quals s'ha construït realment el nostre present: són prou sòlids per a bastir-hi un futur? O bé són una fràgil capa de glaç, mirall dels nostres somnis, que s'esberlarà quan ja serem massa lluny de la riba?" Des d'aquí afirmem que són sòlids i que ens permeten la construcció d'un futur esperançat si els tenim presents.

La filosofia oberta al món. El pedagog.

El paper divulgador, pedagògic, del Dr. Reale és un dels seus grans èxits. El Dr. Bosch-Veciana ha esmentat la gran quantitat de traduccions de la seva obra arreu d'Europa, especialment a l'Europa de l'Est, on la sortida de l'època comunista ha provocat una ànsia per retornar a l'espiritualitat i per recuperar el significat de l'home europeu. L'editorial Herder publica en castellà les seves obres, que tenen una gran acceptació tant en el públic especialitzat com en el que no ho és. De fet, algunes de les seves obres, com la recent *Raíces culturales y espirituales de Europa*, que ha vertebrat el seu discurs d'avui, s'ha esgotat diverses vegades a les prestatgeries. Permetin-me dir aquí, que seria motiu de joia per tots nosaltres poder gaudir de les seves obres també en català. Esperem que aquest acte serveixi per impulsar algun dels nostres investigadors a començar la tasca traductora, com ja es va fer amb les conferències que, com hem sentit, va fer a Barcelona mateix.

Permetin-me recordar que l'estima per Plató per part de la societat catalana ha aconseguit sobreposar-se a les dificultats que la història han portat a la nostra cultura i, sobretot, a la nostra llengua. La tradició contemporània dels estudis catalans sobre Plató es dona al llarg de tot el segle xx i també en els inicis del segle actual. La seva mostra més evident és la tasca filològica duta a terme per la Fundació Bernat Metge en l'edició crítica i traducció al català dels Diàlegs de Plató en la seva col·lecció «Clàssics Grecs i Llatins». Aquesta empresa cultural ha patit els avatars tràgics del segle vint i la persecució contra la cultura catalana. És per això que, malgrat haver ja superat els tres-cents volums editats, els esforços per tenir tota l'obra de Plató estan encara només a punt de culminar-se. És una alegria per nosaltres, doncs, seguir bastint ponts amb especialistes d'altres països que permeten que la nostra dedicació a la Grècia clàssica segueixi creixent, sigui més fructífera i ens continui enfortint la mirada.¹⁴

En tot cas, podem afirmar que el paper divulgador de l'obra de Reale és importantíssim, tant per la capacitat de difusió que ha demostrat, com per l'actitud i la capacitat literària que això suposa. Giovanni Reale ha superat el prejudici elitista que envolta la filosofia i ha sabut trobar la manera d'acostar-se a la gent. Obres com *Raíces culturales y espirituales de Europa*, *La Sabiduría Antigua (Terapia para los males del hombre contemporáneo)*, o *Platón en busca de la sabiduría secreta*, són una mostra de la vocació estrictament filosòfica del seu autor, però que no només estan dirigides a l'acadèmia, sinó també a gent no especialista com ho puc ser jo mateixa, i amb una gran repercussió.

En el cercles científics, o científics, la filosofia no viu el seu moment de millor fama. El poder de l'home tecnològic i de l'home perseguidor dels descobriments científics semblava haver desplaçat la filosofia a complexos

14 Edicions crítiques, text grec, traducció catalana: Diàlegs, vol. I: Defensa de Sòcrates. Critó. Eutífron. Laques (Joan Crexells; 2ª ed. a cura de Carles Riba). 1924 (1era ed.) 1931 (Zona ed.), Diàlegs, vol. II: Càrmides. Lisís. Protàgoras (Joan Crexells; 2ª ed. a cura de Carles Riba). 1925 Diàlegs, vol. III: Ió. Hípias Menor. Hípias Major. Eutídem (Joan Crexells, Carles Riba i Jaume Serra Hunter). 1928 (1era ed.) 1950 (Zona ed.) Diàlegs, vol. IV: Cràtil. Menexen (Jaume Olives). 1952 Diàlegs, vol. V: Menó. Alcibiades (Jaume Olives). 1956 Diàlegs, vol. VI: El convit (Eulàlia Presas). 1983 Diàlegs, vol. VII: Fedó (Jaume Olives). 1962 Diàlegs, vol. VIII: Gòrgias (Manuel Balasch). 1986 Diàlegs, vol. IX: Fedre (Manuel Balasch). 1988 Diàlegs, vol. X: La República (llibres I-IV) (Manuel Balasch). 1989 Diàlegs, vol. XI: La República (llibres V-VII) (Manuel Balasch). 1990 Diàlegs, vol. XII: La República (llibres VIII-X) (Manuel Balasch). 1992 Diàlegs, vol. XIII: Parmènides (Manuel Balasch). 1992 Diàlegs, vol. XIV: Teetet (Manuel Balasch). 1995 Diàlegs, vol. XV: El sofista (Manuel Balasch). 1996 Diàlegs, vol. XVI: El polític (Manuel Balasch). 1997 Diàlegs, vol. XVII: Fileb (Manuel Balasch). 1997 Diàlegs, vol. XVIII: Timeu. Crítias (Josep Vives). 2000 Apologia de Sòcrates, Critó, Eutífró, Protàgores. Edicions 62. Barcelona. trad. Joan Crexells. 1993, 1995, 2002. El banquet. Fedre. Edicions 62. Barcelona. trad. Josep Montserrat Torrents. 1997, 2001. Fedó. Edicions 62. Barcelona. trad. Josep Vives. 1999 Parmènides. Teetet. Barcelona: Edicions 62. trad. Joan Leita. 1990

especulacions en un llenguatge cargolat com una heura. Qui escolta avui els filòsofs? Qui els té en compte, més enllà de l'assessorament pràctic, sovint emprat com a coartada moral? El Dr. Reale, però, ha sabut entendre el buit del nihilisme imperant, la fragilitat del relativisme extrem, la desorientació d'una societat que acumula sabers tècnics i "oblida l'ésser" que, com vaticinava Nietzsche davant de l'anunci de la "mort de Déu", se'n riuen del missatge. I des d'aquesta comprensió de l'home contemporani, el Dr. Giovanni Reale, s'hi ha acostat, els ha ofert una saviesa antiga, els ha ofert el fruit dels temps i de la tradició europea, revisant-la, explicant-la, col·locant-la en el seu just lloc. I això no ha estat en va. Els homes i les dones contemporànies el llegeixen i hi troben, no només consol, que ja és molt, sinó empenya, resolució, esperança, coneixement i ciència. L'estil planer i alhora compilador de la seva obra ha fet evident que la filosofia imanta el món, l'impregna, s'obre al seu pas. Sempre ho fa. Saber mostrar-ho i oferir alternatives raonades i raonables, és el gran mèrit d'aquest home a qui m'agrada anomenar "pedagog" perquè, com ell bé explica, un pedagog és "qui acompanya els nens". No empeny, ni lidera, ni capitaneja: acompanya. Ens calen professors universitaris així, disposats a acompanyar els alumnes i la societat, fent-se'n responsables.

L'espiritualitat europea.

L'espiritualitat europea està en crisi, hom diu que està en decadència.

Ja deia Husserl:

"El peor peligro de Europa es el cansancio"¹⁵

És aquest vell món nostre, desgastat per algunes frustracions. Es persegueix un progrés tecnològic accelerat, es busca competitivitat permanent, es parla de lideratges formals, però l'espiritualitat, els fins i les arrels són només fullaraca a convertir-se en cendra. La nostra sembla una societat cansada, avergonyida dels seus orígens cristians i grecs, sobretot cristians. Giovanni Reale és un autor que en l'estudi del passat ha recorregut els cavernosos espais de la nostra memòria i ens ha dut notícies de les textures, humitats i olors de les nostres arrels. Ens n'ha descrit el vigor i la profunditat. Ens ha fet parar compte a

15 E. Husserl, *La filosofía en la crisis de la humanidad europea, Conferencia pronunciada en la asociación de cultura de Viena, 7-10 de mayo de 1935, en Invitación a la Fenomenología, Barcelona, Paidós, 1992.*

l'espiritualitat inherent a la nostra identitat, a l'evident moviment de l'ànima que és voler ser europeu, a la importància d'entendre què significa ser un ciutadà d'aquest continent. Vet aquí on rau el futur d'aquesta comunitat, d'aquesta idea, d'aquest somni que s'anomena Europa.

La redacció d'una constitució per a tots els europeus ha fracassat, de moment. Ens alerta, el professor Reale, del deure que han d'assumir els processos polítics, i especialment un de tan important com aquest, de respondre a les veritables necessitats dels ciutadans i de ser coherents amb la seva manera de ser, de sentir, de creure i de pensar. És un deure de la constitució que vulguem fer, no renunciar al progrés moral, no voler ser una constitució tancada als temps, no fer explícita la renúncia i la derrota del relativisme, del "tot s'hi val", no reduir-nos només a una unió d'estats, o pitjor encara, a una unió d'administracions públiques que es reparteixen parcel·les d'influència sobre l'organització del benestar dels ciutadans. Un procés polític com aquest, que pretén ajuntar per pròpia voluntat les visions diverses que han configurat la nostra història, és un gran salt d'esperança: hem batallat durant segles en totes les combinacions possibles de pobles, hem estat camp al de batalla de dues guerres mundials, hem fet revolucions i contrarevolucions, hem decapitat reis i hem edificat els principis de la democràcia moderna, hem buscat un lloc per a les nostres creences i no hem tingut por d'inspirar grans descobriments.

La Unió Europea és un moment històric que ens significa, és un veritable nucli de significat que dibuixa el nostre temps, que el fa real i pròsper. Deia Salvador Espriu en el seu poema: *"Que no sigui decebuda la nostra esperança,/ que no sigui escarnida la nostra confiança: /així molt humilment ho demanem"*¹⁶.

Per això, no podem permetre que tot es redueixi a la negociació entre tecnòcrates. Hem après en el laboriós avançar de la nostra història que menysprear la realitat espiritual i identitària d'un poble sempre acaba per desfigurar les relacions entre els homes.

Aquest moment d'esperança no pot ser un moment només administratiu; ha de fer evident la potència espiritual d'aquesta Unió. El resplendor de l'ànima europea necessita de Sòcrates quan diu: *"El alma, pues, nos ordena que conozcamos al que manda. "Conócete a ti mismo"*¹⁷

16 Salvador ESPRIU, Obres completes, 1. Poesia, 2a ed., Edicions 62, Barcelona, 1973. (Poema complet, al final del discurs)

17 Plató, Alcibiades major. 131A

Els Estats Units d'Amèrica ostenta un lideratge a occident que sovint ens emmiralla. Les influències mútues son permanents i desitjables, però cal no oblidar que la simple còpia d'un model, encara que sigui el model que lidera, propicia la dependència. La cultura del triomf, la cultura de l'èxit que impera allí, ja fa temps que s'està implantant a Europa. En la conquesta dels fins Europa té prou memòria com per no haver de caure en utilitarismes, economicismes, i d'altres immediatismes. Però cal que, per a això, Europa s'escolti.

Els esdeveniments i els corrents ideològics que lideren el nostre continent, la voluntat de participar decisivament en el complicat mapa mundial, la superació de les tensions nacionals històriques, la pretensió d'oferir un model democràtic al món que estructurí les societats, que permeti el lliure desenvolupament de la persona en totes els seus vessants, l'orgull amb què ens vanagloriem de ser pares de la civilització occidental, totes i cadascuna de les aspiracions europees no són res si l'home europeu no sap qui és, no sap on vol anar, no sap què vol dir "millor" quan diu voler un món millor. ¿Quina constitució hem de redactar si no estem ni disposats a acceptar d'on venim i no ens posem d'acord en cap a on volem anar? Molts s'han queixat de la llunyania de les institucions europees, fins i tot dels líders que redacten els tractats que regulen les nostres relacions. Però és per força que estan lluny si no poden mirar a l'home europeu als ulls i dir-li, "sí, et conec, faré el millor per tu, per nosaltres".

Giovanni Reale ha copsat el que ens pot ofegar, ha observat l'abisme que pot angoixar els nostres cors i ha afirmat les veus que conjuguen l'esperança. Com nosaltres, creu que hi ha un camí per recórrer, que Europa té les millors oportunitats per ser una societat justa i equilibrada. Sabem que arreu del continent, a les universitats, als governs i al carrer hi ha milions d'homes que es lleven cada dia per fer del seu entorn un lloc de veritable prosperitat. Aquests homes i dones d'arreu són la nostra força, la nostra empenya, la nostra ambició. I són homes amb identitat, amb fonaments, amb voluntat de convivència, i amb una mirada prou profunda per poder dir que sí a un projecte polític europeu que els uneixi i representi. Per això, el Dr. Giovanni Reale ens ha volgut retornar l'olor a terra mullada que fan les nostres arrels i ens les ha presentat fent filosofia, explicant filosofia, fent-la ressonar per tots els racons d'Europa. I ens ho ha dit ben clar: la filosofia grega i el cristianisme són dos fonaments indispensables de la nostra ànima. Ignorar-los és una irresponsable negligència.

I sí, per recuperar aquest arrelament, per no ser una branca que trontolla sota qualsevol ventijol dels temps, ens cal aquest compromís amb la veritat, amb l'estudi, la disciplina, l'exemple i la tenacitat d'homes com ell. Podríem ser devastats no només pel relativisme, sinó també pels nihilismes, científicisms, violències, gratuïtes o no, addiccions a la tecnologia sense fins, generacions senceres a la recerca de solucions ràpides i fàcils, que renunciïn al pacient formular de les preguntes de l'ànima. Per aquest motiu, l'humanisme cristià que representa la nostra Universitat ha de mantenir-se ferm en els seus postulats, ser capaç d'oferir una mà als joves que l'envolten i fer possible la construcció de societats més conscients, més responsables, més sòlides.

Ser i saber, i Bolonya.

El lema de la nostra Universitat és "Ser i Saber" i, com vostès saben, defineix d'una manera senzilla els nostres horitzons. El saber és per nosaltres tan imperatiu com ho és l'excel·lència en aquest saber. Ser capdavanters en el món de la ciència i de la recerca, ser capaços d'entendre i impulsar els grans moviments tecnològics del nostre temps, poder fer dels nostres investigadors persones connectades al present del món, perquè siguin agents efectius de futur, és per nosaltres una responsabilitat, una obligació, el nostre deure. És molt important la feina que fan els nostres investigadors i cal encoratjar-los, perquè en ells habita un fragment del nostre futur. Però si volem que els nostres estudiants, investigadors, professors i doctors ocupin la primera línia, és perquè creiem que no ho fan des del buit de valors, ni des de l'oblit dels fins. No som una Universitat que s'aturi en els mitjans, que garanteixi només la qualitat dels mitjans, som una *Universitas*, una comunitat de mestres i alumnes, que busca els fins, que els pensa, que els debat i que els persegueix. Ser i saber vol dir no renunciar a la persona en nom de la ciència i vol dir no tenir més por que prudència en l'avenç del coneixement. Ser i saber és un ideari curt, però fecund. És un ideari que recull admirablement les arrels i les potencialitats del nostre esperit i de la nostra vida. És un lema que no ens nega, sinó que afirma les nostres arrels, que no ens immobilitza com si, astorats, miréssim una foto del passat: ens empeny a un futur mai tancat, mai aturat, mai erm. Les universitats que han acollit al Dr. Reale, on ha passat bona part de la seva vida acadèmica com a estudiant i com a professor, *la Università Cattolica del Sacro Cuore de Milà i la Università Vita-Salute San Raffaele de Milà*, més recentment, comparteixen amb nosaltres aquesta esperança d'un

món de prosperitat que no exclouï l'esperit de l'home, que li retorni la centralitat que ha de tenir. Ser i saber. Com a doctor *honoris causa* de la nostra Universitat queda convidat a deixar-se interpel·lar per aquests dos verbs que vostè coneix tan bé. Sentim que aquest lema ens és comú, a vostè i a tota la comunitat universitària. Avui, el convidem a participar en el camí que fa la Universitat Ramon Llull per omplir-lo de significat. S'ha dit sovint que al frontispici de l'Acadèmia de Plató hi havia una inscripció que deia "que no entri ningú que no sigui geòmetra". Tingui el que tingui de cert això, ens permetrà que li cedim el nostre lema, que li "regalem", que sigui inscripció del frontispici, Dr. Reale, de la seva Acadèmia; és a dir, el seu obrar diari i el seu esforç filòsofic i pedagògic.

Potser aquest lema hauria de ser-ho també d'aquesta nova universitat europea que la Declaració de Bolonya està construint. Som conscients que, en coherència amb el que he dit fins ara, i seguint el mestratge del Dr. Giovanni Reale, hem de ser una veu clara i contundent a l'hora de demanar que la unió d'universitats europees no sigui, novament, una simple obertura de les relacions administratives. Les reserves morals i espirituals d'Europa estan, en gran part, emmagatzemades a les universitats, conservades i transmeses des de fa segles pels seus membres. La realitat d'una espiritualitat comuna ens ha de fer adonar de la importància del nostre discurs universitari en aquests moments convulsos de la història. Jeu adormida la nostra esperança en les aules, biblioteques i departaments de tota Europa, i és des d'institucions com les nostres que hem de despertar-la, fer-la present, desvetllar-la. Dir allò que sentim el deure de dir. En l'afirmació de l'home europeu, en el desvetllament del seu esperit, Giovanni Reale ens acompanya, ens mostra i ens ensenya a reconèixer la nostra ànima europea. És incert el futur, com diu, de nou, Brague: "Diem del passat que el tenim "davant". Perquè en història, sempre caminem de recules: només veiem el passat, mentre que l'esdevenidor, cap allà on anem, ens queda amagat"¹⁸. És veritat que no tenim mai "un esdevenidor" davant nostre, però saber què és el que hem trobat, on hem fracassat i què és el que volem per al nostre futur, gairebé ens permet girar-nos i contemplar el futur com un immens paisatge de camins per recórrer, camins incerts, però units amb el que ja recorregueren els nostres antics. Sovint caldrà que obrim camins nous, però el zel amb el qual avancem, no és un zel buit: sabem d'on venim.

18 Rémi Brague, *El passat per endavant*, Barcelona: Barcelonasa d'Edicions, 2001.

La construcció de Bolonya ens ha de fer conscients de la importància que tenim en la formació de les gents del continent. Ara que tota mena de persones, joves i adultes, dones i homes, rics i pobres, giren la seva mirada cap a la universitat, buscant una professió, però també la vertebració d'una cultura, ara que la universitat serà un acompanyant al llarg de la vida, que s'emmotllarà a les ambicions de cadascú i que procurarà fer de les persones, persones útils i compromeses, ara és quan hem de deixar clara la responsabilitat del coneixement i la presència decisiva del món universitari europeu en el futur de tots, en la construcció del futur de tots. El Dr. Reale ens ho ha dit en el seu discurs: manca l'home europeu. Es pot buscar aquest home lluny de la universitat?

L'art de fer un discurs.

Ja arribem al final d'aquest discurs i d'aquest acte. Parlar d'alguna persona sempre és una responsabilitat. Si a més a més es tracta d'un acte com aquest, encara és més important triar bé les paraules. Donar la benvinguda al nostre claustre a un filòsof com el Dr. Reale és un acte de gran rellevància. Amb el lliurament simbòlic de l'anell, que és també un segell, es fa explícita la confiança que aquesta institució té en allò que signa en el seu nou doctor. Per això, allò que es diu d'ell, allò que destaquem com a mèrits a la *laudatio* i allò que la institució vol explicar als seus i als de fora sobre el paper d'un home en la història, no és gens gratuït, i demana molta complicitat. Avui volíem remarcar la complicitat que s'estableix entre un individu i una comunitat que l'acull. Escoltem les seves paraules amb atenció, aprenem del seu camí i desitgem que ens acompanyi en el coneixement i el compromís. És per això que ara vull reproduir una cita que inclou el nostre doctor *honoris causa*, en un dels seus llibres: "El amor, al permitir encontrar al propio amado y realizando la unidad en él, nos hace retornar a la antigua naturaleza (...). Y esto consiste en encontrar una amado cuya alma corresponda a la nuestra"¹⁹. Aquesta és la nostra complicitat, Dr. Reale.

Aquesta cita correspon a un llibre titulat: *Eros, demonio mediador*²⁰ que és un estudi sobre *El Convit*, un diàleg de Plató que versa sobre l'amor. En ell diversos personatges, "màscares del propi Plató" se succeeixen per fer un discurs sobre l'amor, sobre l'Eros grec. Sòcrates és l'últim a parlar i fa evident que els

19 *Eros, demonio mediador*. Giovanni Reale, Barcelona 2004, Editorial Herder. La cita que inclou el paràgraf de l'obra és de Plató, el *Convit*, 193C.

20 Edició en castellà a càrreg de Rosa Rius i Pere Salvat, Editorial Herder, Barcelona.

discursos anteriors han pecat de manca de veritat. Els altres personatges no han dit la veritat sobre “eros”, sinó que bàsicament n’han lloat les virtuts que més els convenen.

Diu Sòcrates: “Jo, en la meua ignorància, creia que calia dir la veritat sobre allò que s’elogiava (...). Segons sembla, elogiar bellament una cosa no era pas això, sinó atribuir-li tot allò que de més bonic i gran existeix, tan si és veritat com si no ho és”²¹

El diàleg, un dels més bells de Plató, és, doncs, també una reflexió sobre l’art de fer un discurs, sobre l’art de dir la veritat. Sòcrates entén que, desvelant la veritat, hi ha també un acte d’amor, molt superior a qualsevol elogi o adulació. L’actitud de l’home que busca dir la veritat, el compromís que això significa, l’ascensió pel camí de la veritat cap al bé i l’esforç per comunicar-ho és el que avui volíem explicar del Dr. Reale.

El seu compromís filosòfic és un desvetllament per a tots nosaltres, la seva incidència en el debat públic, com ha quedat palès en el seu discurs sobre Europa, la seva incessant voluntat de fer arribar el coneixement a tots els homes, la seva lluita, els seus encerts, les seves hores de solitud davant un llibre, el seu impuls a d’altres investigadors, el seu mestratge acadèmic i vital, la tenacitat en la superació de les dificultats, la valentia de qüestionar les carències, de no accontentar-se amb el que hi ha, tant a la universitat com a la vida, fan de Giovanni Reale, un home que respon a la crida del SABER amb totes les seves forces, però que, sobretot, no cessa un instant de tenir present la importància del “SER”. Reconèixer aquesta veritat, ens allunya d’aquells homes de la *Caverna* que ens descrivia Plató. Ells, quan van sentir el filòsof alliberat de les cadenes explicar com era el món fora de la caverna i més enllà de les ombres, el van acabar matant.

Si en “dir la veritat”, en el fet de desvelar-la, hi ha alguna virtut, avui, quan investim doctor *honoris causa* per la Universitat Ramon Llull, al Dr. Giovanni Reale, ho fem amb la intenció de dir aquesta veritat, de ser fidels a l’obra i a la vida. En el diàleg entre ànimes germanes que avui hem establert, aquestes breus paraules que li oferim, volen ser, abans que res, un acte d’amor veritable.

Ens hem preguntat, quan començàvem aquest discurs, quina és la tasca d’un filòsof, quin és el seu compromís, quina és la seva autoritat, quan ha d’alçar

21 Plató, Diàlegs, vol. VI: El convit (Eulàlia Presas). 1983. Col. Bernat Metge

la veu i quan són eloqüents els seus silencis. El rigor científic, i el compromís amb el futur col·lectiu; l'excel·lència filosòfica i la generositat pedagògica, són respostes que ens ha ofert el professor Reale, des d'avui: Doctor Honoris Causa per la Universitat Ramon Llull.

I ara, per acabar, Professor Reale, ja que avui vostè ens ha portat una lúcida reflexió sobre Europa, voldria recordar un text d'un dels grans poetes catalans del segle XX, Salvador Espriu, que diu:

M'han demanat que parli de la meva Europa

Jo sóc d'una petita terra

sense rius de debò, sovint assedegada de pluja, pobra d'arbres, gairebé privada de boscos, escassa de planures, excessiva de muntanyes, estesa per llevant al llarg de la vella mar que atansa el difícil i sangonós diàleg de tres continents.

Unes palmeres que amb els ulls closos miro sempre immòbils sota l'oreig tanquen el meu país pel migjorn.

Pel nord, unes maresmes. I a posta de sol hi ha unes altres terres que anuncien el desert, les nobles, agostades, espirituals terres germanes que jo estimo tant.

Alts cims trenquen la meva pàtria en dos Estats, però una mateixa llengua és encara parlada a banda i banda, i en unes clares illes endinsades en el mar antic, i en una contrada també insular, més llunyana, que avui pertany a un tercer poder.

Que diversa la meva petita terra

i com ha hagut de sofrir, durant segles i mil·lenaris, la violència de diversos pobles, les aspres guerres civils enceses dintre els seus límits i més enllà del palmerar i els aiguamolls, de la seca altiplanura i de les ones!

Perquè prou sap el nostre llarg dolor que qualsevol guerra desvetllada entre els homes, la més estranya o grandiosa lluita que s'abrandi entre els homes, és tan sols una guerra civil i ens porta a tots patiment i tristesa, la destrucció i la mort.

Per això ara és tan profunda la nostra esperança -en el meu somni, ja contemplada realitat-

d' integrar-nos, en un temps que sentim proper, salvades la nostra llengua i la nostra història, en una unitat superior que duu el nom, obert, bellíssim, d'aquella filla d'Agènor, que un savi esguard veié prodigiosament passar de la costa fenícia a les platges de Creta.

Quan arribi el dia, haurem fet el primer i inesborrable pas vers la suprema unió i igualtat entre tots els homes.

I potser aleshores ens serà permès de començar, sense classes socials, ni odis religiosos, ni diferències cruels i injustes pel color de la pell, la nostra peregrinació a través de l'espai, cap a la pensada llum, i de seguir sense temença les misterioses vies interiors de Déu, del no-res, els infinits i lliures i alhora necessaris camins veritables de la bondat.

Que no sigui decebuda la nostra esperança, que no sigui escarnida la nostra confiança:

així molt humilment ho demanem.²²

22 Salvador ESPRIU, Obres completes, 1. Poesia, 2a ed., Edicions 62 Barcelona, 1973.

I ja com a cloenda d'aquest acte, en nom de la Universitat Ramon Llull, rebi, una vegada més, la nostra més sincera felicitació: grazie mille, felicitació que fem també extensiva a la Facultat de Filosofia. Avui és un gran dia per a la nostra Universitat però ho és, especialment, per a la Facultat de Filosofia per la qual podríem dir que és una diada d'autèntica festa major.

El meu agraïment també a totes aquelles persones que han fet possible aquest acte i, de forma particular, al Dr. Joan Martínez Porcell, degà de la Facultat des de fa ben poc, al Dr. Jaume Aymar, ex degà, i al Dr. Antoni Bosch-Veciana. Tots ells han posat tota la seva il·lusió i esforç perquè tinguéssim un acte tan brillant com aquest que hem viscut, i a vostè, Professor Giovanni Reale. La seva lliçó i les seves profundes reflexions han estat un regal magnífic per a tots nosaltres i per a tota la Comunitat Universitària. Tot un referent a seguir.

Moltes gràcies !

Esther Giménez-Salinas
Rectora

7

DISCORSO DELL'ILLUSTRISSIMAMAGNIFICA
RETRICE DELL'UNIVERSITÀ RAMON LLULL,
SIG.RA ESTHER GIMÉNEZ-SALINAS

Lasciatemi utilizzare le mie prime parole per complimentarmi vivamente col Professor Giovanni Reale, da questo momento dottore honoris causa dell'Università Ramon Llull, per proposta della Facoltà di Filosofia di Catalogna.

Il gruppo accademico e tutta la Comunità Universitaria della URL è oggi orgogliosa di poter contare tra noi con un esponente del campo filosofico e del compromesso pedagogico come il Dott. Giovanni Reale. Non spetta certo a me elogiare il suo pensiero, la cui eccellenza dà significato a quest'atto. Di fatto il discorso laudativo che ha pronunciato il professor Bosch-Veciana, della Facoltà di Filosofia di Catalogna, ha già evidenziato, a grandi tratti, la rilevanza del Dott. Giovanni Reale nel mondo della filosofia.

In questa facoltà, dove oggi ci troviamo, lo si sa bene, dato che nel nostro paese essa è la punta di diamante per quanto riguarda gli studi platonici¹. La Facoltà di Filosofia, che ha le sue origini nell'ultimo trentennio del XIX, è la più antica dell'URL ed ispira molte delle nostre traiettorie. I suoi alunni si trovano sempre bene nell'intimità che viene offerta loro da un piccolo centro come questo; si tratta di un privilegio vengono coccolati, potremmo dire. In ogni caso, i loro eccelsi professori non li trattano come semplici alunni, ma più che altro come discepoli. La relazione maestro-discepolo che ha proposto Bologna tempo fa alla URL è una regola; qui è una tradizione, è la maniera naturale d'operare di questa Facoltà, come lo è stato venticinque anni fa nell'Accademia di Atene. Qui ogni relazione viene costruita con la vicinanza.

Non sarebbe il caso di fare ora un riepilogo esaustivo dell'opera del Dott. Reale, innanzitutto perché questo è stato lo scopo del discorso laudativo e perché, come ci ha fatto notare il Dott. Bosch-Veciana, per conoscere un'opera non c'è nulla di meglio che leggerla in prima persona. In oltre il poco tempo a disposizione non ci lascerebbe approfondire le sfumature e la complessità di un pensiero elaborato durente molti anni, dopo innumerevoli letture ed illimitate ore di riflessione ed approfondimento. Ogni uomo è unoco nel suo pensiero e nell'espressione del suo

1 Gruppo di Ricerca Consolidato "*Hermenèutica i platonisme*".

pensiero. Questa frase è forse ancora più importante nel caso di un filosofo e specialmente di un filosofo come il Dott. Giovanni Reale, che ha fatto dell'implacabilità della costanza un motore dal suono inimitabile. Le pieghe, le cuciture, i volants, i colori ed i tessuti del suo pensiero potranno essere espressi solo dalla sua voce, col suo sguardo ed attraverso la sua volontà. Nonostante tutto, nonostante l'ammirazione di un savio implica il riconoscimento della propria ignoranza e comprendere un'umiltà inevitabile, possiamo dire che è ciò che ci affascina di un uomo, quali sono le energie che lo muovono e che ci ispirano e quali sono le fitte verità che compartiamo.

Il titolo di dottore honoris causa è la più alta onoreficienza universitaria che, con oltre cinque secoli d'esistenza, perdura oggi con lo stesso spirito delle origini: il riconoscimento di una persona dotta di conoscenze, di saggezza e dalla condotta esemplare. Il Dott. Giovanni Reale possiede queste due caratteristiche pre l'eminenza delle sue conoscenze e per il suo compromesso con le persone. Oggi, con quest'atto, continuiamo il compito di conservare, trasmettere e creare saggezza che cominciò quasi novecento anni fa con le prim e associazioni di maestri ed alunni. Gli uomini che le fondarono diedero loro il nome di università, come facevano le associazioni dell'epoca. Da allora ad oggi uomini come il Dott. Reale sono stati dei punti di riferimento. O chi può negare che, innanzi tutto in quel giardino d'Accademici era la ricerca della saggezza e del bene ciò che rendeva eccelso un uomo?

Com'è evidente, qualsiasi accostamento che si possa compiere alla sua opera sarà incompleto, qualsiasi elenco dei suoi meriti sarà poco rappresentativa della sua vera maestria, qualsiasi tentativo di riassumere il suo pensiero in poche righe sarebbe una mancanza di considerazione verso la precisione della sua opera.

Una ricetta filosofica.

Abbiamo saputo, però, tra le altre cose, che il nostro filosofo è un amante della cucina e gira voce che coloro i quali hanno potuto assaggiare i suoi piatti, ne lodino le qualità. Sicchè, fatta questa premessa, mi lascio aprire una piccola parentesi culinaria. Chi mi conosce sa che rivendico molto spesso quella che mi piace definire "la saggezza dei fornelli". Davanti al fuoco, è necessario l'equilibrio degli ingredienti, l'armonia dei sapori e la vocazione del servizio agli altri. Cucinare per qualcuno è, non solo fornirgli ciò che gli permette di vivere, come quando una madre allatta suo figlio, ma, in più, si cerca di compiacere l'invitato. Offrirgli una forma

concreta di piacere, di benessere e salute. La liturgia che si svolge nell'elaborazione di un piatto è di una bellezza insondabile, allo stesso modo in cui si pensa in che modo si può fare del bene ad una persona attraverso il cibo, è un atto d'amore. In ogni piatto, o per meglio dire, in ogni tipo di cucina ci sono centinaia di piccole conoscenze accumulate attraverso i secoli, di generazione in generazione. In ogni cucina esiste una relazione speciale con i prodotti della terra, che definiscono la fisionomia di un gruppo e, perché no, anche il loro carattere. La cucina non è per nulla semplice.

Mi permettano, adesso, di proporre un menù, delle ricette, attraverso le quali seguiremo l'opera del Dott. Reale. Credo che dovremmo cominciare con un aperitivo che ci permetterà di introdurci nel mondo del nostro dottore *honoris causa*. Come molti alunni di questa Facoltà sanno, alcuni anni fa ha pubblicato una *Il Pensiero occidentale dalle origini ad oggi*², con il Dott. Dario Antiseri, che è un ripasso delle origini del pensiero filosofico fino ad oggi, per permettere agli studenti delle superiori di poter conoscere la globalità della storia delle idee e poter quindi accedere ad un determinato periodo e degustarlo. Si tratta di un aperitivo esteso, già lo so, però permette di scegliere la *delicatessen* che risulta maggiormente invitante. Di primo, come non sarebbe potuto essere altrimenti, un piatto greco, una miscellanea di prodotti della terra, sulla base inevitabile dei suoi studi platonici, specialmente *Per una nuova interpretazione di Platone*, condita con *Guida alla lettura della "Metafisica" di Aristotele*, e di altri testi che riflettono sull'origine della filosofia. È un piatto molto consistente, con un gusto inconfondibile di mediterraneo, che contiene un generoso filo d'olio d'oliva ed evoca ricordi di ore pomeridiane contemplando la riva; verdure della terra, formaggi stagionati nella fresca oscurità curata dai pastori, qualche frutto secco, aspro sulla lingua, con un lieve retrogusto di dolcezza sul palato, potenziato con dei fichi, la cui dolcezza è quasi onnipresente ad Atene. Un piatto che invita alla conversazione e al benessere dell'amicizia.

Per il secondo sarà necessario fare uno stufato e non avere fretta nel cucinarlo. Un piatto europeo che fa chup – chup distillando quel tipo di odori densi che stimolano l'appetito. Un piatto fatto con *Radici culturali e spirituali d'Europa*, un'opera recentemente pubblicata dal Dott. Reale, che ha il sapore inconfondibile dell'incendere paziente della storia del nostro continente. Uno stufato mare e monti. Un piatto fatto di contrasti, con alcune spezie importate dall'oriente, con erbe raccolte nel sottobosco continentale e mediterraneo, con un pizzico di quel sale che

2 Tutta l'opera filosofica del Dott. Reale qui citata è stata pubblicata da Herder Editorial, Barcellona.

è state moneta di scambio per molti europei ed il sudore del loro lavoro. Con il pesce dei pescatori e la carne degli uomini della terra. Forse con merluzzo e qualche pennuto, frutti di mare e verdure, acqua ed un po' di liquore. Un piatto fatto di molte apportazioni, come il nostro mondo globalizzato. Un piatto a cui tutti sono invitati a partecipare con la propria collaborazione.

Accompagnano questi piatti, il pane ed il vino che ci uniscono intorno al tavolo, in nome di della comunione dei beni e del dividere che è insito nel pane. Il vino che è frutto del lavoro e che rallegra ed accompagna gli uomini. Il vino che ubriaca ed affratella, il vino della coppa che passa di mano in mano. Anche il vino de *Il Convivio* di Platone, ribassato con miele ed acqua per renderlo più buono, più dolce, con un intenso gusto di botte e di legno di rovere, del bosco mediterraneo.

E, per concludere, per dolce, per fare del pasto una festa il più recente. Le opere di divulgazione del nostro omaggiato. *Saggezza antica. Terapia per i mali dell'uomo d'oggi*, per esempio, potrebbe essere una buona maniera di concludere il banquetto per coloro ai quali i piatti intermedi sembrano pesanti o densi, per colori i quali non hanno molta fame, però si sono disposti a godere di un momento di piacere e verità. Un sorbetto o un gelato, che ognuno può accompagnare come preferisca, però che è per tutti docile e gradevole al gusto. Accompagnandolo con un bicchiere di cava della nostra terra e può darsi che dopo il caffè, un gocciolo di *grappa* italiana.

Il filosofo e l'amore per la saggezza.

Dopo questa divagazione, che ad ora avrà cusato più di uno svenimento, non parlerò più di cibo. Forse non si tratta di un'approssimazione eccessivamente rigorosa alla sua opera, però esemplifica bene, credo, come la filosofia si possa inserire nella quotidianità. La si consideri un'allegoria.

Potremmo dire che il Dott. Reale é un amante della saggezza, nel senso più letterale del termine. È una persona che, se mi si permette l'analogia, ha fatto del suo amore per la saggezza una forma di "agape", quell'amore che si dona senza remore, senza condizioni, senza pretese, un amore que rende grande e luminoso chi ama; però anche un amore che non nega l'irresistibile fascino della vera conoscenza, la "follia divina"³ che consite nel sentirsi abbracciati improvvisamente dalla bellezza della

3 Benedetto XVI, Deus caritas est.

scienza, come un “eros” che cattura e libera. La síntesi di “àgape” ed “eros” rende armonioso questo dare e avere tra il filosofo e la saggezza⁴. Questo “filo-sofos”, questo amore per la saggezza, é in Reale un amore totale, che c’include tutti. Sicchè ci chiediamo, oggi che ci accompagna il Dott. Giovanni Reale, quel’è il compito di un filosofo, qual’è il suo compromesso, qual’è la sua autorità, quando deve alzare la voce e quando i suoi silenzi sono eloquenti. ¿Come si può essere un buon filosofo, in un mondo cattivo? Oggi abbiamo l’obbligo di guardarci nel suo specchio e non aver paura di vederci riflessi. Dice Socrate: *“È giusto credere che quando tu ed io conversiamo insieme, servendoci di parole, la mia anima si rivolga alla tua?”*⁵ Forse è perchè abbiamo anima che possiamo toccarci con le parole. Il miracolo della comunicazione é questo: due anime, separate come due universi, si trovano nella parola. I forse è necessario dire che solo a partire dall’essenza di ciò che siamo, possiamo stabilire un incontro vero. Perciò l’incontro del viso di Giovanni Reale e del viso a partire del quale costruiamo questa università, é in realtà, un concerto d’anime che si cercano, che costruiscono delicati equilibri d’armonia. ¿É corrette credere che quando conversiamo facendo uso della parola è la mia anima quella che si dirige alla tua? Questo è quello che faremo oggi, dalla nostra anima alla sua, caro Dott. Giovanni Reale.

Le rivoluzioni ed i cambi di paradigma.

Giovanni Reale é un rivoluzionario. Qualcuno potrebbe credere che dire che un filosofo studioso di Platone e che rivendica l’eredità e l’esistenza cristiana nel nostro continente, è poco meritevole di ricevere la qualifica di rivoluzionario. Però lo é e di ciò parleremo oggi. Della rivoluzione scientifica e filosofica del Dott. Reale e della rivoluzione permanente che è il suo atteggiamento e l’atteggiamento di chi, come la nostra Università, ha fiducia nel potere della persona, del suo amore, del suo dare ed avere, del suo compromesso, sia con la conoscenza che col bene dell’umanità. Questo è l’uomo al quale oggi rendiamo omaggio, un rivoluzionario.

La parola rivoluzione spesso è stata utilizzata per fomentare gli uomini, per coinvolgerli in un cambio, per farli partecipi di una nuova cosa, di un avvenimento incerto. Sono come quell’uomo che, mentre tutti puntano il dito verso il futuro, pretende che gli si guardi il dito. Esistono, però rivoluzioni che sono vuote, che

4 Intervista al filosofo Giovanni Reale di Pierangelo Giovanetti, 2006 Italia, Avenire On-line.

5 Platone, L’Alcibiade Maggiore, 129E, in Giovanni Reale, *Por una nueva interpretación de Platonon*, 2003, Barcelona, Herder Editorial, pp118.

uniscono gli uomini nella sete della verità. Queste rivoluzioni sono quelle che fanno la storia. Sono le rivoluzioni scientifiche. Sono le rivoluzioni filosofiche. Hanno delle origini modeste, spesso rimangono assopite durenti dei secoli, si intravedono attraverso le idee degli uomini brillanti, avanzano poco a poco, continuano a crescere e a scappare, all'inizio lentamente ed inesorabilmente alla fine. Sono rivoluzioni di pensiero, che modificano la vita. Il valore di queste rivoluzioni, però, non garantisce per nulla il loro trionfo. Il cammino che una ricoluzione scientifica, un cambio di paradigma, implica è di una difficoltà incontrollabile. Giovanni Reale dice: *"En efecto, los científicos sienten en general aversión a las novedades y están muy apegados a las ideas que han constituido la base de su formación, cosa por otra parte perfectamente comprensible, puesto que la adhesión a un nuevo modelo de investigación, es decir a un nuevo paradigma, resulta en muchos aspectos perturbadora para la psicología de los científicos, debido a que les obliga a cambiar radicalmente su forma de pensar"*⁶. Kuhn ha detto "prendere l'altra estremità del bastone"⁷. Sicchè potremmo dire che non è per nulla facile fare in modo che questi cambiamenti di prospettiva trionfino. La chiarezza necessaria per essere cosciente di una nuova verità s'impone solo quando è accompagnata dal coraggio di dirla e la capacità di esprimerla, e anchen così risulta sommamente complicata. Questo non vuol dire che non si possa convincere la comunità scientifica del bisogno di mettere in atto un cambiamento, o della logica di una nuova prospettiva, però tutto ciò richiede del tempo e spesso comporta degli scontri tra le correnti conservatrici e quelle innovatrici. È necessario che qualcuno studi la verità, la riflessione, la sappia formulare e la comunichi. Qualcuno con abbastanza amore per la saggezza e per gli uomini da dedicare la vita a mettere in dubbio il presente e a chiedere il perché delle cose. Metterlo in pratica nel campo scientifico e della conoscenza, ben conoscendo l'erudita resistenza abituale, richiede un alto livello di coraggio e convincimento.

Il nuovo paradigma

Il Dott. Bosch-Veciana ci ha spiegato il *nuovo Paradigma* nell'interpretazione di Platone che propone il Dott. Reale, insieme alla scuola tedesca di Tubinga, più o meno quello che era prevalso negli ultimi duecento anni⁸. Stiamo parlando di una rivoluzione scientifica. Le voci che annunciavano la fine del paradigma anteriore⁹

6 Giovanni Reale, *Por una nueva interpretación de Platón*, 2003, Barcelona, Herder Editorial, pp24.

7 Th. Kuhn, *La estructura de las revoluciones científicas* in Giovanni Reale, *Por una nueva interpretación...* 2003, Barcelona, Herder Editorial, pp20.

8 D. Schleiermacher, *Platons Werke*, Berlin 1804-1828

9 Trendelenburg y Weise, opus cit. Giovanni Reale, idem, pp 61.

erano vent'anni che timidamente dicevano la loro. Però fu necessario che uomini tenaci e valorosi dedicassero il meglio di se stessi, la loro scienza e la loro passione per capire meglio, per sapere di più, per imparare di più, affinché il paradigma si trasformasse in realtà. In oltre, in questo caso, l'oggetto di studio e di critica è l'antichità classica, ed in modo particolare niente poco di meno che Platone. Nessuno può dubitarlo, nessuna università del mondo lo può mettere in dubbio, che un cambio di paradigma nella comprensione della Grecia, e di Platone in particolare, non abbia avuto delle conseguenze rivoluzionarie in tutti i settori: dall'etica alla scienza, dall'estetica alla politica e, ovviamente, soprattutto nella metafisica. L'importanza di Platone e del pensiero greco nella nostra società è difficile da vedere perché è più che altro onnipresente. Conoscerlo meglio ci aiuta a comprenderci meglio.

Dice Rémi Brague:

“Se capiamo che il passato non è un fardello che dobbiamo trascinare ma da integrare siamo esattamente nella condizione che ci permette di andare avanti, ed ancora di più che si tratta del motore dell'evoluzione, allora capiremo che è una fortuna avere il passato davanti a noi”¹⁰.

In oltre bisogna dire che la nuova interpretazione di Platone che il Dott. Reale ha spiegato al mondo, non è un'interpretazione dalle conseguenze innocue, né si riduce al mero ambito accademico; è un'interpretazione che propone o, per meglio dire, provoca un cambio di mentalità ad ogni livello, una rivoluzione sociale, politica e spirituale, dovuta al fatto che sono molti i teorici di questo campo che es'ispirano al saggio greco.

Il Dott. Reale ci ricorda spesso l'affermazione di Whitehead:

“La caratterizzazione generale più certa della tradizione filosofica europea consiste in una serie di note a piè di pagina dell'opera di Platone”¹¹.

Il Dott. Reale ha ereditato un mondo con un'interpretazione di Platone e ce ne sarà uno con una diversa. Il Dott. Reale, come vedremo, ha anche ricevuto un mondo che ha bisogno di vigore intellettuale e spirituale e non ha rinunciato a dare il meglio di se stesso per modellarlo. Quando il Dott. Reale vede la saggezza antica e guarda al mondo, non evita di metterli in relazione, cerca nell'uno per donare all'altro

10 Rémi Brague, *El passat per endavant*, Barcelona: Barcelonessa d'Edicions, 2001.

11 Alfred N. Whitehead, *Process and Reality*, 1929

e cerca nel nostro presente per comprendere meglio ciò che si trova nel nostro passato. Il presente e le origini si ritrovano e si riconoscono.

In questo modo abbiamo due fasi decisive nell'assimilazione di questa rivoluzione. In primo luogo quella che suppone una nuova maniera di leggere Platone ed una seconda con le conseguenze che da essa derivano. Entrambe hanno una grande ripersussione. La prima, ce l'ha spiegata il professor Bosch-Veciana e consiste nell'interpretare l'opera di Platone oltre i suoi scritti, alla ricerca di ciò che conosciamo come "le dottrine non scritte" di Platone. Il metodo utilizzato tiene in considerazione due punti fondamentali. In primis i riferimenti più o meno velati del proprio Platone a queste dottrine non scritte. Dottrine che si occupano delle questioni fondamentali, dei primi principi, della punta della piramide del pensiero di Platone, e che meriterebbero l'incontro reale del dialogo, l'incontro tra anima ed anime di cui parlavamo in precedenza. Un incontro che dona i suoi frutti all'interno di ogni persona. Tutto ciò Platone non lo scrisse mai, secondo il Dott. Reale, e lo riservò per l'insegnamento orale, per il miracolo comunicativo che è l'incontro tra due uomini che sono alla ricerca della verità

Dall'altro lato, Giovanni Reale sofferma l'attenzione sulle testimonianze indirette, i discepoli ed i continuatori di Platone che, nello spiegare il proprio pensiero, non dimenticano questa parte che il maestro ritenne opportuno non mettere per iscritto. Queste testimonianze fanno riferimento sia al fatto che Platone non aveva previsto né considerava opportuno scriverle nei suoi dialoghi, come il contenuto primordiale di queste dottrine sul bene, la bellezza e la verità, l'unità indissolubile ed armonica del pensiero platonico, come ha spiegato il Dott. Bosch-Veciana. Questo lavoro e la riflessione che ne deriva ci portano ad un secondo momento dell'opera di Reale.

Oggi, è strano che qualcuno possa dire che ci può essere unità nella bellezza, il bene e la verità. È strano che qualcuno si ribelli contro il relativismo imperante e che ciò avvenga attraverso Platone o Cristo. Che sia disposto ad interpretare, alla luce del presente, una realtà dove esista differenza tra il bene ed il male, tra la bellezza e la bruttezza, tra la verità e la falsità; è insolito nei tempi del "tutto vale". Sia nella vita privata che in quella pubblica, sia nel mondo accademico che in quello politico, sia in Chiesa che al museo. Dall'eredità del pensiero greco è capace di estrapolare un modello per il presente e per il futuro.

Il Dott. Giovanni Reale é uno dei nostri maestri, perchè ha rischiato ed ha preso il bastone dall'altra estremità, perché ha sfidato la resistenza di quelli che si afferrano ad un paradigma anteriore, perché ha provato a convincerli con argomentazioni e con la forza della persuasione, perché non si è accontentato di enunciare l'idea che lo ispira, ma si è dedicato ad esplorare instancabilmente i testi, i referenti, le riflessioni e la coerenza di questo nuovo paradigma. Un nuovo paradigma è una nuova maniera di veder il mondo, una maniera inedita di porsi le domande che aprono anni ed anni di ricerche fino a consumarlo, apre un periodo di "scienza straordinaria"¹² fino al proprio consolidamento. Giovanni Reale non si è accontentato di enunciare l'incertezza della scuola di Tubinga: ha spinto centinaia di pubblicazioni, aree di ricerca, istituti filosofici ed ha dato appoggio a pensatori giovani e meno giovani, che hanno seguito la scia Tubinga-Milà. Con questo voglio dire che il Dott. Giovanni Reale, al margine della sua opera, al margine della sua particolare maniera di esprimere il nuovo paradigma, non si è isolato come un oracolo che mostra intuizioni, ma ha teso verso l'espansione della saggezza, ha costruito una rete di lavoratori rigorosi che non si sono piegati alla schiavitù durante la ricerca del cammino che porta alla verità e all'onestà scientifica, sia per quanto riguarda Platone, che riguardo alla ricerca delle soluzioni per i mali contemporanei. In questo modo, sono venuti fuori seguaci e detrattori da ogni parte. C'è chi, ispirandosi alla sue ricerche, giunge a conclusioni diverse e chi continua a difender il paradigma anteriore, però non esiste nessuno che possa evitare di tener presente la nuova visione di Tubinga-Milà che compare nell'opera del Dott. Reale. Da ciò deriva il compito di un filosofo al giorno d'oggi: non desistere, nemmeno quando un paradigma si contraddice, sia esso scientifico o sociale.

Giovanni Reale é un rivoluzionario perché propone un cambiamento del paradigma scientifico nell'interpretazione di Platone, però anche, contemporaneamente, inizia una rivoluzione che coinvolge tutti settori della vita umana e del pensiero, o, almeno a questo aspira. Per questa ragione si tratta di un uomo doppiamente coraggioso e per ciò il suo successo è anche pedagogico, perché non si è chiuso nel mondo degli studiosi ma ha cercato la sua applicazione nel mondo degli uomini. Ne abbiamo bisogno perché ci si propongono nuovi problemi, urgenti e di difficile soluzione, spesso sperduti tra il relativismo che ci confonde ed il nichilismo che non permette coprirsi con nulla. Abbiamo qui un filosofo che non si allontana dalla società, ma che con essa e da essa, offre il suo talento alla comunità.

12 Giovanni Reale, *Por una nueva...*, pp4-30.

Abbiamo bisogno di uomini con questo spirito come il di maestria. Uomini disposti a mettere in discussione le proprie fondamenta ed a confermarli o criticarli, se necessario. È ciò che un altro dottero *honoris causa* dell'Università Ramon Llull (e di questa Facoltà), il Dott. Paul Ricoeur, recentemente trapassato, definiva come "la critica e la convinzione"¹³. La convinzione costruita sulla storia del pensiero e dei fatti, uno sguardo indietro alla tradizione, alla parte migliore della tradizione, però anche la capacità critica, la possibilità di proporre alternative ai problemi antichi attraverso nuove prospettive.

Abbiamo bisogno di uomini come il Dott. Reale, che non si fermano quando l'incedere della società contemporanea sembra ignorarli, che non ripudiano l'eredità che ci ha lasciato il tempo, le difficoltà, gli sforzi ed i dubbi degli uomini del passato, senza rinunciare a metterli. Nel compito ermeneutico, nella maniera di studiare e di interpretare i testi antichi e moderni del nostro dottore *honoris causa*, nella sua instancabile predisposizione ad ascoltare ciò che dicono i libri, però anche ciò che propone il mondo intorno, le circostanze, i pensatori affini ed alieni, il battito dei tempi, come ha fatto con Platone o con Nietzsche, sono un esempio del suo carattere aperto ad ascoltare, a comprendere, ad amare ciò che fanno gli uomini e le donne della storia.

È un atteggiamento generoso verso le persone, per quanto rigorosa e bella l'analisi, che risponde alla domanda di Rémi Brague: "¿Possiamo chiederci che cosa succede alle fondamenta sulle quali è stato costruito realmente il, nostro presente: sono abbastanza solide per imbastire il nostro futuro? O sono forse fragili come una cappa di ghiaccio, specchio dei nostri sogni, che si stabilizzerà quando saremo ormai troppo lontani dalla riva? " Da qui affermiamo che sono solide e che ci permettono di costruire un futuro speranzoso se le teniamo presenti.

La filosofia aperta al mondo. Il pedagogo.

Il ruolo divulgatore, pedagogico, del Dott. Reale è uno dei suoi grandi successi. Il Dott. Bosch-Veciana ha diffuso un gran numero di traduzioni della sua opera per tutta Europa, specialmente nell'Europa dell'Est, dove l'uscita dall'epoca comunista ha provocato un'ansia di ritorno alla spiritualità e di recuperare il significato dell'uomo europeo. La casa editrice Herder ha pubblicato in spagnolo le

13 Andreu Marquès, discorso *laudativo per il Dott. Paul Ricoeur nell'atto di proclamazione di Dottore Honoris Causa all'Università Ramon Llull.*

sue opere, che hanno ricievuto una calorosa accoglienza sia tra il pubblico specializzato che tra quello che lo è meno. Infatti, alcune delle sue opere, come la recente *Radici culturali e spirituali d'Europa*, che è stata la colonna vertebrale del discorso odierno, si è esaurita diverse volte negli scaffali delle librerie. Mi lascino affermare in questa sede che sarebbe motivo di gioia per tutti noi il poter godere delle sue opere anche in catalano. Speriamo ch equest'atto serva per spingere qualcuno dei nostri ricercatori a cominciare il compito di tradurre, come già è stato fatto con lve conferenze che, come è stato detto, si sono svolte a Barcellona.

Mi permettano ricordare che l'amore per Platone da parte della società catalana è riuscita a superare le difficoltà che la storia ha imposto alla nostra cultura e, soprattutto, alla nostra lingua. La tradizione contemporanea degli studi catalani su Platone è continuata durante tutto il xx secolo ed anche agli inizi di quello attuale. Ne è esempio evidente il compito filologico portato a termine dalla Fondazione Bernat Metge con l'edizione critica e la traduzione in catalano dei Dialoghi di Platone per la collezione «Clàssics Grecs i Llatins». Questa impresa culturale ha sofferto gli avvenimenti tragici del ventesimo secolo e la persecuzione contro la cultura catalana. É per questo miotivo che, nonostante il superamento dei trecento volumi editi, gli sforzi per riuscire ad avere tutta l'opera di Platone sono ancora sul punto di concludersi. É un'allegria per noi, quindi, continuare ad imbastire punti con le specialità di altri paesi che fanno sì che la nostra interesse per la Grecia classica continui a crescere, sia più fruttuosa e continui a rafforzarci lo sguardo¹⁴.

Ad ogni modo, possiamo affermare che il ruolo divulgativo dell'opera di Reale è importantissimo, sia per la capacità di diffusione che ha dimostrato, sia per

14 Edizioni ciitiche, testo greco, traduzione in catalano: Dialoghi, vol. I: Difesa di Socrate. Critó. Eutifrone. Laques (Joan Crexells; 2ª ed. a cura de Carles Riba). 1924 (1ª ed.) 1931 (2ª ed.), Dialoghi, vol. II: Càrmides. Lisís. Protàgoras (Joan Crexells; 2ª ed. a cura de Carles Riba). 1925 Dialoghi, vol. III: Ío. Hípías Menor. Hípías Major. Eutidem (Joan Crexells, Carles Riba e Jaume Serra Hunter). 1928 (1ª ed.) 1950 (2ª ed.) Dialoghi, vol. IV: Cràtil. Menexen (Jaume Olives). 1952 Dialoghi, vol. V: Menó. Alcibiades (Jaume Olives). 1956 Dialoghi, vol. VI: Il simposio (Eulàlia Presas). 1983 Dialoghi, vol. VII: Fedó (Jaume Olives). 1962 Dialoghi, vol. VIII: Gòrgias (Manuel Balasch). 1986 Dialoghi, vol. IX: Fedre (Manuel Balasch). 1988 Dialoghi, vol. X: La República (libri I-IV) (Manuel Balasch). 1989 Dialoghi, vol. XI: La República (libri V-VII) (Manuel Balasch). 1990 Dialoghi, vol. XII: La República (libri VIII-X) (Manuel Balasch). 1992 Dialoghi, vol. XIII: Parmenide (Manuel Balasch). 1992 Dialoghi, vol. XIV: Teetete (Manuel Balasch). 1995 Dialoghi, vol. XV: Il sofista (Manuel Balasch). 1996 Dialoghi, vol. XVI: Il politico (Manuel Balasch). 1997 Dialoghi, vol. XVII: Fileb (Manuel Balasch). 1997 Dialoghi, vol. XVIII: Timoteo. Crizia (Josep Vives). 2000 Apologia de Sòcrates, Critó, Eutifró, Protàgores. Edicions 62. Barcelona. trad. Joan Crexells. 1993, 1995, 2002. El banquet. Fedre. Edicions 62. Barcelona. trad. Josep Montserrat Torrents. 1997, 2001. Fedó. Edicions 62. Barcelona. trad. Josep Vives. 1999 Parmènides. Teetet. Barcelona: Edicions 62. trad. Joan Leita. 1990

l'inclinazione e la capacità letteraria che ciò suppone. Giovanni Reale ha superato il pregiudizio d'élite che circonda la filosofia ed ha saputo trovare la maniera di avvicinarsi alla gente. Opere come *Radici culturali e spirituali d'Europa*, *Saggezza antica*, *Terapia per i mali dell'uomo d'oggi*, o *Platone: ricerca della sapienza segreta*, sono un esempio della vocazione strettamente filosofica del suo autore, però non solo si rivolgono agli accademici, ma anche alla gente non specializzata come posso esserlo io stessa, con una grande eco.

Nei circoli scientifici, o scienziati, la filosofia non vive il suo miglior momento di fama. Il potere dell'uomo tecnologico e dell'uomo che insegue le scoperte scientifiche sembrava aver relegato la filosofia a complesse speculazioni in un linguaggio tortuoso come un'edera. Oggigiorno chi ascolta i filosofi? Chi li tiene in considerazione, oltre le consulenze pratiche, spesso utilizzate come alibi morale? Il Dott. Reale, però, ha saputo comprendere il vuoto nichilismo imperante, la fragilità del relativismo estremo, il disorientamento di una società che accumula conoscenze tecniche e "dimentica l'essere" che, come vaticinava Nietzsche, davanti alla notizia della "morte di Dio", ride del messaggero. E partendo da questa comprensione dell'uomo contemporaneo il Dott. Giovanni Reale gli si è avvicinato, ha offerto loro una saggezza antica, ha offerto loro il frutto dei tempi e della tradizione europea, rivedendola, spiegandola, dandole il posto che giustamente le spetta. Tutto ciò non è stato vano. Gli uomini e le donne contemporanee lo leggono e vi trovano, non solo consolazione, che è già tanto, ma anche la spinta, la soluzione, la speranza, la conoscenza e la scienza. Lo stile piano ed insieme compilativi della sua opera ha reso evidente che la filosofia ricopre il mondo, lo impregna, si apre al suo passaggio. Accade sempre. Saperlo mostrare ed offrire delle alternative ragionate e ragionevoli, è il grande merito di quest'uomo che amo definire "pedagogo" perché, come egli spiega bene, un pedagogo è "colui il quale accompagna i bambini". Non occupa, né lidereggia, né capitaneggia: accompagna. C'è bisogno di professori universitari così, disposti ad accompagnare gli alunni e la società, assumendosene la responsabilità.

La spiritualità europea.

La spiritualità europea è in crisi e qualcuno dice che è in decadenza.

Lo ha già detto Husserl:

“Il peggior nemico dell’Europa è la stanchezza¹⁵”

È nostro questo vecchio mondo, consumato da alcune frustrazioni. Ci perseguita un progresso tecnologico accelerato, si ricerca la permanente competitività, si parla di lideraggi formali, ma la spiritualità, i fini e le radici sono solo foglie secche che si trasformeranno in cenere. La nostra sembra una società stanca, che si vergogna delle proprie origini cristiane e greche, e soprattutto di quelle cristiane. Giovanni Reale è un autore che con i suoi studi passati ha ripercorso gli spazi cavernosi della nostra memoria e ci ha riportato notizie della consistenza, dell’umidità e degli odori delle nostre radici. Ci ha descritto il vigore e la profondità. Ci ha fatto tener presente la spiritualità relativa alla nostra identità e l’evidente movimento dell’anima che è la volontà di essere europeo, l’importanza di comprendere che cosa significhi essere un cittadino di questo continente. È da qui che comincia il futuro di questa comunità, di quest’idea, di questo sogno che si chiama Europa.

La stesura di una costituzione per tutti gli europei è fallita, per il momento. Ci avvisa, il professor Reale, del dovere di cui devono farsi carico i processi politici e specialmente di uno così importante come quello di rispondere alle vere necessità dei cittadini e di essere coerente con la loro maniera di essere, di sentire, di credere e pensare. È un dovere della costituzione che vogliamo compiere, il non rinunciare al progresso morale, il non voler essere una costituzione chiusa ai tempi, il non rendere esplicita la rinuncia e la sconfitta del relativismo, del “tutto se vale”, il non ridurci ad un’unione di stati o, peggio ancora, ad un’unione di pubbliche amministrazioni che si dividono parcelle di potere sull’organizzazione del benessere dei cittadini. Un processo politico come questo, che ha l’intenzione di unire per volontà propria le diverse visioni che hanno delineato la nostra storia, è un grande passo di speranza: abbiamo lottato durante i secoli con tutte le combinazioni possibili di popoli, siamo stati campodi battaglia di due guerre mondiali, abbiamo fatto rivoluzioni e controrivoluzioni, abbiamo decapitato re ed abbiamo costruito i principi della democrazia moderna, abbiamo cercato il luogo per le nostre credenze e non abbiamo avuto paura d’ispirare grandi scoperte.

15 E. Husserl, *La filosofia en la crisis de la humanidad europea*, Conferenza pronunciata nell’associazione culturale di Vienna, 7-10 maggio del 1935, in *Invitación a la Fenomenología*, Barcelona, Paidós, 1992.

L'Unione Europea é un momento storico che ci dà significato, é un vero nucleo di significati che ridisegnano il nostro tempo, che lo rendono regale e prospero. Salvador Espriu nel suo poema diceva: *"Che non sia deceduta la nostra speranza, / che non sia scarna la nostra fiducia: / així così umilmente lo chiediamo"*¹⁶.

Per questo motivo non ci possiamo permettere che il tutto si riduca alla negoziazione tra tecnocrati. Abbiamo imparato, nel laborioso incedere della nostra storia, che disprezzare la raltà spirituale ed identificativa di un popolo finisce sempre per sfigurare le relazioni tra gli uomini.

Questo momento di speranza non può essere solo un momento solo amministrativo; si deve sottolineare la potenza spirituale di questa Unione. Lo splendore dell'anima europea ha bisogno si Socrate quando dice: *"L'anima, i piedi, ci ordinano di conoscere chi comanda. "Conosci te stesso"*¹⁷

Gli Stati Uniti d'America, ostenta un lideraggio in occidente che spesso ci abbaglia. Le influenze mutue sono permanenti e desiderabili, però non bisogna dimenticare che la semplice copia di un modello, per trattandosi del modello imperante, porta alla dipendenza. La cultura del trionfo, la cultura del successo che impera laggiù, è oramai da molto che si stà piantando qui in Europa. Nella conquista dei fini Europa ha abbastanza memoria da non incorrere in utilitarismi, economicismi ed altri immediatismi. È per ciò necessario che l'Europa si ascolti.

Gli avvenimenti e le correnti ideologiche che lidereggiano nel nostro continent, la volontà di partecipare in maniera decisiva nella complicata mappa mondiale, la superazione delle storiche tensioni nazionali, la pretesa di offrire al mondo un modello democratico che strutti le società, che permetta il libero sviluppo della persona in tutti i suoi versanti, l'orgoglio con quale ci vantiamo di essere i padri della civilizzazione occidentale, tutte ed ognune delle aspirazioni europee non sono nulla se l'uomo europeo non sa chi è, non sa dove vuole andare, non sa che voglia dire "migliore" quando dice di volere un mondo migliore. Quale costituzione dobbiamo redigere se non siamo nemmeno disposti ad accettare da dove veniamo e non ci mettiamo d'accordo verso dove vogliamo andare? Molti si sono lamentati della lontananza delle istituzioni europee, e addirittura dei lider che redigono i trattati che regolano le nostre relazioni. Però è per forza che sono lontani se non possono

16 Salvador ESPRIU, Obres completes, 1. Poesia, 2a ed., Edicions 62, Barcelona, 1973. (Poema complet, al final del discurs)

17 Platone, L'Alcibiade Maggiore. 131A

guardare l'uomo europeo negli occhi e dirgli, "sì, ti conosco, farò la cosa migliore per te, per noi".

Giovanni Reale ha eliminato ciò che ci può soffocare, ha osservato l'abisso che può angosciare i nostri cuori ed ha affermato le voci che uniamo nella speranza. Come noi, crede che ci sia un cammino da percorrere, che l'Europa ha le migliori opportunità per essere una società giusta ed equilibrata. Sappiamo che in tutto il continente, nelle università, nei governi e per le strade ci sono milioni di uomini che si alzano ogni giorno per far sì che il mondo che li circonda un luogo di vera prosperità. Questi uomini e donne sono la nostra forza, la nostra spinta, la nostra ambizione. Si tratta di uomini con identità, con fondamenti, con volontà di convivenza, e con uno sguardo abbastanza profonda da poter dir di sì ad un progetto politico europeo che li unisca e li rappresenti. Per questo motivo, il Dott. Giovanni Reale ci ha voluto restituire l'odore a terra bagnata che costituiscono le nostre radici e ce le ha presentate facendo filosofia, spiegando la filosofia, facendola risuonare per tutti gli angoli d'Europa. E ce lo ha detto ben chiaro: la filosofia greca ed il cristianesimo sono due fondamenti indispensabili della nostra anima. Ignorarli è una negligenza irresponsabile.

Ebbene sì, per ovviare a quest'errore, per non essere un ramo che sbatte in balia di qualsiasi vento dei tempi, c'è bisogno di questo compromesso con l'averità, con lo studio, la disciplina, l'esempio e la tenacità degli uomini come lui. Potremmo essere devastati non solo dal relativismo, ma anche dal nichilismo, scientismo, dalla volenza, gratuita o meno, dipendenze alla tecnologia senza fine, generazioni intere alla ricerca delle soluzioni rapide e facili, che rinunciano al formulare pazientemente delle domande all'anima. Per questo motivo, l'umanesimo cristiano che rappresenta la nostra Università si deve mantenere fermo nei suoi postulati, dev'essere capace di offrire una mano ai giovani che ci circondano e rendere possibile la costruzione di società più coscienti, più responsabili, più solide.

Essere e sapere, e Bologna.

Il lemma della nostra Università è "Essere e Sapere" e, come voi ben sapete, definisce in una maniera semplice i nostri orizzonti. Il sapere è per noi così imperativo come lo è l'eccellenza nel sapere stesso. Essere teste di serie nel mondo della scienza e della ricerca, essere capaci di intendere e spingere i grandi movimenti tecnologici dei nostri tempi, poter fare dei nostri ricercatori persone collegate col presente del

mondo, affinché siano agenti effettivi del futuro, è per noi una responsabilità, un obbligo, il nostro dovere. È molto importante il lavoro che svolgono i nostri ricercatori ed è necessario incoraggiarli, perché in loro risiede un frammento del nostro futuro. Però, se vogliamo che i nostri studenti, investigatori, professori e dottori occupino la prima fila, è perché crediamo che non lo fanno dal vuoto dei valori, né dalla dimenticanza dei fini. Non siamo un'Università che si ferma nei mezzi, che garantisce, solo la qualità dei mezzi, siamo una *Universitas*, una comunità di maestri ed alunni, che cerca i fini, che li pensa, che li dibatte e li ricerca. Essere e sapere vuol dire non rinunciare alla personain nome della scienza e vuol dire non avere altra paura che la prudenza nell'avanzare nella conoscenza. Essere e sapere sono uno corto motto, ma fecondo. È un motto che ammirevolmente raccoglie le radici e le potenzialità del nostro spirito e della nostra vita. È un motto che non ci rinnega, ma che afferma le nostre radici, che non ci immobilizza come se, attoniti, guardassimo una foto del passato: ci spinge verso un futuro mai chiuso, mai fermo, mai incolto. Le università che hanno dato il benvenuto al Dott Reale, nelle quali ha trascorso buona parte della sua vita accademica come allievo e come professore, l'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e più recentemente, l'Università Vita-Salute San Raffaele de Milano, condividono con noi la speranza di un mondo di prosperità che non esclude lo spirito dell'uomo, che gli restituisce la centralità che deve avere. Essere e sapere. Come dottore *honoris causa* della nostra Università è invitato a lasciarsi interpellare su questi due verbi che conosce così bene. Crediamo che questo motto sia comune a noi, a lei ed a tutta la Comunità universitaria. Oggi, la invitiamo a partecipare al percorso che compie l'Universitat Ramon Llull per riempirlo di significato. Si è spesso detto che sul frontispizio dell'Academia di Platone c'era un'iscrizione che diceva "non entri nessuno che non sia geòmetra". Qualsiasi cosa sia di certo in tutto ciò, ci permetterà di rendere a lei il nostro motto, che le "regaliamo", affinché sia l'iscrizione Dott Reale, del frontispici della sua Accademia; cioè, la sua opera giornaliera ed il suo sforzo pedagogico filosofico.

Forse questo motto dovrebbe esserlo anche di questa nuova università europea che la Dichiarazione di Bologna sta costruendo. Siamo coscienti che, in coerenza con quanto ho detto fin'ora e seguendo l'insegnamento del Dott Giovanni Reale, dobbiamo essere una voce chiara e pungente al momento di chiedere ancora che l'unione delle università europee non sia, ancora una volta, una semplice apertura di relazioni amministrative. Le riserve morale e spirituali d'Europa si trovano, per la maggior parte, immagazzinate nelle università, conservate e trasmesse durante i secoli dai loro membri. La realtà d'una spiritualità comune deve farci rendere conto dell'importanza del nostro discorso universitario in questi momenti convulsi della

storia. Giace assopita la nostra speranza nelle aule, nelle biblioteche e nei dipartimenti di tutta Europa ed è da istituzioni come le nostre che dobbiamo risvegliarla, farla presente, svegliarla. Dire ciò che sentiamo in dovere di dire. Nell'affermazione dell'uomo europeo, nel risveglio del suo spirito, Giovanni Reale ci accompagna, ci mostra noi e ci insegna a riconoscere la nostra anima europea. È incerto il futuro, come dice, ancora, Brague: "Diciamo il passato che abbiamo "davanti". Poiché nella storia, abbiamo camminato sempre all'indietro: vediamo soltanto il passato, mentre il successore, là dove andiamo, ci rimane nascosto"¹⁸. È la verità che non abbiamo mai "un successore" davanti a noi, ma conoscere che cosa è ciò che abbiamo trovato, dove abbiamo fallito e che cosa è quello che vogliamo per il nostro futuro, quasi ci permette di girarci e contemplare il futuro con immensi paesaggi da attraversare, cammini incerti, ma uniti a quelli che già hanno attraversato nostri avi. Spesso sarà necessario aprire i nuovi cammini, ma il fervore con cui avanziamo, non è un fervore vuoto: sappiamo da dove veniamo.

La costruzione di Bologna ci deve rendere coscienti dell'importanza che abbiamo nella formazione della gente del continente. Adesso che tutti i tipi di persone, giovani ed adulti, donne ed uomini, ricchi e poveri, gira il loro sguardo verso l'università, cercando una professione, ma anche la spina dorsale di una cultura, ora che l'università sarà un compagno durante tutta la vita, che si modellerà sulle ambizioni di ognuno e che provvederà a fare della gente, gente utile e compromessa, ora è quando dobbiamo rendere chiara la responsabilità della conoscenza e la presenza decisiva di un mondo universitario europeo, in un futuro libero per tutti, nella costruzione del futuro di tutti. Il Dott Reale ce la ha detto nel suo discorso: manca l'uomo europeo. Si può cercare quest'uomo lontano dalle università?

L'arte di fare un discorso.

Già siamo arrivati alla fine di questo discorso e di quest'atto. Parlare di qualche persona è sempre una responsabilità. Se in più si tratta di un atto come questo, è bene più importante scegliere le parole. Dare il benvenuto al nostro chiostro ad un filosofo come il Dott Reale è un atto di grande importanza. Della consegna simbolica dell'anello, quella è anche un simbolo, rende esplicita la fiducia che questa istituzione in ciò che celebra il suo nuovo dottore. Per ciò, ciò che egli dice di lui, ciò a cui abbiamo dato risalto come meriti nel discorso laudativo è ciò che l'istituzione

18 Rémi Brague, *El passat per endavant*, Barcelona: Barcelonesa d'Edicions, 2001.

desidera spiegare ai suoi ed a quelli di fuori riguardo al ruolo di un uomo nella storia, non è per niente gratuito e richiede molta complicità. Oggi volgiamo sottolineare la complicità che si stabilisce fra un individuo e una Comunità che lo accoglie. Ascoltiamo le sue parole con attenzione, impariamo dal suo cammino e desideriamo che ci accompagni nella conoscenza e nell'impegno. Per questo motivo è ora desidero riproporre un motto che include il nostro dottore *honoris causa*, in uno dei suoi libri: "l'amore, nel permetterci di incontrare il nostro amato e realizzando un'unione con lui, ci fa ritornare all'antica natura (...). E questo consiste nell'incontrare l'amato la cui anima corrisponde alla nostra"¹⁹. Questa è la nostra complicità, Dott. Reale.

Questo motto corrisponde ad un libro intitolato: *Eros, demonio mediatore*²⁰ che è uno studio su *Il Convivio*, un dialogo di Platone che ruota intorno all'amore. In esso diversi personaggi, "maschere del proprio Platone" si susseguono per fare un discorso sull'amore, sull'Eros Greco. Sòcrates è l'ultimo a parlare e rende evidente che i discorsi precedenti hanno mancato di verità. Gli altri personaggi non hanno detto la verità "su eros", ma basicamente ne hanno elogiato le virtù che più gli convengono. Socrate dice: "Io, nella mia ignoranza, ho creduto che bastasse dire la verità su quanto si elogiava (...). Da quanto appare, elogiare qualcosa non è per nulla questo, ma attribuirgli tutto quanto di più bello e grande esista, si tratti di verità o meno"²¹

Il dialogo, uno dei più belli di Platone, è, quindi, anche una riflessione sull'arte per fare un discorso, l'arte di dire la verità. Sòcrates capisce che, svelando la verità, c'è anche un atto d'amore, molto superiore a qualsiasi elogio o adulazione. L'attitudine dell'uomo che cerca la verità, l'impegno che ciò comporta, l'ascensione nel percorso della verità verso il bene e lo sforzo per comunicarlo è quello che oggi vogliamo spiegare del Dott. Reale.

Se nel "dire la verità", nel fatto di svelarla -, c'è una certa virtù, oggi, quando investiamo il dottore *honoris causa* dell'Universitat Ramon Llull, al Dott. Giovanni Reale, lo facciamo con l'intenzione di affermare questa verità, di essere fedeli all'opera della vita. Nel dialogo fra le anime germane che oggi abbiamo stabilito, queste parole che gli offriamo, vogliono essere, innanzitutto, un atto di vero amor.

19 *Eros, demonio mediador*. Giovanni Reale, Barcelona 2004, Editorial Herder. La citazione che include il paragrafo dell'opera è di Platone, il Simposio, 193C.

20 Edizione in casigliano a cura di Rosa Rius e Pere Salvat, Editorial Herder, Barcelona.

21 Platone, *Dialoghi*, vol. VI: *Il convivio* (Eulàlia Presas). 1983. Col. Bernat Metge

Ci siamo chiesti, quando abbiamo cominciato questo discorso, qual'era il compito di un filosofo, qual'è il suo impegno, qual'è la sua autorità, quando deve alzare la voce e quando sono eloquenti i suoi silenzi. Il rigore scientifico e l'impegno con il futuro collettivo; l'eccellenza della filosofica e la generosità pedagogica, sono le risposte che il professor Reale ci ha offerto, da oggi: Dottore Honoris Causa dell'Università Ramon Llull.

Ed ora, per concludere, Professor Reale, dato che oggi lei ci ha apportato una lucida riflessione sull'Europa, vorrei ricordare un testo di uno dei grandi poeti catalani del XX secolo, Salvador Espriu.

M'han demanat que parli de la meva Europa

Jo sóc d'una petita terra

sense rius de debò, sovint assedegada de pluja, pobra d'arbres, gairebé privada de boscos, escassa de planures, excessiva de muntanyes, estesa per llevant al llarg de la vella mar que atansa el difícil i sangonós diàleg de tres continents.

Unes palmeres que amb els ulls closos miro sempre immòbils sota l'oreig tanquen el meu país pel migjorn.

Pel nord, unes maresmes. I a posta de sol hi ha unes altres terres que anuncien el desert, les nobles, agostades, espirituals terres germanes que jo estimo tant.

Alts cims trenquen la meva pàtria en dos Estats, però una mateixa llengua és encara parlada a banda i banda, i en unes clares illes endinsades en el mar antic, i en una contrada també insular, més llunyana, que avui pertany a un tercer poder.

Que diversa la meva petita terra

i com ha hagut de sofrir, durant segles i mil·lenaris, la violència de diversos pobles, les aspres guerres civils enceses dintre els seus límits i més enllà del palmerar i els aiguamolls, de la seca

altiplanura i de les ones!

Perquè prou sap el nostre llarg dolor que qualsevol guerra desvetllada entre els homes, la més estranya o grandiosa lluita que s'abrandi entre els homes, és tan sols una guerra civil i ens porta a tots patiment i tristesa, la destrucció i la mort.

Per això ara és tan profunda la nostra esperança -en el meu somni, ja contemplada realitat-

d' integrar-nos, en un temps que sentim proper, salvades la nostra llengua i la nostra història, en una unitat superior que duu el nom, obert, bellíssim, d'aquella filla d'Agènor, que un savi esguard veié prodigiosament passar de la costa fenícia a les platges de Creta.

Quan arribi el dia, haurem fet el primer i inesborrable pas vers la suprema unió i igualtat entre tots els homes.

I potser aleshores ens serà permès de començar, sense classes socials, ni odís religiosos, ni diferències cruels i injustes pel color de la pell, la nostra peregrinació a través de l'espai, cap a la pensada llum, i de seguir sense temença les misterioses vies interiors de Déu, del no-res, els infinits i lliures i alhora necessaris camins veritables de la bondat.

Que no sigui decebuda la nostra esperança, que no sigui escarnida la nostra confiança:

així molt humilment ho demanem.²²

22 Salvador ESPRIU, Obres completes, 1. Poesia, 2a ed., Edicions 62. Barcelona, 1973.

E a chiusura di quest'atto, in nome dell'Università Ramon Llull, riceva, ancora una volta, i nostri più sinceri auguri: grazie mille. Gli stessi auguri li estendiamo anche alla Facoltà di Filosofia: oggi è un grande giorno per la nostra Università però lo è specialmente per la Facoltà di Filosofia, tanto che potremmo dire che si tratta di un giorno di vera festa.

Il mio ringraziamento va anche a tutte le persone che hanno reso possibile quest'atto ed, in maniera particolare, al Dott. Joan Martínez Porcell, decano della Facoltà da poco tempo, al Dott. Jaume Aymar, ex decano, ed al Dott. Antoni Bosch-Veciana; entrambi hanno impiegato tutta la loro speranza e sforzo affinché avessimo un atto così brillante come quello che abbiamo vissuto, ed a lei, Professor Giovanni Reale. La sua lezione e le sue profonde riflessioni sono state un magnifico regalo per tutti noi e per tutta la Comunità Universitaria, un vero esempio da seguire.

Molte grazie !

Esther Giménez-Salinas
Rettrice

